

**Владимирский государственный университет**

**О. В. ЗАХАРОВА**

**Т. А. ГРУШИНА**

**АНГЛИЙСКОЕ ПРОСВЕЩЕНИЕ  
КОНЦА XVII – НАЧАЛА XVIII ВЕКА:  
БЕРНАРД МАНДЕВИЛЬ**

**Учебное пособие**

**Владимир 2023**

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

О. В. ЗАХАРОВА  
Т. А. ГРУШИНА

АНГЛИЙСКОЕ ПРОСВЕЩЕНИЕ  
КОНЦА XVII – НАЧАЛА XVIII ВЕКА:  
БЕРНАРД МАНДЕВИЛЬ

Учебное пособие

*Электронное издание*



Владимир 2023

ISBN 978-5-9984-1730-6

© ВлГУ, 2023

© Захарова О. В., Грушина Т. А., 2023

УДК 94(410).06(075.8)

ББК 63.3(4вел)51я73

Рецензенты:

Доктор исторических наук  
профессор кафедры всеобщей истории и международных отношений  
Института истории, философии и политических наук  
Рязанского государственного университета имени С. А. Есенина  
*И. М. Эрлихсон*

Кандидат исторических наук  
доцент кафедры истории России  
Владимирского государственного университета  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых  
*И. А. Николаева*

**Захарова, О. В.** Английское просвещение конца XVII – начала XVIII века: Бернард Мандевиль [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. В. Захарова, Т. А. Грушина ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Изд-во ВлГУ, 2023. – 140 с. – ISBN 978-5-9984-1730-6. – Электрон. дан. (1,54 Мб). – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – Систем. требования: Intel от 1,3 ГГц ; Windows XP/7/8/10 ; Adobe Reader ; дисковод CD-ROM. – Загл. с титул. экрана.

Составлено в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом и учебным планом. Представленный материал будет способствовать научно-теоретической и практической подготовке бакалавров по направлению «Педагогическое образование»: «История. Иностранный язык (Английский язык)», «История. Обществознание» и магистров по направлению «Профильное обучение истории» в соответствующей предметной области.

Может быть полезно преподавателям и студентам разных уровней, желающим усовершенствовать подготовку в области истории зарубежных стран нового времени.

Рекомендовано для формирования профессиональных компетенций в соответствии с ФГОС ВО.

Библиогр.: 70 назв.

ISBN 978-5-9984-1730-6

© ВлГУ, 2023

© Захарова О. В., Грушина Т. А., 2023

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	4
ВВЕДЕНИЕ .....	5
Раздел 1. АНГЛИЯ НА СТЫКЕ ЭПОХ: КУЛЬТУРНОЕ РАЗВИТИЕ.....	14
1.1. Вопросы для самоконтроля.....	22
1.2. Задания для самостоятельной работы.....	22
1.3. Практикум .....	23
Раздел 2. БЕРНАРД МАНДЕВИЛЬ КАК ПРЕДСТАВИТЕЛЬ АНГЛИЙСКОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ .....	36
2.1. Вопросы для самоконтроля.....	54
2.2. Задания для самостоятельной работы.....	55
2.3. Практикум .....	55
Раздел 3. ТЕКСТЫ ИСТОРИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ .....	65
3.1. Закон о предоставлении Его Величеству определенных ставок и пошлин на браки, рождения и похороны, а также на наследников и вдовцов сроком на пять лет. 1695 .....	65
3.2. Закон о гербовом сборе 1712 .....	72
3.3. The Guardian 1713.....	76
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	132
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	135

## ПРЕДИСЛОВИЕ

В учебном плане направления подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование» (профили «История. Иностранный язык (Английский язык)», «История. Обществознание») предусмотрена дисциплина «Новая история стран Европы и Америки (1640 – 1870 гг.)». В рамках дисциплины рассматривается большое количество вопросов, связанных с изучением истории и характерных особенностей раннего английского просвещения. Настоящее пособие имеет цель заполнить определенные лакуны в данной проблематике.

Издание содержит три раздела. В первом разделе «Англия на стыке эпох: культурное развитие» содержится теоретический материал, который способствует более детальному погружению в исследование особенностей английского просвещения, а также вопросы для самоконтроля, задания для самостоятельной работы и практикум.

Во втором разделе «Бернард Мандевилль как представитель Английского просвещения» в теоретической части анализируются труды просветителя. Авторы отмечают, что наследие Б. Мандевиля охватывает широкий круг проблем, которые повлияли на формирование взглядов просветителей XVIII - XIX веков. Второй раздел также включает вопросы для самоконтроля и практикум. Все задания, разработаны авторами, носят самостоятельный характер и могут широко применяться преподавателями для проработки отдельных аспектов темы «Английское просвещение» в рамках практических занятий, а также учителями при изучении соответствующей темы в школьном курсе всеобщей истории.

Третий раздел содержит тексты исторических источников, которые способствуют более детальному и глубокому анализу идей английского просветителя.

Таким образом, материалы, представленные в учебном пособии, рекомендуется использовать студентам при изучении отдельных тем в рамках курса истории Нового времени стран Европы и Америки, при подготовке заданий по самостоятельной работе и к экзаменам.

## ВВЕДЕНИЕ

Историческая наука выступает одной из форм познания общества, возникшая как самостоятельная дисциплина в XVIII веке под влиянием европейской научной мысли. Большую роль в этом процессе сыграл сам век Просвещения, охвативший широкие географические и хронологические рамки. Осмысление причинно-следственных связей, исторических фактов и процессов невозможно без понимания роли личности в тех или иных процессах<sup>1</sup>.

Английская социально-политическая мысль XVIII века представляет большой интерес для изучения. Под воздействием буржуазной революции и гражданской войны начинают формироваться многие идеи, которые стали основой для целой эпохи, основываясь во многом на жизни и творчестве известных просветителей.

Исследователи выделяют ранних просветителей, таких как Дж. Локк, Д. Дефо, Дж. Свифт, Т. Гоббс и др., которые в конце XVII века создали ряд социально-политических теорий, повлиявших на всю вторую половину XVIII века<sup>2</sup>. Несомненно, Бернард Мандевиль входит в их число и его взгляды на развитие общества, положение граждан в государстве и роль человека в экономической системе Нового времени представляют большой интерес для изучения.

Для того чтобы приблизиться к пониманию просветительских взглядов Б. Мандевиля, необходимо проанализировать его социально-философские и социально-политические трактаты Бернарда Мандевиля, написанные в период 1700 – 1730-х годов<sup>3</sup>. В большинстве это

---

<sup>1</sup> Гринин Л.Е. лекция: роль личности в истории: история и теория вопроса // Философия и общество, № 4, октябрь – декабрь 2011 с. 175–193

<sup>2</sup> Ильин Д.В. Общественно-политическая мысль английского Просвещения второй половины XVIII века

<sup>3</sup> Mandeville B. Aesop Dress'd, or a Collection of Fables writ in Familiar Verse 1704

Mandeville B. The virgin unmasked, or, Female dialogues, betwixt an elderly maiden lady, and her niece, on several diverting discourses on love, marriage, memoirs and morals, etc. of all times 1709

Mandeville B. A Treatise of the Hypochondriack and Hysterick Passions, vulgarly call'd the Hypo in Men and Vapours in Women. London 1711

Mandeville B. The fable of the bees: or, Private vices, publick benefits..1714

Mandeville B Free Thoughts on Religion, the Church, and National Happiness 1720

Mandeville B An enquiry into the causes of the frequent executions at Tyburn 1725

были литературные сборники, включавшие в себя басни, поэмы и обширные комментарии. Они охватывали широкий круг проблем, показывая все стороны жизни английского общества через определенные закономерности. Частым приемом, которым пользовался Мандевиль – аллегория, описывающая общество того времени через яркие образы и бытовые примеры. Прием диалога между двумя людьми, обсуждающими повседневные вопросы, также заслуживает нашего внимания. Тщательно изучая человеческие мотивы, эмоции и недостатки, Мандевиль раскрывает их через своих героев.

Ко второй группе источников относятся законодательные акты и документы Великобритании конца XVII- начала XVIII вв. Билль о правах 1689 года<sup>4</sup>, своим дополнением 1696 года отменял цензуру и упразднял так называемый Licensing Act'a<sup>5</sup>, что позволило создать условия для коммерческого развития печати. В дальнейшем, в период королевы Анны, выходит закон об авторском праве 1710<sup>6</sup>, который наделял авторов правами на копирование печатных книг. Через два года принимается Stamp duty<sup>7</sup> (Штемпельный сбор) распространяющийся на все периодические издания. Не в последнюю очередь это говорило о массовости периодической печати и ее роли для общества. Для изучения социального положения граждан, брачно-семейных отношений, были рассмотрены акты, закрепляющие гражданский брак и устанавливающие налоги на женитьбу, похороны и рождение детей<sup>8</sup>.

Третьим видом источников выступает периодическая печать. В начале XVIII века происходит становление английской журналистики, после отмены цензуры появляются в большом количестве брошюры, памфлеты и газеты. Стоит отметить, что ежегодный тираж газет

---

Mandeville B A letter to Dion 1732

<sup>4</sup> Bill of Rights 1688

<sup>5</sup> Stamps Act 1694 - Statutes of the Realm: Volume 6, 1685-94

<sup>6</sup> An Act for the Encouragement of Learning, by vesting the Copies of Printed Books in the Authors or purchasers of such Copies, during the Times therein mentioned 1710 - Statutes at Large. Volume 12 – 8 Anne to 12 Anne – 1709 to 1712

<sup>7</sup> Stamp duty 1712 cited either as 10 Ann. c. 18 or as 10 Ann. c. 19- Statutes at Large. Volume 12 – 8 Anne to 12 Anne – 1709 to 1712

<sup>8</sup> An Act for Granting His Majesty Certain Rates and Duties upon Marriages, Births, and Burials, and upon Bachelors and Widows 1695 Statutes of the Realm, VI, 1685-94

An Act for the Better Preventing of Clandestine Marriage, known as Lord Hardwicke's Marriage Act (citation 26 Geo. II. c. 33) 1753

на рубеже XVII-XVIII веков достиг 10 млн. экземпляров. Постепенно печать превращается в неотъемлемую часть культуры, становясь одним из источников просвещения населения.

Примером популярных изданий могут служить «Болтун»<sup>9</sup>, «Зритель»<sup>10</sup> и «Опекун»<sup>11</sup>, издававшиеся Джозефом Аддисоном и Ричардом Стилем. Их особенностью является освещение общественных пороков, неприглядной действительности. Отдельно стоит сказать о журнале «Болтунья»<sup>12</sup>, выпускавшемся в период 1709-1710 годов. Исследователи склонны утверждать, что ряд статей написан Бернардом Мандевилем, указывая на стилистическое сходство и особенности текста. Газета была новаторской, в своем обсуждении женщин и женских проблем и во многом опередила свое время. Она охватывала такие вопросы, как образование женщин, внешний вид и социальный этикет<sup>13</sup>.

Изучение английского просвещения началось со второй половины XIX века. Зарубежные исследователи мало уделяли внимания изучению социально-политических взглядов английских просветителей, а так же их истоки и влияние. Характерно, что работы посвящены отдельным просветителям, но не всему движению в целом.

Наиболее полно английское просвещение рассмотрел Л. Стивен в своей работе «История английских дум в XVIII веке»<sup>14</sup>, где рассматривал религиозный аспект воззрений таких просветителей как Б. Мандевиля, Дж. Пристли, Э. Берка и других. Проблема раннего просвещения практически не рассматривалась до 1960-х годов, исследователи рассматривали религиозно-этические проблемы поздних просветителей. В 1967 году выходит работа «Просвещение: интерпретация»<sup>15</sup>, в которой П. Гей определяет основу просветительского дви-

---

<sup>9</sup> The Tatler 1709-1711

<sup>10</sup> The Spectator 1711-1714

<sup>11</sup> The Guardian 1713

<sup>12</sup> The Female Tatler 1709-1710

<sup>13</sup> Грушина Т.А. Роль женщины в обществе по материалам произведений Б. Мандевиля// Грушина Т.А. Политическая жизнь Западной Европы: античность, средние века, новое и новейшее время. Выпуск 15. Сборник статей участников XIII Всероссийской научной конференции (14–15 октября 2021 г.). / Отв. ред. А. Р. ПАНОВ. – Арзамас: Арзамасский филиал ННГУ, 2021

<sup>14</sup> Stephen L. History of English Thought in the Eighteenth Century. Vol. 1-2. - L.,1902.

<sup>15</sup> Gay P. The Enlightenment: an Interpretation. Vol.1. - New- York., 1967.



жения как неприятие религиозности и церкви как института. Именно эта работа послужила толчком для рассмотрения истоков английской просветительской мысли и движения в целом, со всех точек зрения.

Вплоть до 80х годов XX века британские исследователи рассматривали просвещение как целостный процесс, охвативший многие стороны жизни, изменивший понимание социальных, политических и других общественных процессов. В это время так же изучаются взгляды отдельных просветителей XVIII века в политическом и религиозно-этическом аспекте.

В отечественной историографии работы, посвященные просветительскому движению начинают выходить в конце 1970х годов<sup>16</sup>. В них большое внимание уделялось утопизму просветителей и их взглядам на политическое развитие государства. Большой вклад российские исследователи внесли в определение хронологических рамок английского просвещения. В работе «Просветительское движение в Англии»<sup>17</sup> было определено два периода английского просвещения: 1. конец XVII - первая половина XVIII вв. и 2. вторая половина XVIII века. Позднее Т.Л. Лабутина выделит три периода просветительского движения в Англии - «раннее» (первая половина XVIII века), «зрелое» (40-60-е гг. XVIII века) и «позднее» (вторая половина XVIII века)<sup>18</sup>. Так же Лабутина посвятила несколько работ<sup>19</sup> раннему просвещению, рассматривая роль английских философов в этом процессе.

Уже упоминалось, что большинство работ посвящено рассмотрению жизни и деятельности отдельных просветителей. Бернард Мандевиль не стал исключением. Изучение идей Бернарда Мандевиля началось неоднородно. Известно, что после публикации его работ европейское общество неоднозначно и даже критически отнеслось к его идеям и взглядам. Полноценные исследования творчества Мандевиля

---

<sup>16</sup> Барг М. А. Историческая мысль английского Просвещения: Болингброк. И Болингброк. Письма об изучении и пользе истории. - М., 1978

<sup>17</sup> Просветительское движение в Англии / Под ред. Н. М. Мещеряковой. - М., 1991  
Общественно- политическая мысль европейского Просвещения. / Под ред. Н. М. Мещеряковой. - М., 2002.

<sup>18</sup> Лабутина Т. Л. Просветительское движение в Англии // Вопросы истории. 1993. № 6.  
Лабутина Т. Л. Просветительская мысль раннего английского Просвещения. // Вопросы истории. 1991. № 9-10.

<sup>19</sup> Лабутина Т. Л. Воспитание и образование англичанки в XVIII веке. - С-П., 2001.  
Лабутина Т. Л. Культура и власть в эпоху Просвещения. - М., 2005

начинаются с XIX века. Исторические работы о Бернарде Мандевиле условно можно разделить на несколько групп – труды о социально-экономических взглядах Мандевиля, работы обзорного характера и публикации, посвященные философско-этическим воззрениям английского просветителя.

Одним из первых к идеям Мандевиля обратился А. Смит. В работе «Теория нравственных чувств» Смит стремился доказать ошибочность представлений Мандевиля, однако он критикуя, с одной стороны, не отрицал влияние «Басни» на развитие экономических идей. Причиной двойственного отношения Смита к взглядам Мандевиля, является другое трактование сферы порока. «Главнейшее заблуждение в сочинении доктора Мандевиля, состоит в том, что он считает все страсти порочными, какова бы ни была их сила и направление»<sup>20</sup> По мнению Смита, стремление к славе, роскошь, чванство, изнеженность и т.п., могут быть полезны для общества и поэтому их нельзя назвать пороками. Смит далее об этике Мандевиля: «Легкомысленная система эта получила свое происхождение, вероятно, из какого-нибудь аскетического учения, пользовавшегося народным сочувствием и полагавшего добродетель в безусловном искоренении всех наших страстей» [Смит, 1962]. Заметно, что Мандевиль оправдывает пороки одного человека, Смит целого общества.

Основа концепции Смита заключалась в бережном отношении к финансам, но Мандевиль говорил о том, что «если люди будут стремиться сберегать, значит, они не будут покупать товары, значит, упадет «эффективный спрос»; надо заставить людей расходовать деньги - любым способом и на любые цели». [Смит, 1997] Такой ход мыслей экономисты оценили намного позднее. Можно утверждать, что английский просветитель во многом предопределил возникновение экономической науки, т.к. рассматривал экономику как автономную, доминирующую социальную систему.

Переоценку экономических идей Мандевиля дал К. Маркс, рассматривая английскую систему правления и просветительскую идеологию в целом. Маркс обратился к вопросу о периодизации просвети-

---

<sup>20</sup> Смит А. Теория нравственных чувств/ Вступ. ст. Б. В. Мееровского; Подгот. текста, коммент. А. Ф. Грязнова.- М.: Республика, 1997

тельского движения и его роли<sup>21</sup>. Обращался Маркс и к творчеству Б. Мандевиля, он высоко оценил вклад просветителя в рассмотрение экономической жизни Англии. По мнению Маркса, Мандевиль в своем главном труде «Басня о пчелах» воссоздал блестящий сатирический образ английской общественной жизни. Признавая высокий вклад в общеевропейское просвещение английских просветителей, Маркс подчеркивал, что именно в Англии развивалось свободомыслие, повлиявшее на Францию и США. Обращаясь к творчеству Мандевиля, Маркс высоко оценивал вклад просветителя в «развенчивание негативных явлений присущих английскому обществу (коррупция, преступность, лицемерие, ханжество)... Мандевиль честнее и смелее проникнутых филистерским духом апологетов буржуазного общества. Честный человек и ясная голова» [Маркс, 1974] Маркс подчеркивает что, Мандевиль обратился к идеи движения капитала и рабочей силы для общественного блага.

«Басня о пчелах» воссоздала блестящий сатирический образ английской общественной жизни. Историки этических учений по-разному оценивали этику Мандевиля. Ф. Иодль писал о пессимизме и номинальности в концепции добродетели, считая, что Мандевиль рассматривал добродетель как фикцию<sup>22</sup>.

В середине XIX века исследователи обращаются к религиозным воззрениям Мандевиля. Один из них У. Галлоуэй, в своей работе «Философия и религия»<sup>23</sup> проводит параллель между Мандевилем и Смитом. Именно Галлоуэй обратил должное внимание на теорию общественных пороков английского просветителя и нашел ее связи с экономическим развитием.

Характерно, что подробное рассмотрение наследия Мандевиля активно началось с 30х годов XX века. Одним из первых исследователей, полноценно рассматривающих работы Мандевиля, стал Ф.

---

<sup>21</sup> К. Маркс Теория прибавочной стоимости / К. Маркс – 2-е изд. Т.23; Т.26 ч.1- М: Политиздат, 1974

<sup>22</sup> Иодль Ф. История этики в новой философии./ Иодль Ф. Т. 1-2. – Москва: К.Т. Солдатенков, 1896-1898.

<sup>23</sup> W. Galloway. Philosophy and religion, with their mutual bearings comprehensively considered, and satisfactorily determined, on clear and scientific principles. - England 1837 pp. 357-366, and pp. 524-544

Кайе<sup>24</sup>. Именно он поднимал вопросы об авторстве «Басни» и статей в журнале «Болтунья». «Необычные парадоксы, тождество стиля отсутствие иных кандидатур на роль автора убедили меня в том, что книгу написал Мандевиль» [F.Kaye, 1924]. В первом издании «Басни о пчелах», под редакцией Кайе, были включены все примечания английского просветителя, которые использовали в дальнейшем другие исследователи. Высоко оценивая Мандевиля как философа-просветителя, исследователь подчеркивал значение «Басни» для XVIII века.

Продолжились исследования творчества Мандевиля в 1950х годах. Дж. Фуц посвятил ряд работ английскому просвещению, в которых определил идеи Мандевиля как утопические<sup>25</sup>. Фуц видел связь между теорией пороков и экономическим меркантилизмом, господствовавшим в годы жизни английского просветителя

В 1988 году выходит работа Р. Коллинза «Частные Пороки, Общественные Блага. Доктор Мандевиль и тело политическое»<sup>26</sup>. Именно Коллинз сделал успешную попытку рассмотрения Бернарда Мандевиля как врача и психолога, который в первую очередь использует свой врачебный опыт в литературной деятельности. «Басня о пчелах объясняется ссылкой на его понимание медицинского искусства диагностики и лечения в целом и его использование «говорящего лечения» (терапии) в частности». [R.Collins, 1988]

Можно говорить о том, что зарубежная историография рассматривала Бернарда Мандевиля, прежде всего как поэта-сатирика, уделяя внимание его социально-политическим воззрениям. В то же время встречается ряд работ, в которых английский просветитель выступает как врач, политический деятель или философ.

Стоит отметить, что работы посвященные взглядам Бернарда Мандевиля отсутствовали в России вплоть до второй половины XX

---

<sup>24</sup> F. Kaye. The Mandeville Canon: A Supplement// Notes & Queries - 1924.

<sup>25</sup> Fuz J. Welfare economics in English Utopias. - The Hague, 1952. P. 2-3, 102.

Fuz J. K. Welfare economics in English Utopias from F. Bacon to A. Smith. -The Hague, 1952

<sup>26</sup> R. Collins. Private Vices, Public Benefits. Dr. Mandeville and the Body Politic - Thesis in Politics Wolfson College, Oxford Hilary Term. - 1988

века. Можно выделить обзорные работы А.В. Аникина<sup>27</sup>, Н.В. Мотрошиловой<sup>28</sup> и Л.В. Сидорченко<sup>29</sup>, которые знакомят читателей с Бернардом Мандевилем и его ролью в английской литературе XVIII века. Исследователи обращают внимание на полемику Мандевилля и Шефтсбери и ее роль для последующих философских школ. Отдельно рассматриваются экономические взгляды просветителя, которые получены в результате анализа его работ.

Если говорить об оценке Бернарда Мандевилля как философа, то мы встретим неоднозначное мнение. Философско-этические взгляды подробно рассматриваются А.Л. Субботиным, в работе «Бернард Мандевиль»<sup>30</sup>. Исследователь обращает внимание на психологизм творчества Мандевилля и его умение обличить пороки в человеческой природе и во всем английском народе. «Мандевиль был, наверное, первым из английских философов и моралистов, кто подверг это двуликое сознание своих соотечественников едкой и беспощадной критике и показал, с каким моральным отчуждением связаны их свобода, собственность и благополучие» [А.Л. Субботин, 1986]

Определение идей Мандевилля как политических, было рассмотрено в работах Д.В. Ильина<sup>31</sup>. Исследователь рассматривает произведения философа в контексте общественно-политической мысли Англии половины XVIII, подчеркивая, что в первую очередь взгляды Мандевилля обращаются к политике.

Довольно подробный анализ английской литературы XVIII века дает Ю.Л. Латынина<sup>32</sup>. Бернард Мандевиль рассматривается как антиутопический писатель, показывающий все негативные черты и явления английского общества. Латынина определяет, что влияние Ман-

---

<sup>27</sup> Аникин А.В. Юность науки : Жизнь и идеи мыслителей-экономистов до Маркса / А. В. Аникин. - 4-е изд. - М.: Политиздат, 1985.

<sup>28</sup> Мотрошилова Н.В. История философии: Запад—Россия—Восток М: Учеб. для студентов вузов. - М. : Греко-латин. каб. Ю. А. Шичалина, 1995- Т.2

<sup>29</sup> Сидорченко Л.В. История зарубежной литературы XVIII века: Учеб. для филол. Спец. Вузов / Л. В. Сидорченко,— 2-е изд., испр. и доп. — М.: Высш. шк.; 2001.

<sup>30</sup> Субботин А. Л. Бернард Мандевиль./ Субботин А.Л.- М.: Мысль. 1986

<sup>31</sup> Ильин Д.В. Общественно-политическая мысль английского просвещения второй половины XVIII века./ Ильин Д.В.- Москва. 2010

<sup>32</sup> Латынина Ю.Л. Литературные истоки антиутопического жанра/ Латынина Ю.Л.. – Москва. 1992

девиля прослеживается у некоторых авторов более позднего времени и открывает философские дискуссии о роли этики и морали.

Отдельно, стоит сказать о работах И.М. Эрлихсон, посвященные различным аспектам деятельности Бернарда Мандевиля<sup>33</sup>. И.М. Эрлихсон, рассматривая социально-экономические взгляды философа, говорит о его влияние на меркантилизм XVII - XVIII веков, подчеркивая психологический аспект в его работах.

На современном этапе происходит переосмысление и более глубокий анализ произведений Бернарда Мандевиля, который позволяет выделить отличительные черты и особенности произведений автора.

Соавтром пособия был подготовлен ряд статей посвященных Бернарду Мандевилю как представителю ранней английской просветительской мысли. В частности раскрыты социально-педагогические воззрения просветителя, его деятельность в журнале «Female Tatler» 1709-1710. Раскрыто его отношение к государству и политическим институтам и положению женщины в обществе<sup>34</sup>.

---

<sup>33</sup> Эрлихсон И. М. Памфлет Б. Мандевиля «Благопристойные аргументы в защиту государственных публичных домов»: к вопросу о цели написания и жанре //Эрлихсон И.М.- Диалог со временем. - 2011. № 37.

Эрлихсон И.М. Религиозно-нравственные аспекты человеческого бытия в европейской публицистике конца XVII начала XVIII века (Пьер Бейль и Бернард Мандевилль)// Эрлихсон И.М.- Вестник Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина 2014

Эрлихсон И.М Социально-экономические и философские взгляды Б. Мандевиля (1670-1733). //Эрлихсон И.М. Российский научный журнал. 2010- №5

Эрлихсон И.М Экономико-социальная антиутопия Б. Мандевиля «Басня о пчелах»: цели написания, идейная парадигма и жанровые особенности// Эрлихсон И.М. - Вестник МГОУ. Серия: История и политические науки. -2009. №2

<sup>34</sup> Грушина Т.А. Государство и власть в трактате Бернарда Мандевиля «Свободные мысли о религии, церкви и национальном счастье»//Грушина Т.А. Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2020». Второе издание: переработанное и дополненное / Отв.ред. И.А. Алешковский, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов.– М.: МАКС Пресс, 2020. **Она же** Представление и изучение темы «Английское Просвещение» в школьном курсе истории// Грушина Т.А. - Исторический опыт мировых цивилизаций и Россия: материалы X Междунар. науч.-практ. конф., 03 – 04 дек. 2021 г. / Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых, Пед. ин-т, Каф. всеобщ. истории. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2022 **Она же** Положение женщины в обществе по материалам произведений Б. Мандевиля// Грушина Т.А. Политическая жизнь Западной Европы: античность, средние века, новое и новейшее время. Выпуск 15. Сборник статей участников XIII Всероссийской научной конференции (14–15 октября 2021 г.). /

## Раздел 1. АНГЛИЯ НА СТЫКЕ ЭПОХ: КУЛЬТУРНОЕ РАЗВИТИЕ

Развитие Великобритании конца XVII – начала XVIII веков можно считать быстрым и однородным во всех сферах. После Английской революции 1640-1660 гг. политика и участие в ней становится неотъемлемой частью общественной жизни. Усиление роли министров, крупных землевладельцев в парламенте и депутатов на местах заставляло обывателей обращать пристальное внимание на их деятельность. Не раз подчеркивалось такое явление как коррупция, каждая партия стремилась обеспечить свое положение, подкупая делегатов или покупая парламентские места. [История Европы. Т.4,1994]

Несмотря на то, что сохранялся двухпартийный характер политической системы, тори и виги мало чем отличались. Социальная база и интересы были схожи, различались лишь политические позиции: тори поддерживали монарха, а виги парламент. Важным фактом является усиление власти торгового класса, собственников мануфактур, финансистов, лендлордов, которые стали занимать места в парламенте.

В 1689 году парламент принял «Билль о правах», согласно которому парламент расширял свои права и полномочия. Налоги и законы устанавливались только парламентом, собиравшимся постоянно, его избирали на свободных выборах подданные, обладающие собственностью [Bill of Rights]

Кроме того, «Билль о правах» объявил выборные суды присяжных независимыми от короля. В дальнейшем расширение прав депутатов парламента, подвергнется критике во многих баснях, памфлетах и газетных статьях.

Общее направление политического развития Великобритании в XVIII в. состояло в уменьшение влияния королевской власти на деятельность правительства. Этому способствовало то, что после смерти

---

Отв. ред. А. Р. ПАНОВ. – Арзамас: Арзамасский филиал ННГУ, 2021 **Она же** Социально-педагогические воззрения в трактатах Бернарда Мандевиля.// Грушина Т.А- Исторический опыт мировых цивилизаций и Россия: материалы IX Междунар. науч.-практ. конф., 03 – 04 дек. 2020 г. / Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых, Пед. ин-т, Каф. всеобщ. истории. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2021

Вильгельма III Оранского, а затем его дочери королевы Анны на престол была приглашена династия правителей немецкого княжества Ганновер, не имевшего влияния в Англии.

Помимо этого в XVIII веке происходит активный процесс урбанизации. Точных данных о численности столицы нет, но демографы полагают: на 1700 год - 600 тысяч жителей. Рост крупных городов способствовал изменению социальной сферы: горожан становится больше чем деревенских жителей каждый девятый англичанин был жителем столицы [Акройнд, 2007]

В городах проживали зажиточные горожане, торговцы и спекулянты, ремесленники, рабочие и огромное количество людей, не обладавших профессией, при этом иностранцы отмечали, как легко было для британцев перемещаться вверх-вниз по социальной «лестнице».

Постепенно и сами города меняли свой облик. Улицы стали шире, чтобы на них могли разъехаться кареты. В 1734 году в Лондоне появилась система освещения улиц, после 1760 года многие города запрашивали у парламента позволения вводить налоги на жителей, чтобы содержать социальные службы, уборки улиц и их освещения. Каждый домовладелец должен был платить местные налоги, их размер устанавливался местным советом или городскими властями.

Жители проводили свой досуг в пабах, барах и пивных. В 1742 году на каждые 75 жителей приходилась одна пивная. В городах проживали как богатые слои, так и обычные горожане, не обладавшие широкими умениями и навыками. Но, все-таки, Англия оставалась деревенской страной. В северных областях Англии, в Ланкашире и Западном Йоркшире, и в Западном Мидленде большие города лишь начинали расти. [Тревельян, 1959]

Несмотря на все изменения, смертность в стране в начале XVIII века вдвое превышала рождаемость. Средняя продолжительность жизни англичанина составляла 29 лет, при этом только один ребенок из четырех в лондонских семьях доживал до совершеннолетия. Не последнюю роль в этом играл разгульный образ жизни, ставший объектом порицания писателей и художников. В целом города оставались сосредоточием болезней из-за канализации и отхожих мест, которые люди не убирали и оставляли на улице. Серьезным источником болезней были ямы, в которых хоронили бедняков в черте города, не-



редко оставляя не засыпанными [Васильева С. А. Эрлихсон И.М., 2020] Все это негативно сказывалось не только на физическом, но и психологическом здоровье людей, которые «прятались» от реальности за алкоголем, азартными играми или совершая преступления.

В начале XVIII века серьезной проблемой был высокий уровень преступности. Основные преступления касались краж, которые стали серьезной проблемой на долгое время. Это стало важным фактором в формировании новых статутов, регулирующих такой вид преступлений. Около 50 видов преступлений предполагали смертную казнь. Неудивительно что тюрьмы того времени были переполнены.

Изменение городской жизни, политической сферы и социального благополучия происходило так же с развитием культурной жизни. Несмотря на рост населения в обществе утверждается индивидуализм, как основа восприятия индивида. Истоком неприятия жестокости стала идея о том, что каждый человек - личность. Такой рост индивидуализма проявился в стремлении к уединенности и творчеству<sup>35</sup>.

Индивидуализм проявлялся не только в людях, но и в пространстве, в котором они жили. Изменялось жилище и внутреннее убранство. Начинает формироваться концепция английского дома как защищенного, стабильно места в жизни.

Исследователи отмечают, что идея *one's own front door* (идея собственного отдельного входа в дом) получает широкое распространение. В это время происходит строительный бум: возводятся особняки и дворцы для аристократии и дома для сословий попроче. Как только жители заполучали «собственную дверь», они обустроивали свои дома, деля комнаты на мужские и женские, так же как и мебель. Окна становились шире, дома больше, а комнаты светлее. В домах появляются красивые и дорогие декоративные вещи, мебель становится не только функциональным приспособлением, но и модным [Дэниэл, 2007]

Богатые англичане тратят деньги на портреты, так что во многих домах появляются портретные галереи. Дом становится отражением достатка хозяев и показателем социального положения. Дома начинают представлять собой маленькие миры, которыми управляют владельцы, формируются особые правила отношения к прислуге и ее

---

<sup>35</sup> Вераквич И.Ю.: История зарубежной литературы XVII-XVIII веков. Курс лекций

подбору. Нередко хозяйственные вопросы контролирует хозяйка дома.

Происходит изменение и семейной жизни. Знамение эпохи, нередко подчеркнутое в произведениях просветителей - воспринимать брак как сделку, не только у богатых сословий, но и у остальных вплоть до бедняков. Брак рассматривался как не всегда выгодная сделка, в которой обе стороны могут хитрить для достижения своих целей, так как изначально не могут изменить свое положение. Именно в это время брак становится индивидуальной прерогативой, а не родовой, семейной или государственной, теперь речь идет именно о сделке двух людей, совершаемой в их собственных интересах и любовь становится одним из рычагов влияния<sup>36</sup>.

Закрепление понимания брака как сделки было и в законодательстве того периода. Законы о брачных обязанностях 1694-1695<sup>37</sup> годов требовали получения свидетельства о браке, так же обложив налогом бракосочетание. Marriage Duty Act 1695 года устанавливал определенные правила по которым разрешалось заключать браки, на ком разрешалось или нет вступать в брак, необходимость присутствия свидетелей, минимальный брачный возраст и размер налогов. Все это привело к тому, что пары нередко не могли заключать такие браки, не оплачивали лицензии и искали обходные пути.

Стали популярны так называемые дома бракосочетаний, которые за определенную плату ставили на документах и свидетельствах штампы. Знаменитые дома во Флите, насчитывались до 40 штук и в каждом была возможность обхода закона, но стоит сказать, что вся информация о брачующихся заносилась в специальные книги или была в записных книжках пасторов, где указывались имена, возраст, уровень дохода и многое другое. Эти данные выступают хорошим статистическим материалом, для определения количества браков и разводов того периода [Marriage Duty Act]

---

<sup>36</sup> Грушина Т.А. Роль женщины в обществе по материалам произведений Б. Мандевиля// Грушина Т.А. Политическая жизнь Западной Европы: античность, средние века, новое и новейшее время. Выпуск 15. Сборник статей участников XIII Всероссийской научной конференции (14–15 октября 2021 г.). / Отв. ред. А. Р. ПАНОВ. – Арзамас: Арзамасский филиал ННГУ, 2021

<sup>37</sup> An Act for Granting His Majesty Certain Rates and Duties upon Marriages, Births, and Burials, and upon Bachelors and Widows 1695 Statutes of the Realm, VI, 1685-94

Отдельным вопросом стояло количество налога, который платили брачующиеся. Для того чтобы оценить этот налог и предотвратить уклонение от уплаты делалась перепись с указанием имен, семейного положения, а также титулов. Списки, составленные впервые летом 1695 года, представляют собой наиболее полный список населения Англии, составленный до переписи 1801 года. Многие списки не сохранились, но те которые дошли до нас можно считать относительно полными.

Пошлины взимались со всех рождений, браков и смертей. Кроме того, ежегодный сбор взимался со всех холостяков старше 25 лет и бездетных вдовцов. Уровни платы варьировались в зависимости от социального статуса человека: дворяне и джентри, а также все, у кого личное имущество превышает 600 фунтов стерлингов или годовой доход в 50 фунтов стерлингов, оплачивали дополнительно налог. Из статистических данных видно, что в основном пары платили по 4 фунта, далее сумма варьировалась от положения и могла достигать до 14 фунтов [Marriage Duty Act]

Началом брачного возраста считались 14 лет для юношей и 12 лет для девушек. До достижения 21 года жениху и невесте требовалось согласие родителей или опекунов. Из-за отсутствия контроля над подпольными браками и ведением регистрации система регистрации была подвержена злоупотреблению. Так к 1700 году законы и обычаи вступления в брак были настолько запутаны, что многие не были уверены в законности своего брака и статуса. Однако, Marriage Duty Act закреплял права на собственность только тем супругам, которые прошли церемонию и заплатили налог, иначе ни муж, ни жена не могли претендовать на состояние своей половины, а их дети не вступали в права наследования.

Отдельно стоит сказать о положении женщины. В день свадьбы новобрачная теряла свои права свободной женщины, которые были одинаковыми с мужскими. До этого момента она могла владеть собственностью, завещать ее по своему усмотрению, заключать контракты, подавать в суд. Но замужняя женщина испытывала ряд притеснений в правах, ее ставили в один ряд с несовершеннолетними, душевнобольными и лицами, объявлявшимися вне закона. Хотя она занимала позицию превосходства над своими незамужними сестрами, но была абсолютно подчинена мужу. Такое положение нередко вызыва-

ло дискуссии среди писателей и просветителей, поэтому мы можем найти многочисленные трактаты, посвященные этому вопросу<sup>38</sup>.

Законный гражданский брак был, для практических целей, отменен в соответствии с Законом о браке 1753 года<sup>39</sup>. Это было направлено на подавление тайных браков путем введения более строгих условий, и после этого в Англии и Уэльсе признавались только браки, заключенные Англиканской церковью, квакерами или по еврейскому закону. Это фактически положило конец более ранней практике заключения брака.

Находясь под влиянием революции, изменялся идейно-мировоззренческий мир. В это время публикуется множество трактатов, памфлетов, периодических изданий и публицистических произведений английских просветителей, которые развивают политические теории, философские идеи рационализма и многое другое. Но самое важное меняются этические ценности - равнодушие к глобальным политическим проблемам сочетается с восхвалением материального начала, человеческое начало ищет истоки в добродетели, а жестокость воспринимается как несправедливость<sup>40</sup>.

Для раннего английского просвещения характерна ориентация на разум и природу. По их мнению, разум и сама природа подсказывают, что все люди равны от рождения и общество это *социальный организм*, который может изменяться и перерождаться. Нередко просветители расценивали свое творчество как источник для изменения духовного мира окружающих, поэтому их произведения часто раскрывают их философские идеи, это так же определило и публицистичность творчества, появлению журнальных очерков, трактатов-рассуждений, диалогов, философских драм. Публицистика проникала и в традиционные жанры - роман, комедию, поэму и т.д.

---

<sup>38</sup> Грушина Т.А. Место женщины в Английском обществе через призму взглядов Мэри Эстел// Грушина Т.А. - Актуальные проблемы изучения и преподавания всеобщей истории и международных отношений: сборник статей Междунар. науч.-практ. конф., 12-13 мая 2021 года / под ред. И. М. Эрлихсон, Ю. В. Савосиной,; ИП Коняхин А.В. (Book Jet), 2021

<sup>39</sup> An Act for the Better Preventing of Clandestine Marriage, known as Lord Hardwicke's Marriage Act (citation 26 Geo. II. c. 33) 1753

<sup>40</sup> Просветительское движение в Англии/ Под ред. Н.М.Мещеряковой. М.: Изд-во МГУ, 1991

Объектом творчества становилась современность, отраженная в произведениях не только для развлечения и учения, но и воспитания на идеалах разума. Стоит отметить, что на раннем этапе просветительского движения в Англии господствовал жанр реализма, который смешивал каноны литературы, создавая новые жанры, такие как мещанская трагедия и драма, «слезная комедия» и др. В них не было четкого единства, события изображались смешано не без доли комедии<sup>41</sup>.

Такие писатели как Дефо, Ричардсон, Филдинг, Смолетт в своих романах выдвигают на первый план частную жизнь простых небогатых сословий, подробно описывая обстановку, детали быта и ту реальность, в которой пребывает главный герой.

Большую роль в культурной жизни играли журналы, газеты и небольшие листовки, активно распространявшиеся по всей стране. Наиболее знаменитыми выступают сатирико-нравоучительные журналы «Болтун», «Зритель», «Опекун», «Болтунья» и др., издававшиеся Джозефом Аддисоном и Ричардом Стилем<sup>42</sup>.

Журналистика стала восприниматься как профессия и доступный способ критиковать деятельность политических институтов. Важным событием в истории английской журналистики стала отмена цензуры в 1695 году. В 1695 году происходит отмена цензуры, т.е. отмена Licensing Act., принятого в 1676 году и переиздаваемого каждые три года, не смотря на острую дискуссию в парламенте. В 1694 году истек срок действия Licensing Act'a. и палата общин высказалась против его продления. В результате цензура была отменена. После отмены Licensing Act, стали появляться в большом количестве новые издания, а нападки на королевскую власть стали не такими острыми. Стоит отметить, что ежегодный тираж газет на рубеже XVII-XVIII веков достиг 10 млн. экземпляров. Постепенно печать превращается в неотъемлемую часть культуры.

---

<sup>41</sup> Ильин Д. В. Общественно-политическая мысль английского просвещения второй половины XVIII века / Ильин Д. В. - Москва, 2010

<sup>42</sup> Виноградова С.М. Соколов В.С. Периодическая печать Великобритании/ Виноградова С.М. Соколов В.С. - СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та. 2000

Отдельно стоит сказать о законе, об «авторском праве» Copyright Act 1710<sup>43</sup>, который изначально задумывался как механизм контроля над авторами, перерос в идею авторской собственности и ее неприкосновенности. По условиям закона автор единолично владел всеми своими произведениями в течение 14 лет, затем оно переходило в разряд общедоступных. Уже напечатанные произведения в течении 21 года могли принадлежать авторам. Стоит сказать, что закон не имел большого успеха среди издательств и судей, которые продолжали работать в русле общего права. Оно не разграничивало литературные произведения и материальные вещи, которыми обладали люди, поэтому издательства продолжали находиться в более выгодном положении, нежели авторы. Полноценно закон будет использоваться намного позже - в середине XVIII века. [Copyright Act]

Но, несмотря на отмену цензуры и принятия закона об авторском праве, английская печать не была полностью свободной. Существовало множество ограничений, которые состояли в различных преследованиях и ограничивающих условиях. Примером служат штемпельные сборы, залоги и налоги на объявления.

В 1712 году принимается Stamp duty (Штемпельный сбор) распространяющийся на все периодические издания. Размер налога мог доходить до 4х пенсов с номера или экземпляра. Через два года, в 1714 году установлен налог на объявления, по которому, каждое объявление, печатаемое в газетах, облагалось сбором в 1 шиллинг<sup>44</sup>. Постепенно сбор увеличивался до 3 1/2 шиллинга с каждого объявления. Несмотря на эти налоги, периодическая печать прочно заняла свое место, отображая различные события, критикуя или хваля правительство, министров и знатных людей.

Отдельно стоит упомянуть о так называемых законах о пасквилях (laws of libel)<sup>45</sup>, которые допускали широкое толкование понятия

---

<sup>43</sup> Полное название «An Act for the Encouragement of Learning, by vesting the Copies of Printed Books in the Authors or purchasers of such Copies, during the Times therein mentioned» (Акт о поощрении учёности путём наделения авторов и покупателей правами на копирование печатных книг на нижеуказанный период времени)

<sup>44</sup> Stamp duty 1712 cited either as 10 Ann. c. 18 or as 10 Ann. c. 19- Statutes at Large. Volume 12 – 8 Anne to 12 Anne – 1709 to 1712

<sup>45</sup> Laws of libel 1714 - Commentaries on the laws of England : in four books by Blackstone, William, Sir, 1723-1780

пасквиля. Такие законы становились орудием преследования мелкой литературы, памфлетов и брошюр, во многом из-за борьбы партий. Пользуясь неопределенностью и шаткостью закона, господствующая партия преследовала своих противников путем обвинения их, в пасквиле. Преследования велись с особой жестокостью и произволом, присяжные не имели права решать вопрос о виновности лица, а лицо, обвиняемое в клевете, не имело права доказывать справедливость и достоверность фактов [Дерюжинский, 1903]

Периодическая печать становится одним из источников просвещения населения, распространяясь по всему государству. Благодаря изменению законодательства, растет число изданий, и контролируются отношения между издателями и авторами. Впоследствии это послужит прочной основой для формирования и усовершенствования английского законодательства в этой сфере, а так же появлению широкого круга произведений английских просветителей.

### **1.1. Вопросы для самоконтроля**

1. Какие процессы происходили в Великобритании XVII-XVIII веков?
2. Почему жизнь в английских городах стала лучше в восемнадцатом столетии?
3. Охарактеризуйте семейно-брачные отношения XVII-XVIII веков?
4. Что нового появилось в сфере распространения информации XVIII века? Какую роль играло общественное мнение?
5. Охарактеризуйте эволюцию идейно-мировоззренческой сферы английских просветителей?
6. Перечислите основные меры, принимаемые в сфере регулирования печати в конце XVII-начале XVIII веков?

### **1.2. Задания для самостоятельной работы**

1. Картотека персоналий «Английские просветители»
2. Таблица «культурное развитие Англии к. XVII-XVIII веков»
3. Картотека персоналий отечественных и зарубежных исследователей темы

### 1.3. Практикум

#### 1. Эссе-сочинение по выбранной цитате

- Всякий расточитель - враг общества, всякий бережливый человек – благодетель. *Адам Смит*
- Тот, кто имеет смысл, знает, что обучение - это не знание, а искусство его использования. *Ричард Стиль*
- По кладбищам, могильным плитам и эпитафиям можно судить о нации, ее невежестве или благородстве. *Джозеф Аддисон*
- В тот самый момент, когда зло перестало бы существовать, общество должно было бы прийти в упадок. *Бернард Мандевиль*

*Пояснение:*

Эссе – разновидность очерка, в котором главную роль играет не воспроизведение факта, а изображение впечатлений, раздумий, ассоциаций

(Краткий словарь литературоведческих терминов. – М., 1987).

В учебном процессе эссе – самостоятельная творческая письменная работа, представляющая собой развёрнутое и аргументированное изложение собственной точки зрения по предложенной теме.

По форме эссе обычно представляет собой рассуждение-размышление (реже рассуждение-объяснение), поэтому в нём могут использоваться: вопросно-ответная форма изложения, вопросительные предложения, параллельный способ связи предложений.

Общий план эссе:

- Введение / проблема, идея, точка зрения
- Рассуждение / тезисы, аргументы
- Заключение / вывод

#### 2. Подготовка докладов и презентаций по теме «Раннее английское просвещение»

Примерная тематика докладов:

- Истоки эпохи просвещения: культурные особенности, историческое развитие
- Английское просвещение. Общая характеристика.
- Периодическая печать в XVII-XVIII в Англии: история развития



- Р. Стиль и Дж. Аддисон – первые английские журналисты.
- Повседневная жизнь городского жителя Англии XVII-XVIII веков
- Английский дом XVIII столетия
- Семейно-брачные отношения англичан XVII-XVIII веков
- Деятели английского просвещения - Джон Локк, Давид Юм, Джордж Беркли, Энтони Шефтебери, Бернард Мандевиль, Томас Гоббс, Адам Смит, Даниель Дефо, Джонатан Свифт

*Пояснение:*

Доклад- подробное, логично структурированное изложение материала по выбранной тематике, основанное на глубоком изучении вопроса или его отдельных составляющих. Главная составляющая доклада публичное выступление, которое предполагает умение преподнести аудитории материал, обосновать свою точку зрения, сделать правильные выводы.

Необходимо выбрать тему доклада из предложенного списка или предложить свою, согласовав с преподавателем. В работе используются источники, материалы учебников, специальные исторические работы и статьи. Все это используется при работе с докладом.

Критерии оценивания:

Оценка «зачтено»

- Содержание доклада соответствует поставленной теме
- В докладе имеется четко структурированный материал, которым свободно владеет докладчик
- Тема раскрыта полно
- Используется наглядный и иллюстративный материал
- Докладчик демонстрирует культуру речи
- Выдерживается регламент выступления
- Докладчик аргументированно отвечает на вопросы

**Презентация**

Компьютерную презентацию, обычно готовят в программе MS PowerPoint, но могут использоваться другие платформы. Презентация не является докладом с картинками, а представляет собой самостоятельную целостную работу.

Иллюстративный материал (видео и аудио) должен соответствовать теме доклада и являться частью выступления. Количество слай-

дов пропорционально содержанию и продолжительности выступления (например, для 5-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов).

критерии оценивания результатов:

оценка «зачтено» выставляется, если:

- Представленный материал достаточно оригинален
- Содержание презентации соответствует заявленной теме
- Материал нагляден, ясен и четко структурирован, изложен в последовательности.
- Докладчик свободно владеет материалом
- Тема раскрыта полно
- Выдерживается регламент выступления
- Докладчик аргументировано отвечает на вопросы

### 3. Проведение анализа исторического источника по представленной схеме

Источники:

- The Tatler 1709-1711 by Richard Steele
- The Female Tatler 1709-1710 by Richard Steele
- The Spectator 1711-1714 by Richard Steele and Joseph Addison
- The Guardian 1713 by Richard Steele

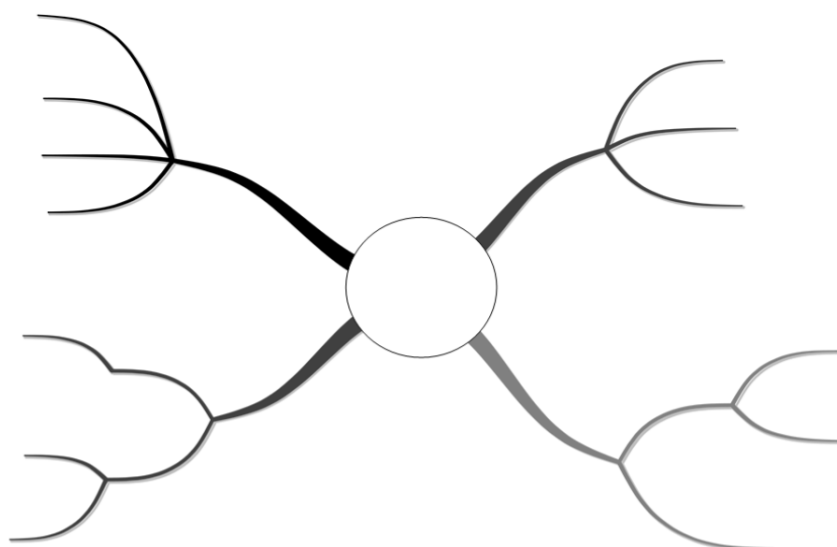
<b>Внешняя критика источника.</b>	
Тип	
Вид	
Род (жанр) письменного источника	
Автор	
Время и место создания	
Подлинность	
Условия публикации источника	
Исторические условия возникновения источника	
Адресат документа	
Цели создания	

<b>Внутренняя критика источника.</b>	
Особенности языка	
Факты исторической действительности	
Полнота сведений источника	
Затронутые проблемы и основные идеи	
Система ценностей, отражённая в документе (при возможности определения)	
Уровень эмоциональности текста	
Историческое значение документа	

#### 4. Составление MindMap по теме «Культурное развитие Великобритании XVII-XVIII веков»

#### Примерный шаблон MindMap

Mind Map



#### *Пояснение*

MindMap - метод структуризации и визуализации концепций с использованием графической записи в виде диаграммы. Диаграмма связей реализуется в виде древовидной схемы, на которой изображены

слова, идеи, задачи или другие понятия, связанные ветвями, отходящими от центрального понятия или идеи.

Техника выполнения<sup>46</sup>:

1. Определите ключевое понятие карты, например, напишите его в середине листа ярким цветом, подчеркните и обведите.
2. Чтобы не превратить карту в сплошной конспект, помещайте на стрелки и линии только одно слово.
3. Если речь идёт о расположенных объектах — нумеруйте элементы на вашей карте. Если одни понятия вытекают из других — отразите это в иерархической структуре.
4. Отражайте связи между понятиями с помощью одно- и многосторонних стрелок, делайте их разными по цвету и толщине.
5. Используйте цветовые ассоциации, например, для важного или опасного берите красный, оранжевый, чёрный. Примеры, дополнительную информацию оформляйте в более спокойных тонах: голубой, зелёный.
6. Если не знаете, как написать - нарисуйте, если совсем нет идей - оставьте место, чтобы вернуться к этому участку позже.

## 5. Работа с историческими источниками

### *The Tatler 1709-1711*

Обычно люди, которые выходят на сцену для излечения или информирования толпы о них, торжественно заявляют, что они совершенно бескорыстны в своих усилиях, которые они предпринимают для общественного блага. В то же время те самые люди, которые произносят речи в плюшевых камзолах и превозносят свои собственные способности и щедрые наклонности, рвут свои легкие, продавая наркотики, и не проявляют щедрости, за исключением того, что они снижают требование кроны до шести, нет, до одного пенни. Мы презираем таких ничтожных бартеров и поэтому все время информировали публиковать, что мы намерены давать им наши советы для нашего же блага и работаем над тем, чтобы наши просветления стои-

---

<sup>46</sup> Дэвид Сиббет. Визуализируй это! Как использовать графику, стикеры и интеллектуальные карты для командной работы = Visual Meetings/ How Graphics, Sticky Notes & Idea Mapping Can Transform Group Productivity. — М.: Альпина Паблишер, 2013.

ли денег, для нашей более удобной поддержки на службе общественности. *The Tatler №4 16 апреля по 19 апреля 1709 года.*

Природа моей разнообразной работы такова, что я всегда буду брать на себя смелость рассказывать для новостей о таких вещах (пусть они никогда не случались до момента написания), которые ускользнули от общественного внимания или были представлены миру в ложном свете, при условии, что я все еще в рамках правил и не нарушаю как дальше, чем в неправильном стиле. Таким образом, если что-либо, что сказано, даже о старом Анхисе или Энее, будет представлено мной в ином свете, чем до сих пор, чтобы вдохновить любовь и восхищение достойными поступками, я надеюсь, ты, любезный читатель, примешь за разум, которого у тебя раньше не было. *The Tatler № 5. С 19 апреля по 21 апреля 1709 года.*

Поскольку политические новости не являются главной темой, которую мы обсуждаем, мы так счастливы, что у нас нет повода для того кулинарного искусства, в котором так преуспевают наши братья-торговцы новостями; как видно из их превосходной и неподражаемой манеры во второй раз приправлять на ваш вкус то же блюдо, которое онидал вам накануне, на случай, если не поступят новые маринованные огурцы из Голландии. Поэтому, когда нам нечего сказать вам из судов и лагерей, мы все же надеемся сообщить вам что-то новое и любопытное от нас самих. *The Tatler №13 С 22 по 25 апреля*

- Как оценивает свою печатную деятельность Стилль?
- С какой целью создавалась газета Tatler? Какие темы не затрагивала газета?
- Какие оценки Стилль дает своим читателям?
- Предположите что для Стиля означает быть журналистом?

### ***The Spectator 1711-1714***

Последние годы я живу в Лондоне, где меня часто можно видеть в местах, посещаемых публикой, хотя меня знают не больше полдюжины моих избранных друзей, о которых будет рассказано более подробно в следующем листе. Нет места общественных собраний, куда бы я часто не появлялся своей персоной. Иногда в кофейне Виля можно видеть, как я, просунувши голову в кружок политиков, с

большим вниманием прислушиваюсь к тому, что рассказывают среди маленьких групп слушателей. Иногда я курю табак в кофейне Младенца и, углубившись будто бы всецело в «Почтальона», прислушиваюсь к разговору за каждым сбором в комнате. По субботам я появляюсь в кофейне Сент-Джеймс и присоединяюсь иногда к маленькому комитету политиков в задней комнате как человек, который приходит слушать и поучаться. Равным образом мое лицо хорошо известно в Греческой кофейне и в кондитерской «Кокосовое дерево», а также в обоих театрах, что на Друри-Лейн и Гэй-маркете. Более десяти лет меня принимали за купца на бирже; иногда я схожу за еврея на собрании маклеров в кофейне Ионафана. Короче говоря, где бы я ни увидел толпу людей, я всегда смешиваюсь с ними, хотя никогда не открываю рта, разве только в нашем клубе. *The Spectator № 1, 1 марта 1711 г.*

- Где проводил свободно время Дж. Адиссон?
- Какие черты культурной жизни можно узнать из этого отрывка?
- Встречаются ли описанные места досуга в других произведениях, если да то где?
- Что можно сказать о досуге городских жителей XVII-XVIII веков?

***An Act for the Encouragement of Learning, by vesting the Copies of Printed Books in the Authors or purchasers of such Copies, during the Times therein mentioned 1710***

Извлечение

Принимая во внимание, что печатники, книготорговцы и другие лица в последнее время часто брали на себя смелость печатать, перепечатывать и публиковать или заставлять печатать, перепечатывать и публиковать книги и другие произведения без согласия авторов или владельцев таких книг и произведений, с их очень большим ущербом, и слишком часто приводившим к разорению их и их семей: для предотвращения такой практики в будущем и для поощрения ученых людей к сочинению и написанию полезных книг;

Да будет угодно вашему величеству, чтобы это было возможно - действовал и да будет введен в действие Превосходнейшим Величеством Королевы, по совету и с согласия и согласия Лордов Духовных

и Светских, а также Общин в нынешнем парламенте, собранном, и Властью того же, что с и после десятого дня апреля тысяча семьсот десятого года, автор любой книги или книг, которые уже напечатаны, который не передал кому-либо другому копию или копии книги или книг, их долю или доли, или книготорговец или книготорговцы, печатник или печатники, или другое лицо или лица, которые имеет или приобрел копию или копии любой книги или книг, чтобы напечатать или перепечатать их, имеет исключительное право и свободу печатать такую книгу или книги в течение двадцати одного года, начиная с указанного десятого дня апреля, и не более;

И что автор любой книги или книг, уже составленных, но не напечатанных и не опубликованных, или которые будут составлены в дальнейшем, и его правопреемник или правопреемники имеют исключительную свободу печатать и переиздавать такую Книгу и книги в течении четырнадцатилетнего срока, начинающийся со дня первой публикации того же самого и не более;

И что если любой другой книготорговец, печатник или другое лицо, начиная с десятого апреля и после десятого апреля тысяча семьсот десятого года, в течение времени, предоставленного и ограниченного этим Законом, как указано выше, печатает, перепечатывает или импортирует, или заставляет печатать, перепечатывать или импортировать любую такую книгу или книги без согласия владельца или владельцев, которые сначала были и получены в письменной форме, подписаны в присутствии двух или более заслуживающих доверия свидетелей; или зная то же самое, что должно быть напечатано или перепечатано таким образом без согласия владельцев, должно продавать, публиковать или выставлять на продажу или вызывать продажу, публикацию или выставление на продажу любой такой книги или книг, без такого согласия, которые были сначала получены и получены, как указано выше, затем такие нарушитель или нарушители должны лишиться такой книги или книг, а также всех и каждого листа или листов, являющихся частью такой книги или книг.

И далее, что каждый такой нарушитель или нарушители должны лишиться одного пени за каждый лист, который будет найден у него, у нее или у них, напечатанный или перепечатанный, опубликованный или выставленный на продажу, вопреки истинному намерению и смыслу этого Акта.

Ее Превосходительнейшему Величеству, Ее наследникам и преемникам, а также другой его части любому лицу или лицам, которые будут предъявлять иск о том же, подлежит взысканию в любом из Судов Ее Величества по адресу Вестминстер, в силу долга, векселя, жалобы или информации, в которых не допускается использование, права собственности, привилегий или защиты, или более одного права.

- Назовите цели принятия закона «об авторском праве»? между кем или чем он регулировал взаимоотношения?
- Почему закон приняли именно в начале XVIII века? Какие были причины?
- Укажите точную дату принятия данного закона?
- На какой срок автор получал право сохранять за собой авторство над своими книгами? Как долго могли перепечатывать произведения его правопреемники?
- Какое наказание несли книгопечатники и торговцы за нарушение данного закона?
- Было ли успешно применение закона, если да то докажите как и почему?

***An Act for Granting His Majesty Certain Rates and Duties upon Marriages, Births, and Burials, and upon Bachelors and Widows 1695***

Извлечение

Мы, ваше Величество, самые почтительные и верноподданные, Палата общин в Парламенте, собравшаяся из глубокого понимания многих важных событий, которые заставляют ваше Величество тратить много экстраординарных средств на необходимую защиту ваших королевств и энергичное ведение войны против Франции, радостно и единодушно предоставили вашему Величеству в качестве дополнительного источника ставки, пошлины, налоги и денежные суммы, упомянутые здесь.

И мы смиреннейшим образом умоляем ваше Величество, чтобы это было введено в действие, и был принят его превосходительнейшим Величеством по совету и с согласия Лордов Духовных, Светских и Общин в этом нынешнем Парламенте, собранном, и властью того же самого, Что с первого дня мая и после этого года от рождества



Господа нашего тысяча шестьсот девяносто пятого за и в течение пяти лет, которые начнутся и будут считаться с указанного первого дня мая и более будут взиматься сборы и выплачиваться его Величеству, его наследникам и преемникам (сверх всех других пошлин) за и после погребения всех лиц, которые будут похоронены в течение указанный срок в пять лет в любом месте в пределах Королевства Англии. За и после погребения каждого человека сумму в размере четырех шиллингов

III. Обязанности по рождению детей в течение пяти лет.

И да будет далее установлено вышеупомянутой властью, что с и после указанного первого дня мая в течение срока в пять лет и более будет взиматься сбор, выплачиваемый его Величеству его Наследникам и Преемникам за и после рождения каждого человека. За и после рождения каждого человека и ребенка (за исключением ребенка или детей тех, кто получает милостыню) сумма в два шиллинга.

V. Обязанности в отношении браков в течение пяти лет.

И, кроме того, вышеупомянутый орган постановил, что начиная с и после указанного Первого дня мая и в течение указанного пятилетнего срока его Величеству, его Наследникам и Преемникам будут взиматься сборы и выплачиваться за каждый брак любых лиц...Для и после соответствующего вступления в брак каждого человека предполагается сумма в размере двух шиллингов и шести пенсов. Указанные обязанности должны быть оплачены Мужем.

VII. Обязанности для холостяков старше 25 лет в течение пяти лет.

И далее вышеупомянутым органом власти было установлено, что каждое лицо, проживавшее и проживающее или которое будет проживать в Королевстве Англии, являющиеся холостяками старше двадцати пяти лет (за исключением тех, кто получает Милостыню) должны с и после указанного первого дня мая в течение указанного срока в пять лет или в течение длительного времени, выплачивать его Величеству его Наследникам и преемникам сумму в один шиллинг в год..

VIII. Обязанность для вдовцов, не имеющих детей, в течение пяти лет.

И, кроме того, вышеупомянутый орган постановил, что каждое лицо, проживавшее и проживающее или которое будет проживать в

Королевстве Англии, Доминионе Уэльс будучи вдовцом и не имея ребенка или детей (за исключением тех, кто получает милостыню), должно с и после указанного первого дня мая в течение указанного срока в пять лет или столько же времени, сколько он будет оставаться вдовцом будет выплачивать его Величеству его Наследникам и Премникам сумму в размере одного шиллинга в год.

- Назовите цель принятия данного закона? Какую сферу регулировал данный акт и почему именно к ней было пристальное внимание законодателей?
- Укажите точную дату принятия данного закона?
- Какие суммы было необходимо заплатить за рождение ребенка, погребение человека, бездетным вдовцам и холостякам? Предположите, почему так различались суммы?
- Какие лица освобождались от уплаты налога?
- Представьте, что вы двадцати трех летний вдовец, у которого умерла жена при родах первенца. Какую сумму вы заплатите в качестве налога по этому закону?

6. Подготовить конспекты по работам:

- Лабутина Т. Л., Ильин Д. В. Английское Просвещение: общественнополитическая и педагогическая мысль./ Лабутина Т.Л. Ильин Д.В. - СПб.: Алетейя .2012.
- Общественно- политическая мысль европейского Просвещения/ Под ред. Н.М. Мещеряковой. М.: Изд-во московского государственного университета, 2002.
- Просветительское движение в Англии/ Под ред. Н.М.Мещеряковой. М.: Изд- во МГУ, 1991

*Пояснение:*

Конспект – краткая запись текста с целью аналитической переработки информации первоисточника, имеющая ценность для субъекта-составителя. Письменная фиксация текста в форме конспекта позволяет создать вторичный текст, не предназначенный для публикации, без необходимости дополнительных обращений к первоисточнику.

Объём конспекта: Краткий конспект не должен превышать одну треть исходного текста.

Формы конспекта:

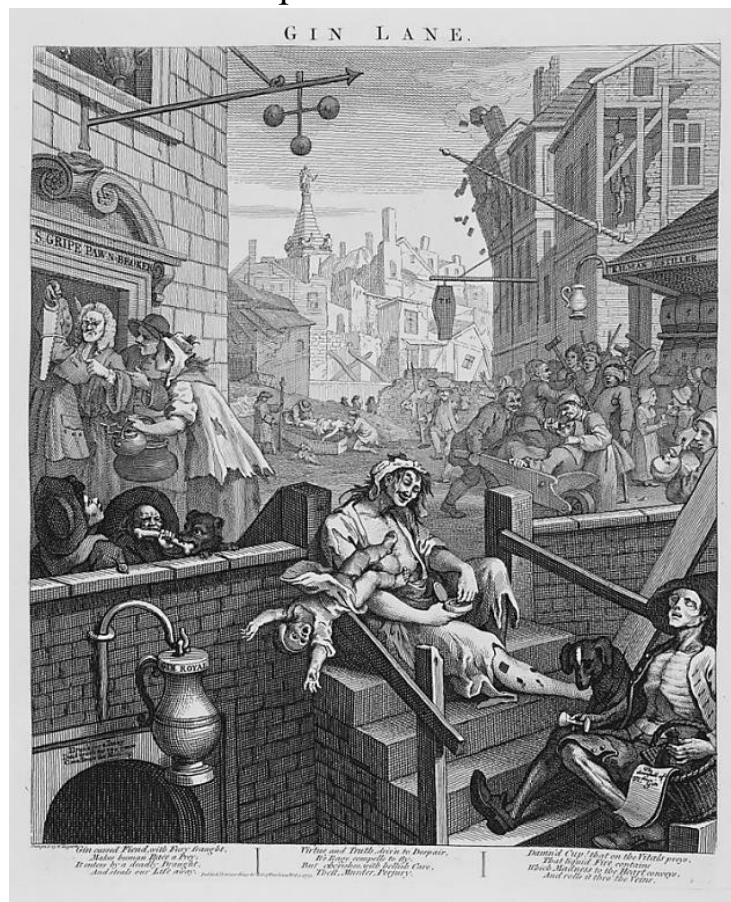
- текст с полями для заметок;
- текстово-графическая;
- схематическая;
- табличная;
- произвольная, на выбор студента с сохранением необходимых элементов.

## 7. Работа с иллюстративным материалом



- Перед вами английский дом начала XVIII века, предположите, кто мог в нем проживать?
- Что нового появляется в жилище городского жителя?
- Каким идеям придерживаются англичане в отношении своих жилищ? Согласны ли вы с ними или нет? Популярны ли такие концепции в современное время, выскажите свое мнение?

8. Перед вами картина известного английского художника XVIII столетия Уильяма Хогарта. Рассмотрите внимательно изображение и ответьте на вопросы.



### «Переулок джина» 1751

- Опишите, что вы видите на карикатуре.
- Кого символизируют персонажи? На основании чего вы определили персонажей? Подтвердите свои выводы ссылками на детали изображения
- С какой целью создана карикатура?
- Что именно высмеивает\ изобличает автор? Какими художественными средствами достигается комический эффект?
- Какие черты преувеличивает, «выпячивает» автор? Каким персонажам автор симпатизирует? В чем это проявляется в изображении?
- Объясните надпись к карикатуре. Придумайте свой заголовок к карикатуре.

## Раздел 2. БЕРНАРД МАНДЕВИЛЬ КАК ПРЕДСТАВИТЕЛЬ АНГЛИЙСКОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ

Конец XVII – начало XVIII веков является важным периодом в английской просветительской мысли. Во многом сами просветители сформировали идеи, ставшие основой для всей эпохи. К числу таких деятелей, несомненно, можно отнести Бернарда Мандевиля (1670–1733), который предлагал свое видение на развитие государства и общества, экономику, церковь, воспитание и многое другое...

Практически не осталось документов или иных источников, которые помогли бы создать полный образ просветителя. Большинство сведений, помогающих составить биографию философа, взяты «из вторых рук» и их нельзя полностью считать достоверными.

Стоит сказать что, новые данные появились только в 1920 – 1930 годах благодаря исследованиям американского ученого Ф. Кайе, который уточнил и проанализировал произведения Мандевиля и дал свои комментарии при переводе.

Известно, что Мандевиль имел французское происхождение, его предки французы с конца XVI века проживали в Голландии. Его дед и отец были врачами, так выбор будущего был довольно простым, Мандевиль продолжил эту традицию, став врачом.

Он родился в 1670 году, предположительно в Дордрехте. Детство и школьные годы прошли в Роттердаме, где он избрал для себя стезю медика, выбрав в качестве выпускного сочинения тему «О медицине» в 1685 г. Позднее он поступает в Лейденский университет, где помимо медицины изучает философию<sup>47</sup>.

В годы учебы Мандевиль изучает вопросы психического здоровья и всерьез занимается проблемой ипохондрии среди мужчин и женщин. Позднее это станет основой для его трактата об ипохондрии. После окончания университета он путешествует по Франции и Италии и затем решает переехать в Англию. Нельзя точно сказать, в чем причина такого решения, но очевидно, что для Мандевиля Англия стала хорошей основой для жизни и творческой деятельности. Известно, что в феврале 1699 года, по иным сведениям в 1700 году, он женился на Руф Элизабет Лоренс, с которой впоследствии имел двух детей. После этого точные сведения о его жизни обрываются, но

---

<sup>47</sup> F. Kaye. The Mandeville Canon: A Supplement// Notes & Queries - 1924

именно в этот период он начинает интересоваться литературой и писательством в целом, благодаря изучению английского языка<sup>48</sup>.

В 1704 году выходит его первое произведение – сборник басен «Платье Эзопа, или сборник басен, написанных знакомыми стихами»<sup>49</sup>, который включал в себя басни и морально-этические записки, которые можно считать небольшими советами или наставлениями в духе просвещения. Уже в первой работе закладывался его узнаваемый стиль, Мандевиль использовал яркие аллегорические образы, которые описывали бытовую жизнь и проблемы, зачастую эти образы – животные, которые могли описать и характер людей (волк, лиса, пчелы, осел, лягушки, львы и т.д.)

Наиболее плодотворным периодом творчества Бернарда Мандевилля можно считать 1709-1714 года, когда публикуются его трактаты, эссе, заметки, а так же статьи в журнале «Female Tatler», «Tatler», «Spectator», «London Journal» и др., издаваемым Стилем и Аддисоном.

Идеи английских просветителей XVII-XVIII претерпевают изменения, происходит изменение этических ценностей и идейно-мировоззренческого мира философов. На протяжении долгого времени они формировались в условиях традиции и изолирования, преимущественно под влиянием внутренних социально-политических и культурных явлений. Другой особенностью выступает высокая политическая активность английского общества, что приводило к появлению новых дискуссий и среди различных политических и культурных сил, стремившихся предложить свое видение жизни и развития общества. Поэтому во многом литературной деятельности Мандевилля способствовал сам Лондон, так как именно там была сосредоточена вся культурная жизнь – издавались самые известные газеты и журналы, открывались книжные лавки, кофейни и таверны, в которых обсуждались самые последние новости<sup>50</sup>

В этот же период выход его работа «Разоблачение девственницы или женские диалоги между пожилой незамужней леди и ее племян-

---

<sup>48</sup> Cook R.I. Bernard Mandeville. N. Y., 1974.

<sup>49</sup> Mandeville B. Aesop Dress'd, or a Collection of Fables writ in Familiar Verse 1704

<sup>50</sup> Грушина Т.А. Педагогические идеи английских просветителей XVII-XVIII вв.: взгляд на воспитание и образование// Грушина Т.А. Педагогика и современное образование: традиции и инновации: сборник статей V Международной научно-практической конференции (11 июля 2022 г.). – Петрозаводск: МЦНП «Новая наука», 2022

ницей, в нескольких увлекательных беседах о любви, браке, воспоминаниях и морали всех времен»<sup>51</sup> (1709). Она стала одной из первых серьезных работ, поднимающих многие вопросы – взаимоотношение полов, роль воспитания в обществе, этически-моральная сторона связей между людьми и политический аспект социальных институтов. Все это в последующем раскроется в других трактатах. Тщательное изучение человеческих эмоций и реакций позволили ему сформировать свою теорию морали, которая впервые была показана в этой работе.

Позднее проблема эмоций и психологического благополучия будет подробно рассмотрена в «Трактате об ипохондрических и истерических страстях, вульгарно именуемых гиппо у мужчин и парами у женщин»<sup>52</sup> (1711). Долгая и успешная медицинская практика позволили ему накопить больше «материала», так просветитель показал свой медицинский талант и представил способы борьбы с общественной болезнью – ипохондрией. Помимо этого в форме диалога врача и пациента раскрываются и другие темы: причины появления общества, формирование и роль пороков и дурных поступков, действие общества как единого организма, и наконец, природа ипохондрии у мужчин и женщин.

Вся книга пронизана рассуждениями об искусстве самолечения и интересными примерами из его врачебной практики<sup>53</sup>. Основной сюжет строится на диалоге пациента и врача, в ходе которого разбираются такие вопросы как: причины появления общества, формирование и роль пороков и дурных поступков, и наконец, природа ипохондрии у мужчин и женщин. Именно эта работа является источником медицинских воззрений Бернарда Мандевиля, помогающая увидеть связь его медицинских взглядов о внутреннем мире человека и социально-политических взглядов.

---

<sup>51</sup> Mandeville B. The virgin unmasked, or, Female dialogues, betwixt an elderly maiden lady, and her niece, on several diverting discourses on love, marriage, memoirs and morals, etc. of all times 1709

<sup>52</sup> Mandeville B. A Treatise of the Hypochondriack and Hysterick Passions, vulgarly call'd the Hypo in Men and Vapours in Women. London 1711

<sup>53</sup> «В этих диалогах я сделал то же самое, что Сенека в своей «Октавии»... и вывел себя на сцену с той разницей, что он сохранил свое имя, а я его изменил». - Free Thoughts on Religion, the Church and National Happiness.

Через три года выходит одна из самых знаменитых работ Бернарда Мандевиля - «Басня о пчелах; или пороки частных лиц, блага для общества» (1714). После переиздания была дополнена самим автором в 1723 году обширными комментариями и работой «Исследование о происхождении моральной добродетели», позже были включены еще две работы «Опыт о благотворительности и благотворительных школах» и «Исследование о природе общества». После этого «Басня о пчелах»<sup>54</sup> принимает завершённую форму.

Мандевиль изображает картину современного ему общества, где есть расточительство, роскошь и одновременно бедность и нищета. Все сферы жизни в улье строятся на обмане и плутовстве, сластолюбии, лени и алчности. Население улья способно на любую подлость и насилие. Но, несмотря на это, пороки являются центром, без которого не может существовать улей. Как только пороки уступили место добродетелям, а все пчелы стали честными, улей в целом стал хиреть, оскудел и окончательно зачах, поскольку богатство и роскошь исчезли в качестве стимула развития. «Комментарии» басни так же охватывают различные сферы общественной жизни и написаны в сатирическом ключе, высмеивая проблемы общества и его пороки. Центральным вопросом стоит – мораль и ее оценка. Мандевиль показывает взаимосвязь добродетели и порока.

Порок и зло нередко могут оказаться источником блага. Он беспощадно разоблачает и такие превозносимые в общественном мнении качества, как честь, доблесть, храбрость, мужество, присущие, якобы, в основном представителям элитарного общества, тогда как простые люди лишены этих понятий. Иронизируя над этими представлениями, как над ложной и несуществующей химерой, Мандевиль объявляет эти качества изобретением моралистов и политиков. В конечном итоге ими было найдено универсальное средство к внедрению в сознание людей представлений о моральной добродетели - лесть.

После этого появляется множество критических рецензий и заметок, в конечном итоге именно эта работа считается апогеем его теории пороков и общественных добродетелей. Несмотря на широкую критику Мандевиль не боялся вступать в дискуссии и отстаивать свое мнение, через переписку со многими известными деятелями просвещения.

---

<sup>54</sup> Mandeville B. The fable of the bees: or, Private vices, publick benefits. 1714



Заметим, что в то время философия Мандевилля считалась ложной и оскорбительной, циничной и унижающей достоинство. Его теория о пороках как двигателе общественной жизни критиковалась многими церковными деятелями, просветителями и читателями. Во многом на философа повлияли идеи Томаса Гоббса о естественном состоянии человека и формировании государства, но при этом Мандевиль более четко рассматривает социальные институты и психологию общества, в котором он живет.

В период 1720-1730х годов публикуются его последние работы, преимущественно посвященных церковно-политическим отношениям. «Свободные мысли о религии, церкви и национальном счастье»<sup>55</sup>, «Исследование о причинах частых казней на Тайберне»<sup>56</sup> и «Письмо Диону, вызванное его книгой под названием «Алсифрон, или минутный философ»»<sup>57</sup> - в поздних работах видно некоторое изменение взглядов в более консервативную сторону, происходит переосмысление своей теории и всей структуры общества, которую Мандевиль описывает как организм и его особенные внутренние черты.

Бернард Мандевиль скончался 21 января 1733 года, оставив после себя широкий круг произведений, эссе, публикаций и писем. Можно говорить о том, что факторами, повлиявшими на его взгляды, были образование медика, жизнь в Лондоне - одном из самых крупных культурных центров эпохи Просвещения, а так же взаимодействие и изучение взглядов других английских философов и просветителей для более глубокого понимания общества и народа в целом.

В настоящее время наследие Мандевилля представляет широкий интерес для изучения, так как его взгляд на развитие общества, социальных институтов и роли человека в этом действительно отличался от взглядов других английских просветителей того времени. В основу своей теории философ положил идею о роли человеческих пороков. Стоит отметить, что его идеи считались ложными и унижающими достоинство, так как главная идея заключалась в том, что добродетель вредна как для государства, так и для экономики, так как пороки и страсти людей стимулируют общество к действию. Позднее это выльется в полемику между Мандевилем и графом Шефтсбери. Энтони

---

<sup>55</sup> Mandeville B Free Thoughts on Religion, the Church, and National Happiness 1720

<sup>56</sup> Mandeville B An enquiry into the causes of the frequent executions at Tyburn 1725

<sup>57</sup> Mandeville B A letter to Dion, 1732

Шефтсбери автор работ, собранных в трёх томах «Характеристики людей, нравов, мнений, времен»<sup>58</sup>, посвящённых этическим, эстетическим, религиозным и политическим проблемам. Шефтсбери создатель альтруистической идеи «естественного нравственного чувства», которая полностью противоположна идеям Мандевилля.

Противоположность взглядов заключалась в различном понимании соотношения нравственного и природного. Мандевиль противопоставлял моральные качества природным, считая, что добродетель будет только после преодоления страстей. Шефтсбери, напротив сближал и даже приравнивал нравственное и природное, как согласованные и гармоничные единицы, находящиеся в человеческой природе. Шефтсбери выделял альтруистические аффекты: любовь, доброта, милосердие и т.д. Он признавал полезность эгоистических аффектов, но, не ставя их отдельно.

Мандевиль не видел в природе человека нравственного начала, считая добродетели продуктами политики, приучившей людей преодолевать самих себя из чувства стыда и гордости. Шефтсбери же настаивал на том, что нравственное начало дала человеческая природа, а не приносится извне.

Уже из этих характеристик можно увидеть насколько различны этические воззрения просветителей. Мандевиль отмечал «...не может быть более противоположных систем, чем моя и его светлости лорда Шефтсбери»<sup>59</sup>. Мандевиль поддерживал теорию Гоббса, в то время как Шефтсбери в основу своего учения, положил идеи Локка о нравственном чувстве добродетели.

Нравственность, Мандевиль связует со временем, модой и обычаем, так же как и понимание прекрасного и безобразного. Такой метод фальсификации применяется для опровержения тезисов о природе социального, что человек по природе добр и стремится к всеобщему благу. Приводя в пример факты из английской общественной жизни, Мандевиль иронично обыгрывает положения Шефтсбери, идеализирующего человеческие отношения. При этом, подчеркивалось практическое значение концепции обретения добродетели путем подавления пороков и страстей. Добродетель по Мандевиллю, должна быть действенной и добродетельный человек должен быть полезен

---

<sup>58</sup> Шефтсбери Э. Характеристики людей, нравов, мнений, времен. М., 1975

<sup>59</sup> Mandeville B. The fable of the bees: or, Private vices, publick benefits. 1714

обществу. Этим положением профессиональный врач (Мандевиль) упрекал Шефтсбери, который не захотел стать министром финансов.

Нереалистичным видится попытка избавить людей от политики и политических страстей, так как человека невозможно сделать полностью бесстрастным существом. Мандевиль подчеркивает отстраненность Шефтсбери от повседневных нужд и тяжести человеческой природы. В комментариях «Басни» просветитель приводит довольно яркие примеры связи пороков и добродетели. Виноторговля «способствует развитию мореплавания, росту таможенных сборов и во многих отношениях приносит прибыль обществу»<sup>60</sup>. В то же время она поощряет расточительность и пьянство. Воры и взломщики несут вред обществу, но и дают работу кузнецам, которые изготавливают запоры, замки и оружие для защиты. Алкоголь служит причиной бедствий, но обогащает казну и, заменяя «самым бедным еду, питье, одежду и жилища»<sup>61</sup>.

Даже уяснив мораль, человек остается эгоистичным созданием. Человеческая природа постоянна и неизменна. Из этого можно увидеть, что и Мандевиль и Шефтсбери представляют природу человека как вечную и неизменную. Для них природа человека - совокупность усвоенных психологических свойств личности и определенных моральных качеств. Шефтсбери рассматривал психологию морали и приравнивал ее к личному чувству, Мандевиль же определял мораль как индивидуальное самоограничение и победу над страстями. Такой взгляд сильно влиял на стиль написания работ.

В «Исследование природы общества», он утверждает, что Шефтсбери играет важную роль в национальных делах и в то же время говорит о социальных добродетелях. Во времена национального кризиса Шефтсбери удаляется и этот уход из общественной жизни был, как утверждал Мандевиль, результатом его «ленивого нрава и бездеятельного духа», противоречащий концепции истинной добродетели. Мандевиль подчеркивал, что своей деятельностью Шефтсбери удовлетворяет свое самолюбие. «Общительный энтузиаст»- так назывался Шефтсбери в работах Мандевилья. Шефтсбери был «очень вежливым писателем; (который) проявил обильное воображение и прекрас-

---

<sup>60</sup> Там же

<sup>61</sup> Там же

ный поворот мышления, в куртуазном языке и нервном выражении...его идеи это высокий комплимент для меня»<sup>62</sup>.

Человекоподобный и способный с помощью небольшого энтузиазма. Вдохновляя нас самыми благородными чувствами относительно достоинства нашей возвышенной природы» Тем не менее, Мандевилль подчеркивает, что идеи Шефтсбери были «столь же романтичны и химеричны, сколь красивы и любезны»<sup>63</sup>.

Полемика Мандевиля и Шефтсбери, в дальнейшем, способствовала формированию двух течений в английском просветительстве. Сторонники Шефтсбери - Аддисон, Стиль, Поуп опирались на его оптимистическое истолкование человека, приверженцы Мандевиля - Гей, Свифт видели основу развития общества в эгоизме человеческой природы

Главный тезис рассуждений философа - «частные пороки - общественные выгоды». Можно отметить довольно интересное рассуждение о том, что высшие добродетели - это лицемерное изобретение людей. Мандевилль считал, что характер человека формируется с самого детства, и мы можем определить тот или иной характер, просто наблюдая за поведением и нравом ребенка. Так же писатель выделил ряд особенностей, которые закладываются в детстве - достижение самосознания, приобретение и развитие языковых навыков, и, самое главное, развитие очевидного морального чувства.

Для него все общества можно разделить на два типа, первый - малочисленный по населению, без наук и искусств. Люди в таком обществе умеренны в потребностях и подчиняются правителю и духовенству. Второй тип - большие, густонаселенные, богатые, могущественные общества, в которых развиваются многочисленные ремесла и производства, ведется интенсивная торговля с другими странами, существуют регулярная армия и флот, приумножаются науки и искусства. Описывая многие человеческие пороки и аффекты, Мандевилль подчеркивает, что именно они сформировали второй тип общества.

Пороки для просветителя не были чем-то постыдным, особенно эгоизм, так как он полагал, что человек по своей природе стремится превзойти другого, постоянно ища для подражания кого-то выше по

---

<sup>62</sup> Mandeville B. The fable of the bees: or, Private vices, publick benefits. 1714

<sup>63</sup> Mandeville B A letter to Dion. 1732

положению или доходу чем он сам. Просветитель считал, что это является показателем цивилизации. Человека оценивают по его манерам и развитой культуре речи, поэтому это важные ступени образования - этикет и риторика. Эгоизм толкает человека к деловой активности и развитию самого себя. В обществе, где присутствуют пороки, есть и успешная экономика - «роскошь давала занятие миллиону бедняков, а мерзкая гордыня - еще миллиону. Сама зависть и тщеславие служили трудолюбию, а их порождение - непостоянство в пище, убранстве и одежде, этот странный и смешной порок, - стал самым главным двигателем торговли»<sup>64</sup>

Говоря о развитие общества, Мандевиль считает что расточительность - двигатель человеческого общества. «Расточительность же, напротив, предлагает тысячи изобретений, мешающих людям сидеть сложа руки, и является источником «огромного разнообразного труда, который способна изобрести человеческая фантазия, дабы обеспечить честный способ заработать на жизнь огромному числу трудящихся бедняков, которые необходимы, чтобы существовало большое общество»<sup>65</sup>. Главная мысль его произведений - пороки, удовлетворяя человеческие потребности, обеспечивают процветание общества, прогресс экономики, культуры и цивилизации, обуславливают прочность и стабильность социальных связей, динамику и усложнение общественных отношений.

Изображая идеальное общество в своей «Басне», философ приходит к выводу, что добродетели приносят гибель обществу. В улье исчезают роскошь, часть профессий, войны и пороки, что в результате приводит к остановке всей жизни и безработице. Идея довольно парадоксальна, но довольно точно описывала общество того времени. В нем спокойно уживаются роскошь и нищета, зависть и плутовство, жестокость и благоразумие. Все строилось на лени и обмане, но при этом процветало. В конце басни высмеиваются идеалистические взгляды тех, кто считает, что можно оставаться честными и добродетельными, пользуясь всеми благами жизни, делается вполне логичный вывод о том что «пороки» выгодны и могут быть полезны и необходимы для общества.

---

<sup>64</sup> Mandeville B. A Treatise of the Hypochondriack and Hysterick Passions, vulgarly call'd the Hypo in Men and Vapours in Women. London 1711

<sup>65</sup> Там же

Интересна и сама концепция происхождения общества. В первую очередь, просветитель видел причину объединения людей в общество в изначальной слабости людей, необходимости выжить в борьбе с природными условиями и животными. В течение долгого времени общество формировалось с помощью морали и добродетелей «порожденных посредством лести из гордости».

Во многом у просветителя было свое видение на воспитание и образование, которые формировали человека и его окружение. По Мандевиллю изначальное все люди пребывали в естественном состоянии, не заботясь о добре или зле. Критерием воспитания в дальнейшем послужила так же лесть. Именно она внушала людям чувство гордости или стыда, а так же являлась истоком тщеславия, чувства, по мнению Мандевилля, которое если им управлять, может принести благо обществу и самому человеку<sup>66</sup>.

Бернард Мандевиль считал, что характер человека формируется с детства, и мы можем определить его, просто наблюдая за поведением и нравом ребенка. Так же в детстве развиваются такие особенности как достижение самосознания, приобретение и развитие языковых навыков, и, самое главное, развитие морального чувства.

Особое внимание писатель уделяет семье, как первому источнику воспитания. Мандевиль считал родителей в первую очередь воспитателями, которые учат детей через обучение, либо через предоставление образцов для подражания. «Возвращаясь к теме пороков и страстей, просветитель обращает внимание, что родители могут манипулировать (иногда неосознанно) и контролировать страсти любви и страха. Дети, так же как и взрослые «ненавидят и стараются избегать боли», поэтому, когда родители устраняют боль, появляется чувство любви. Мандевиль приходит к выводу – желания, страсти и инстинкты, которыми обладал дикий человек, тем не менее, позволили ему быть «втянутым» в общество и воспитанным, как индивидуально, так и коллективно»<sup>67</sup>

---

<sup>66</sup> Грушина Т.А. Социально-педагогические воззрения в трактатах Бернарда Мандевилля.// Грушина Т.А- Исторический опыт мировых цивилизаций и Россия: материалы IX Междунар. науч.-практ. конф., 03 – 04 дек. 2020 г. / Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых, Пед. ин-т, Каф. всеобщ. истории. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2021

<sup>67</sup> Там же

Помимо этого он рассмотрел проблему различия положения женщин и мужчин, которые имеют одинаковые пороки и добродетели, но находятся на разном положении в обществе. В Англии того периода женщина рожала и растила детей, работала не только дома, но и на благо экономики государства. Женщинам не следовало пребывать в праздности, после работы женщина продолжала заниматься хозяйством. Основным аргументом выступала Библия, а так же выступления английских писателей. Брак становился единственным способом получения признания, но законы полностью поддерживали только супруга. Острой проблемой конца XVII – начала XVIII веков выступала так же проблема образования.

В начале XVIII века было распространено несколько представлений о женщинах: как о бранящихся женах, заботливых и сострадательных матерях, соперницах, о скромных девственницах или похотливых блудницах. Полярность таких представлений была очевидна, но это не мешало мирно существовать таким женским образам<sup>68</sup>. Пуританский же взгляд на женщин как на спутниц и помощниц мужчин, равных перед Богом, привел к все более идеализированному взгляду на женщин и брак среди современников Мандевиля.

К началу XVIII века образ беспутной, хищной женщины заменился новым образом целомудренной и послушной жены. Можно говорить, что Мандевиль был двойственен в отношении к женщинам. В отличие от многих его современников, он начал утверждать, что мужчины и женщины с рождения имеют одинаковые характеристики, но их страсти влияют и устанавливают определенные правила. Просветитель считает, что все понятия о добродетели и стандарты морального поведения являются результатом социальной обусловленности, а не религии или природы.

Высмеивая такие нравы, он проводит абсолютную грань между поведением мужчин и поведением женщин, считая их не естественным состоянием, а продуктом общества. Такие условности для него неестественны и не разумны. Образование врача, позволило Мандевилю подробно изучить человеческую природу и эмоции. Психология стыда занимает важное место в его работах. Мандевиль утверждает, что стыд, усвоенная реакция, является мощным сдерживающим фак-

---

<sup>68</sup> Лабутина Т. Л. Мир английской леди: воспитание, образование, семья, XVII - начало XVIII века / Лабутина Т.Л.- Москва : Ломоносовъ, 2016

тором против социально вредных действий. Мандевилль, демонстрирует современникам, что на самом деле моральные добродетели, как и моральные пороки и социальные институты, являются результатом обычаев и воспитания, накопленного опыта поколений, движимых и действующих на самолюбие и самолюбие человечества. Просветитель использует Люсинду, чтобы показать трудности, с которыми сталкиваются замужние женщины. Он описывает их как пешек на брачном рынке, которых обменивают ради финансовой выгоды, он указывает на физические и эмоциональные трудности и зависимость от мужей<sup>69</sup>.

Мандевилль прилагает все усилия, чтобы указать, что женское остроумие и понимание равны мужскому. Образ женщины был наиболее эффективным сатирическим приемом, с помощью которого можно было уколоть гражданские гуманистические претензии его современников и продемонстрировать заблуждения, лежащие в основе современных ему представлений. Согласно Мандевиллю, женщины находятся в двойственном положении. Ограниченные узким диапазоном морального поведения, они вынуждены быть целомудренными и скромными. Требования скромности, как считает писатель, не позволяют женщинам раскрыть свои возможности и интересы вне брака. Мандевилль считает, что ни целомудрие, ни мужество для мужчин, не заслуживают похвалы, и ни то, ни другое не имеет никакого основания в разуме или религии<sup>70</sup>.

Отдельно на развитие общество влияла и церковь. Посвятив несколько работ церковным отношениям, просветитель приходит к выводу, что церковь как социальный институт несовершенна. Вслед за Гоббсом, Мандевилль видел причину объединения людей в общество, в изначальной слабости людей по сравнению с другими видами, это была необходимость - совместными усилиями выжить в борьбе с природой. В течение истории общество формировалось под действи-

---

<sup>69</sup> Mandeville B. The virgin unmasked, or, Female dialogues, betwixt an elderly maiden lady, and her niece, on several diverting discourses on love, marriage, memoirs and morals, etc. of all times 1709

<sup>70</sup> Грушина Т.А. Роль женщины в обществе по материалам произведений Б. Мандевилля// Грушина Т.А. Политическая жизнь Западной Европы: античность, средние века, новое и новейшее время. Выпуск 15. Сборник статей участников XIII Всероссийской научной конференции (14–15 октября 2021 г.). / Отв. ред. А. Р. ПАНОВ. – Арзамас: Арзамасский филиал ННГУ, 2021



ем моральных механизмов «порожденных посредством лести из гордости»<sup>71</sup>. Мандевиль подчеркнул, что лесть неотъемлемая часть взаимодействия граждан, особенно в политической сфере. Что бы контролировать лесть, в стране необходим правопорядок - мудрые законы и беспристрастное правосудие.

Вслед за Гоббсом он наделяет человека эгоистическими наклонностями, служащими первопричиной всех отрицательных качеств. Но, в противовес Гоббсу, он полагает низменные свойства людей самыми необходимыми для человека, делающими его приспособленным к жизни среди себе подобных в самых больших и самых процветающих обществах, не только не препятствующих, но способствующих процветанию общества в целом.

Вопрос о значении зла, является так же центральной идеей работ Мандевилья. Многие просветители рассматривали зло с теологических истоков, Мандевиль же ассоциирует зло с социально-экономическим фактором. Оценивая будущее общество, просветитель определяет что необходима неприкосновенность собственности и равные права для всех людей. Необходимо развивать торговлю, искусство и образование. Необходимо приучать людей к труду любого вида. «Всякий норовит избежать грязного физического труда или же требует за него непомерно высокую плату. Каждый стремится поменьше работать, но побольше подзаработать. На одного купца приходится десяток счетоводов, в деревнях не хватает работников, поищите лакея - и вы сразу же найдете дюжину, но все они будут дворецкими»<sup>72</sup>

Большую часть своих работ Мандевиль посвящал анализу церковных отношений, которые, по его мнению, играли важную роль в государстве и во влиянии на всех людей в нем. Просветитель говорит о не совершенности церкви как социального института, так как люди составляющие приход не догматичны в вопросах веры, так же как и священники. Государственные и церковные дела должны быть четко разграничены, а христианская добродетель не должна мешать мирским деяниям. Государство как единое целое не может быть связано

---

<sup>71</sup> Mandeville B Free Thoughts on Religion, the Church, and National Happiness 1720

<sup>72</sup> Mandeville B. The fable of the bees: or, Private vices, publick benefits.1714

одной религий, оно представляется социальным организмом, у которого есть различные институты и учреждения<sup>73</sup>.

Жизнь христианина для него складывается из двух категорий: веры в мистические истины Писания и соблюдение изложенных в нем правил. Но все же государственные законы для философа стояли выше, так как правосудие являлось общественным явлением, а не церковным и оно было намного важнее.

Бернард Мандевиль довольно подробно описывает хитрости к которым прибегает церковь, дабы упрочить свое положение в государстве. Такими хитростями выступают: поддержка разных людей как преступников, так и праведников, «по возможности, совершить какое-нибудь преступление против государства на принципах государственных противников», суровые меры против паствы, а так же чрезмерная жестокость и ревность. Мандевиль четко разделяет обязанности священнослужителей, наставляя читателей на большее доверие к правительству нежели к церкви. Из-за этих хитростей философ делает предостережение что «именно правительство и его министерство должны быть бдительными и заботиться о том, чтобы публика не получала никакого ложного избавления от тонких хитростей осуществляемых под религиозными предлогами»<sup>74</sup>.

Охраняя национальные интересы, правительство все же должно проявлять уважение к церкви и не нарушать ее прав. Помимо этого указывается большое влияние церковных служителей на обычных мирян, так как они помогают людям на каждом этапе их жизни, от рождения до смерти. Из-за образованности священники выступают довольно искусными ораторами, которые могут располагать к себе людей, вызывая у них определенные чувства, поэтому Мандевиль настаивает на том, чтобы священники подчинялись светским законам и гражданским судьям «как конюхи или театральные актеры» в вопросах общественного блага.

---

<sup>73</sup> Грушина Т.А. Государство и власть в трактате Бернарда Мандевиля «Свободные мысли о религии, церкви и национальном счастье»//Грушина Т.А. Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2020». Второе издание: переработанное и дополненное / Отв.ред. И.А. Алешковский, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов.– М.: МАКС Пресс, 2020

<sup>74</sup> Mandeville B Free Thoughts on Religion, the Church, and National Happiness 1720

По Мандевилю, успешным общество может стать только тогда, когда народ доверяет управляющим государством и может влиять на законы принимаемые в парламенте. Власть для Мандевиля, это доступ к управлению государственными институтами. Наиболее широкий доступ к власти имеют король и парламент, без них государство не сможет полноценно функционировать, а английский народ не сможет достичь счастья

Для Мандевиля искусство управления является «великой задачей», которая заставляет всех трудиться ради сохранения мира и спокойствия. Правительство для него - искусство, которое дало «жизнь» политике и законам, которые обеспечивают функционирование политических институтов. Государство для него это целый социокультурный организм, в котором сосуществуют как институты, так и отдельные люди со своими интересами. Пороки выступают как естественными человеческими качествами, которые необходимо не только контролировать, но иногда и поощрять ради блага всего общества. Политика поощрения умеренности и воздержания, ограничения расточительности и роскоши, сами по себе пагубны и не способны стимулировать развитие промышленности, торговли и, тем самым, обеспечить людям достойный уровень существования

Бернард Мандевиль оказал большое влияние на формирование политико-экономических идей. Одним из первых, кто обратился к идеям Мандевиля, был Адам Смит. Смит решительно опроверг теорию порока и добродетели, доказывая ошибочность идей Мандевиля. «Хотя она и не породила новых пороков, но была причиной того, что уже существовавшие вследствие других причин обнаружались с большим нахальством и с беспримерным бесстыдством проявляли свои испорченные побуждения».

Экономист критиковал работы Мандевиля, однако относился к ним весьма неоднозначно. С одной стороны Смит критикует работы, но с другой не отрицает влияния Мандевиля на развитие экономических идей. Основа концепции Смита заключалась в бережном отношении к финансам, но Мандевиль говорил о том, что «если люди будут стремиться сберегать, значит, они не будут покупать товары, значит, упадет «эффективный спрос»; надо заставить людей расходовать деньги - любым способом и на любые цели». Такой ход мыслей экономисты оценили намного позднее. Можно утверждать, что англий-

ский просветитель во многом predetermined возникновение экономической науки, т.к. рассматривал экономику как автономную, доминирующую социальную систему.

Помимо этого, большое внимание уделяется эгоистической этике Мандевиля, подчеркивается, что добродетель всего лишь фикция. Отмечал эгоистическую этику и немецкий историк П. Сакман<sup>75</sup>. Сакман утверждал, что Мандевиль вскрыл противоречия всего общества между материальным и моральным. Историк ввел довольно интересную мысль того как Мандевиль понимал мораль, говоря о том, что он придавал ей значение идеального социального института.

Продолжал работу над морально-этическими факторами в произведениях Мандевиля другой немецкий писатель С. Ашер<sup>76</sup>. Ашер создал качественный перевод «Басни» Мандевиля на немецкий язык, при этом анализируя само произведение. Ашер считал, что идеи Мандевиля не соответствовали немецкой философии XVIII- XIX веков. Он оценивает Мандевиля как «философского поэта», но не как просветителя. «Мандевиль, несмотря на свой парадокс, является одним из самых пронзительных и лучших наблюдателей современности; но мы, немцы, знаем его только из наших книг о ереси»<sup>77</sup>

Несмотря на критические заметки Ашера, он признает идею Мандевиля о несовершенстве общества, которое может измениться путем разумного политического порядка. «Великая поэтическая заслуга, живое воображение, новизна в образах - это меньше всего, чем нужно восхищаться. Мандевиль был изначально философским поэтом, и считал себя достаточно способным, чтобы даже комментиро-

---

<sup>75</sup> «Кто будет отрицать, что этические силы, которые еще живы среди нас и с распадением которых утратится самое чистое и благородное в нашем историческом бытии, заключают в своих недрах идеи, которые, если их развить до их абстрактных последствий, приведут к разложению наших исторических форм..?» - Sakman P. Bernard de Mandeville und die Bienenfabel // Controverseine Episode in der Geschichte der englischen Aufklärung. - Freiburg–Leipzig– Tübingen, 1897

<sup>76</sup> Сол Ашер немецкий писатель, переводчик, редактор и книготорговец. Он был кантианцем, немецким якобинцем, первым политическим публицистом. Позднее, как сторонник республиканской формы правления, Ашер выступил против Фихте, Арндта и других. Из предисловия мы можем узнать, что Ашер знал правильное название поэмы Мандевиля.

<sup>77</sup> S. Ascher. Modelled after Bernard Mandeville's Fable of the Bees - Leipzig, 1818

вать. Редко можно найти в большом духе два таланта: открыть истину и в то же время доказать ее»<sup>78</sup>

Критическое отношение к Мандевилю прослеживается и у религиозных теоретиков. Например, работа «Философия и религия» У. Галлоуэйя<sup>79</sup> рассматривает многие аспекты творчества английского просветителя. Галлоуэй трактует работы Мандевиля как отражение существующего состояния морали среди людей, обращая внимание на парадоксы, которые описывает английский просветитель. «Эта тенденция, как и все рассуждения Мандевиля, состоят в том, чтобы просто показать, что мир в настоящее время радикально расходится с Богом, с добродетелью и с наилучшими интересами человека»<sup>80</sup>. Галлоуэй обратил внимание на полемику Мандевиля и Шефтсбери, дав читателям возможность познакомиться подробнее с этикой двух просветителей.

Наиболее интересной, на мой взгляд, работой посвященной творчеству Бернарда Мандевиля, можно считать «Частные пороки, общественные блага. Доктор Мандевиль и тело политическое» Ричарда Коллинза<sup>81</sup>. Коллинз рассматривает психолого-политические идеи Мандевиля, анализируя все известные работы просветителя. Отдельно изучается вопрос о медицинских представлениях доктора Мандевиля и его «говорящего лечения» (терапии). Коллинз утверждает, что идеи просветителя тесно связаны с психологическим пониманием человека, как «чувствующей и страстной машины». Исследователь обращает внимание на то, как другие ученые игнорируют Мандевиля как врача.

---

<sup>78</sup> Там же

<sup>79</sup> Уильям Браун Галлоуэй проводил занятия по моральной философии в Университете Глазго во время сессии 1836-37. С 1849-1888 Уильям Гэллоуэй был викарием церкви Святого Марка в Риджентс-парке, Лондон. Его сочинение о Мандевиле появилось в его книге «Философия и религия» (1837)

<sup>80</sup> W. Galloway. Philosophy and religion, with their mutual bearings comprehensively considered, and satisfactorily determined, on clear and scientific principles. - England 1837 pp. 357-366, and pp. 524-544

<sup>81</sup> R. Collins. Private Vices, Public Benefits. Dr. Mandeville and the Body Politic - Thesis in Politics Wolfson College, Oxford Hilary Term. - 1988

В 1711 году Мандевиль опубликовал свой медицинский текст<sup>82</sup>, трактат об ипохондрических и истерических страстях, именно его и анализирует Коллинз. Само произведение довольно интересно, Мандевиль в форме диалога между пациентом и врачом, который пытается понять истоки ипохондрии и ее влияние в обществе. Коллинз предположил что, в образе врача Мандевиль описал сам себя. «Как он отмечал в своем трактате, ипохондрия была скорее хроническим, чем острым заболеванием, и в отличие от лечения последнего класса медицинских расстройств, она не требовала утомительного пребывания постоянно у постели больного, чтобы наблюдать за каждым движением». Можно заметить критику Мандевилем рационалистической школы врачей, считая их спекулянтами. Просветитель считал ипохондрию «болезнью ученых», которая перенапрягала ум и поглощала дух.

На мой взгляд, особо стоит рассмотреть работы голландского исследователя А. Дженсена. Именно он определил полный комплекс работ Бернарда Мандевиля, переведя их на английский язык. В своих статьях Дженсен рассматривает биографию, работы и отличительные черты взглядов Мандевиля<sup>83</sup>. Дженсен, так же как и Коллинз, обращает внимание что просветитель, прежде всего врач и его медицинские взгляды влияют на все остальные идеи, касательно развития общества. Исследователь, обращает внимание на одну важную деталь, формирующую взгляды Мандевиля на английское общество. Такая деталь - голландское происхождение просветителя, которое позволило беспристрастно оценить пороки и страсти англичан и дать объективные выводы<sup>84</sup>.

---

<sup>82</sup> Mandeville B. A Treatise of the Hypochondriack and Hysterick Passions, vulgarly call'd the Nypo in Men and Vapours in Women. London 1711

<sup>83</sup> «Вероятно, его труды открывают глаза и ломают мозг, ибо каждый раз новые поколения хотят сформировать свое собственное мнение, в том числе политики, психологи, философы, экономисты, юристы, литераторы и другие заинтересованные стороны. Его наблюдения остаются актуальными, потому что мир сейчас-это, несмотря на технологические достижения, существенно не отличается от прежнего»- A. Jansen. Bernard Mandeville: Minnaar van ervaring; persoon en werk

<sup>84</sup> «Бернард Мандевиль, переехав в Лондон из Нидерландов, поднял перевернутое зеркало сатиры на зарождающееся общество потребления в своей басне о пчелах. Как будто посторонний человек, который смеялся над более вежливыми толкованиями национального величия, вошел в их кофейни, басня о пчелах доказывает, что пороки англи-

Дженсен определяет творчество Мандевиля как психиатрию, целью которой является доказать читателям, что их мысли и поступки естественны для человеческой природы. «Во второй половине XX-го века его колесо было изобретено заново: клиентоориентированная поведенческая терапия. Мандевиль-первый современный психиатр. Почти вся его работа психиатрическая»<sup>85</sup>. Не раз, исследователь приводит примеры того как Мандевиль пытается убедить читателей не в социальности человека, а его естественных пороках, которые заставляют людей взаимодействовать друг с другом.

Можно утверждать, что Бернад Мандевиль является важным представителем ранней английской просветительской мысли. Его работы охватывают широкий круг проблем, которые повлияют на формирование взглядов просветителей XVIII-XIX веков. Исследователи рассматривают экономические, социальные, политические и философские взгляды просветителя, не сходясь, во многих вопросах друг с другом. На современном этапе, представляют интерес работы посвященные анализу малоизученных произведений Мандевиля и его влияние на различные науки.

### **2.1. Вопросы для самоконтроля**

1. Дайте краткую биографическую справку о жизни Бернарда Мандевиля. Кто или что повлияло на формирование его взглядов?
2. Какие произведения философа принесли ему известность в литературных кругах?
3. Его идеи оценивались другими положительно или нет, объясните свою точку зрения? как Мандевиль связан с Р. Стилем и Аддисоном?
4. Какое влияние оказал Бернад Мандевиль на последующее развитие просветительского движения?

---

чан являются основой их богатства и власти».- A. Jansen. Bernard Mandeville en de actualities, of Niets is zakelijk, allies is persoonlijk

<sup>85</sup> A. Jansen. Bernard Mandeville: Minnaar van ervaring; persoon en werk

## 2.2. Задания для самостоятельной работы

1. Подготовить доклады о развитии английской печати в период конца XVI – первой половины XVIII века.

2. Написать эссе по одной из цитат (на выбор из практикума) Бернарда Мандевиля.

3. Подготовить реферат об известных издателях газет и журналов в Англии: Даниель Дефо, Ричарде Стиль, Джозеф Аддисон.

## 2.3. Практикум

- Анализ источников – работы Бернарда Мандевиля

### *Mandeville B. The fable of the bees: or, Private vices, publick benefits. 1714*

Сравните улей с тем, что было:  
Торговлю честность погубила.  
Исчезла роскошь, спесь ушла,  
Совсем не так идут дела.

Не стало ведь не только мота,  
Что тратил денежки без счета:  
Куда все бедняки пойдут,  
Кто продавал ему свой труд?

Везде теперь один ответ:  
Нет сбыта и работы нет!..  
Все стройки прекратились  
разом,  
У кустарей — конец заказам.

Художник, плотник, камнерез —  
Все без работы и без средств.  
Настолько пчелы опростели,  
Что все в дупло перелетели,  
Где честной бедностью своей,  
Гордятся, живут до наших дней

Вопросы:

1. Что двигало жизнь улья, по мнению Мандевиля?
2. Какие экономические отношения описаны в отрывке?
3. Как будет развиваться улей, если убрать все пороки в нем?

### *Mandeville B. A Treatise of the Hypochondriack and Hysterick Passions, vulgarly call'd the Hypo in Men and Vapours in Women 1711*

«каждый индивид, есть маленький мир сам по себе, и все существа, насколько это возможно. Зависть совершенствовала природу человека и выводила его из дикого состояния, ибо, как только гордость человека получает простор для игры, и зависть, алчность и честолю-



бие начинают овладевать им, он пробуждается от своей природной невинности и глупости. В цивилизованном обществе мы все смотрим выше себя и, как только можем, стараемся подражать тем, кто так или иначе выше нас. И именно это заставляет бедняков работать, дает толчок промышленности и побуждает искусного ремесленника искать новых улучшений, дает толчок промышленности и побуждает искусного ремесленника искать новых улучшений».

Вопросы:

1. Как Мандевиль оценивает роль человека? Что повлияло на развитие такого представления?
2. Что, по мнению Мандевиля, движет человеческое общество? Это положительные или отрицательные качества?
3. Как вы понимаете это предложение «В цивилизованном обществе мы все смотрим выше себя и, как только можем, стараемся подражать тем, кто так или иначе выше нас»?
4. Предположите почему Мандевиль считает что именно пороки движут общество

### ***Mandeville B Free Thoughts on Religion, the Church, and National Happiness 1720***

«Если монарх является абсолютным правителем всего в своих владениях, и он еще не сделал никаких торжественных бесповоротных даров, привилегий или иммунитетов кому-либо из своих вассалов, его произвольная Воля является их законом, и неограниченное повиновение должно подчиняться его приказам, не нарушая законов Бога.»

Вопросы:

1. какой вид власти описывает Мандевиль? Назовите её основные черты
2. Назовите государства с таким видом власти в период жизни Мандевиля?
3. Какой новый вид власти появляется в XVIII веке? Назовите его основные черты

- Элементы диспута

«Бернард Мандевиль - критик английского общества или его воспеватель?»

Класс/группа делится на 2 группы, каждой группе выдается текст с отрывками из работ исследователей, посвященных Мандевилью (разный). Первая группа на основании текста пытается доказать что Мандевиль критиковал английское общество, вторая - его воспевал. Дискуссия с личным отношением. В конце должны прийти к тому, что Мандевиль описывал разные стороны жизни и оценивать его односторонне невозможно.

1 текст

«Великобритания находится в выгодном положении как ее климат и почва. народ Великобритании имеет сплоченность в труде и стремление к постоянной занятости полезным делом, эту успешность и счастье английский народ получил благодаря законам и свободам, они удерживают людей высокого ранга от произвола и обеспечивают правовую защиту всех людей. Законы и законодательная власть - это бордюры, перед которыми самые смелые и самые хитрые стоят в страхе, и лучшая безопасность для людей, чем все остальные. Все общество подчинено законам и должно нести полную ответственность, если действуют против них. Народ так же может влиять на управление государством - он может выражать недоверие королю или следить за деятельностью министров. В основном это происходит во времена опасности для государства: войн, мятежей и заговоров. Но все же Мандевиль подчеркивает, что больше всего власти у короля, т.к. ему подчинена казна, дела во внешней политике, правосудие, которое идет от его имени и наконец, именно король дает титулы и звания» - *Mandeville B Free Thoughts on Religion, the Church, and National Happiness 1720*

2 текст

«Основная идея «Басни о пчелах» состоит в том, что пороки и человеческие страсти двигают общество вперед, добродетель не понижает все человеческое общество, а живет с противоречиями, конфликтами и спорами. Мандевиль видел взаимосвязь добродетели и пороков, не разграничивая их. В комментариях «Басни» просветитель

приводит довольно яркие примеры связи пороков и добродетели. Виноторговля «способствует развитию мореплавания, росту таможенных сборов и во многих отношениях приносит прибыль обществу». В то же время она поощряет расточительность и пьянство. Воры и взломщики несут вред обществу, но и дают работу кузнецам, которые изготавливают запоры, замки и оружие для защиты. Алкоголь служит причиной бедствий, но обогащает казну и, заменяя «самым бедным еду, питье, одежду и жилища». Даже уяснив мораль, человек остается эгоистичным созданием. Человеческая природа постоянно и неизменна»<sup>86</sup>

- Проблемные вопросы

1. Предположите, почему английские просветители, в частности Мандевиль, любили сравнивать английское общество с пчелиным ульем?
2. Почему долгое время творчество Мандевиля не воспринимали всерьез и даже высмеивали?
3. Известно что, уважаемый английский философ Энтони Шефтсбери называл Мандевиля «общительный энтузиаст», в дальнейшем это название закрепилось. Почему?
4. Что нового предложил Мандевиль в своих работах, кардинально отличавшееся от идей других просветителей?

- Сочинение по цитате Бернарда Мандевиля

1. Законы и законодательная власть - это бордюры, перед которыми самые смелые и самые хитрые стоят в страхе, и лучшая безопасность для людей, чем все остальные
2. В тот самый момент, когда зло перестало бы существовать, общество должно было бы прийти в упадок.

---

<sup>86</sup> Грушина Т.А. Государство и власть в трактате Бернарда Мандевиля «Свободные мысли о религии, церкви и национальном счастье»//Грушина Т.А. Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2020». Второе издание: переработанное и дополненное / Отв.ред. И.А. Алешковский, А.В. Андриянов, Е.А. Антипов.– М.: МАКС Пресс, 2020.

3. Милосердием называется такая добродетель, благодаря которой любовь, питаемая нами к самим себе, переносится на других, не связанных с нами узами дружбы или родства, и даже на совершенно неизвестных нам людей, перед которыми у нас нет никаких обязательств и от которых мы не надеемся ничего получить и ничего не ждем.
4. Тот, кто не имеет сострадания, жесток
5. Честь есть не что иное, как хорошее мнение о нас других людей

- Исправьте ошибки в тексте.

Задание дается после пройденного материала и может быть включено в контрольную работу.

Одним из ярких представителей эпохи Просвещения является французский философ Бернард Мандевилль. Его работы «Басня о пчелах», «Свободные мысли о религии, церкви и национальном счастье» и другие произвели яркую полемику в обществе. Основная идея работ философа состоит в том, что пороки и человеческие страсти не двигают общество вперед, добродетель есть во всех людях и она господствует в обществе. Законы и законодательная власть - это бордюры, перед которыми самые смелые и самые хитрые стоят в страхе, и лучшая безопасность для людей, чем все остальные - такая мысль прослеживается в произведениях Мандевиля. Все общество подчинено законам и должно нести полную ответственность, если действуют против них. Народ же не может влиять на управление государством - он не может выразить недоверие королю и правительству.

- Сочинение-характеристика исторической личности.

Учащиеся могут использовать учебник, дополнительную литературу и Интернет-ресурсы.

Составить сочинение рассуждение о Бернарде Мандевиле, опираясь на вопросы:

1. Даты жизни, положение в обществе.
2. Личностные качества деятеля и условия их становления и формирования.

3. Особенности эпохи, в которой он жил и творил: идеи, стили и направления культуры, нашедшие отражение в творчестве; отображение общественных проблем в произведениях или творениях.
4. Творческие достижения и влияние на современников.
5. Оценка деятельности современниками, потомками, учеными: наличие однозначных оценок; противоречивые оценки; остается не оцененным по достоинству.
6. Место и роль в культуре

- Составить опорный конспект на тему «Идеи Бернарда Мандевиля.

*Пояснение:*

Опорный конспект может показать личное отношение учащихся к просветителю. Конспект может содержать различные аспекты жизни и творчества Бернарда Мандевиля, и его оформление может быть различно.

Как составить опорный конспект?

1. Берем лист А4 или разворот тетради.
2. Пишем вверху тему.
3. Читаем материал, который будем брать для конспекта.
4. Думаем, главное – что надо отобразить в конспекте, какие будем использовать опорные сигналы. Если надо, прикидываем их на черновике.
5. Выделяем в тексте несколько частей (блоков). Как правило, должно быть 3-6 смысловых блоков. В конспекте они должны быть обведены по контуру. Можно их пронумеровать для наглядности.
6. Объединяем опорные сигналы в блоки.
7. Выделяем значимые элементы подчеркиванием, цветом, обведением и .т.п.
8. Показываем связи между блоками

- Подготовить конспекты по работам:

1. Субботин А. Л. Бернард Мандевиль./ Субботин А.Л.- М.: Мысль. 1986
2. Эрлихсон И.М Социально-экономические и философские взгляды Б. Мандевиля (1670-1733). // Эрлихсон И.М. Российский научный журнал. 84 2010- №5

*Пояснение:*

Конспект – краткая запись текста с целью аналитической переработки информации первоисточника, имеющая ценность для субъекта-составителя. Письменная фиксация текста в форме конспекта позволяет создать вторичный текст, не предназначенный для публикации, без необходимости дополнительных обращений к первоисточнику.

Объём конспекта: Краткий конспект не должен превышать одну треть исходного текста.

Формы конспекта:

- текст с полями для заметок;
- текстово-графическая;
- схематическая;
- табличная;
- произвольная, на выбор студента с сохранением необходимых элементов.

- Задания тестового характера

1. Задание с альтернативным ответом

Если вы согласны с утверждением ответьте «ДА», если не согласны «НЕТ»

Утверждение	«ДА»	«НЕТ»
Раннее английское просвещение начинается в середине XVIII века		
Английские просветители видели идеал человека в вере в бога и единении с ним		
Политическая журналистика становится неотъемлемой частью общественной жизни XVII-XVIII веков		
Концепция «Englishman's home is his castle» развивается из-за активной урбанизации		
Брак в эпоху Просвещения стал восприниматься как сделка между двумя людьми, а не семьями или родами		
Ричард Стиль и Джозеф Аддисон не издавали журнал «Болтун»		
Бернард Мандевиль автор «Басни о пчелах»		

## 2. Задание на установление соответствия

Установите соответствие между исторической личностью и их литературными произведениями

А. Мэри Эстел	1. Басня о пчелах
Б. Ричард Стил	2. Характеристики людей, нравов, мнений, времен
В. Бернард Мандевиль	3. Левиафан или материя, форма и власть государства церковного и гражданского
Г. Томас Гоббс	4. Серьезное предложение дамам для продвижения их истинного и величайшего интереса
Д. Энтони Шефтсбери	5. Болтун

## 3. Задание на установление последовательности

Установите правильную последовательность законодательных актов в хронологическом порядке их появления

1. Закон об авторском праве
2. Штемпельный сбор
3. Билль о правах
4. Закон о супружеских обязанностях
5. Закон о пасквиле

## 4. Задание на сортировку

Из предложенного списка выберите исторические личности, которые имеют отношение к английскому просвещению

- А. Т. Гоббс
- В. Ш. Монтескье
- С. И.В. Гёте
- Д. Дж. Свифт
- Е. А. Смит

## 5. Задания с выбором одного правильного ответа из предложенных вариантов

- Какие из идей принадлежали Адаму Смиту:

- а) разделение властей на 3 ветви
- б) источником богатства являются не деньги, а труд
- в) свободный обмен, свободная конкуренция необходимы в экономике
- г) необходимость ограничение частной собственности в обществе

- В каком году Бернанд Мандевиль написал «Басню о пчелах»
  - а)1695
  - б)1710
  - в)1714
  - г)1730

6. Задание на исключение лишнего

Выпишите лишнее и дайте краткое обоснование

*Естественные права, Просвещение, секуляризация, абсолютная монархия, разделение властей*

Ответ:

7. Задание на завершение предложения

Закончите предложение, выбрав из списка недостающее слово/фразу

**В начале XVIII века в английской литературе появляется новый жанр.....**

- А) басня
- Б) памфлет
- В) мещанская трагедия
- Г) сентиментальный роман

8. Задание с недостаточными данными (много вариативные задания)

Определите, по какому принципу записан ряд имен, допишите недостающее имя

*Уильям Кэкстон, Томас Брей, Ричард Стиль, Джозеф Аддисон ....*

9. Мини-кейс без вариантов ответа



Изучите исторический источник и сформулируйте ответы на вопросы. «[...] вышеназванные ...лорды и общины, в силу упомянутых грамот и выборов, собравшиеся ныне в качестве полного и свободного представительства этого народа, по зрелом обсуждении наилучших средств для достижения вышесказанных целей, прежде всего (как делали, обыкновенно, в подобных случаях их предки) заявляют, для восстановления и подтверждения своих древних прав и вольностей, нижеследующее.

1. Что притязания на власть приостанавливать законы или исполнение законов королевским повелением, без согласия парламента, незаконны [...].

2. Что обращаться с ходатайствами к королю составляет право подданных, и всякое задержание и преследование за такие ходатайства незаконно [...].

3. Что выборы членов парламента должны быть свободны [...].

4. Что свобода слова, прений и всего того, что происходит в парламенте, не может подать повода к преследованию или быть предметом рассмотрения в каком-либо суде или месте, кроме парламента».

***Билль о правах, Англия, 1689 год***

- Изучив источник, дайте определение термина демократический режим.
- Определите время, пространство и исторический контекст событий, описанных в источнике
- Определите по 2 политических, социальных и экономических изменения, произошедших в обществах нового времени, обозначенных в источнике
- Оцените важность документа для той эпохи

## Раздел 3. ТЕКСТЫ ИСТОРИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ

### 3.1. Закон о предоставлении Его Величеству определенных ставок и пошлин на браки, рождения и похороны, а также на наследников и вдовцов сроком на пять лет. 1695

*«Причины принятия этого Закона.*

*Пошлины на похороны в течение пяти лет.*

Уважаемые ваши Величества, самые послушные и верные подданные, Палата общин в парламенте, собравшаяся из глубокого понимания многих важных событий, которые вовлекают ваше Величество во многие чрезвычайные расходы на необходимую защиту ваших Королевств и энергичное ведение войны против Франции, радостно и единодушно предоставили и предоставляют вашему Величеству в качестве дополнительных после упоминания здесь ставок, пошлин, сборов и сумм денег, и мы смиренно просим ваше Величество, чтобы он был введен в действие. И это было принято превосходнейшим Величеством Короля по совету и с согласия Лордов Духовных, Светских и Общин в этом нынешнем парламенте, собранном, и властью того же, что с и после первого дня мая в год Господа нашего тысяча шестьсот девяносто пятого лет и в течение пяти лет, которые должны начаться и исчисляться с указанного первого дня мая, и больше не будет взиматься и выплачиваться его Величеству его наследникам и преемникам (сверх всех других пошлин) за и после погребения всех лиц, которые будут похоронены в течение указанного срока в любом месте в пределах Королевства Англии, Доминиона Уэльса и города Бервик-на-Твиде, несколько и соответствующие пошлины и суммы денег, указанные здесь.

*I. Пошлину на похороны всех лиц; и, кроме того, на похороны герцога; герцогини.*

За и после погребения каждого человека в сумме четырех шиллингов

И на погребение каждого лица, имеющего степень герцога Англии, Шотландии или Ирландии, в размере пятидесяти фунтов сверх указанных четырех шиллингов

И на погребение каждого голландца любого из упомянутых трех Королевств в размере пятидесяти фунтов сверх указанных четырех шиллингов...

И на погребение каждого лица, имеющего недвижимость стоимостью пятьдесят фунтов в год или выше или личное имущество стоимостью шестьсот фунтов или выше и не взимаемое иным образом в соответствии с любым из рангов, орденов, квалификаций или степеней, упомянутых здесь ранее, сумма в двадцать шиллингов сверх указанных четырех шиллингов, а также на погребение жены или вдовы ребенка или детей каждого такого лица, имеющего такое недвижимое или движимое имущество, как указано выше, сумма в десять шиллингов сверх указанных четырех шиллингов

*II. Указанные пошлины, подлежащие уплате наследниками и перед любыми другими долгами*

И, кроме того, вышеупомянутым органом было дополнительно установлено, что некоторые пошлины и суммы денег, предоставленные, как указано выше, на погребения нескольких лиц, ранее упомянутых как одинаковые, по отдельности становятся причитающимися и подлежащими уплате, должны быть оплачены и выплачены его Величеству его наследникам и преемникам за вышеуказанный срок в пять лет соответствующими наследниками, исполнителями или администраторами каждого такого лица, которое было похоронено, как указано выше, до любых других долгов или обязанностей, и в случае их неуплаты. Сборщикам указанной пошлины не требовать, чтобы то же самое взималось с помощью с земель, домов и наследства или имущества и движимого имущества лиц, которые были похоронены таким образом, как указано в настоящем документе, и соответствующие обязанности, взимаемые настоящим с погребения любого лица, которое на момент его или ее смерти будет находиться в возрасте двадцати одного года отец такого лица (если он был жив на момент смерти такого лица, не достигшего совершеннолетия) отвечает и оплачивает, и если отец умер, мать, если она была жива или в противном случае опекуном, попечителем, душеприказчиком или админи-

стратором такого лица, и обязанность, взимаемая при погребении любой жены, оплачивается мужем такой жены.

*III. Пошлины на рождение в течение пяти лет.*

И да будет в дальнейшем введено в действие вышеупомянутым органом, что с и после указанного первого дня мая в течение срока в пять лет и дольше будет взиматься сбор и выплачиваться его Величеству его наследникам и преемникам за и после рождения каждого человека в любом месте в пределах Королевства Англии, Доминиона Уэльса или города Бервик-на-Твиде несколько и соответствующие обязанности и суммы денег, указанные здесь после упоминания

*Пошлина на рождение всех лиц*

За и после рождения каждого человека и ребенка (кроме ребенка или детей тех, кто получает милостыню) сумма в два шиллинга и далее при рождении старшего сына герцога; и любого другого ребенка...

*IV. Вышеуказанные обязанности отмечались; отцом, матерью, или опекуном.*

И, кроме того, вышеупомянутым органом было принято, что упомянутые соответствующие суммы денежных средств, взимаемых, как указано выше, за рождение любого ребенка или детей в Королевстве, Доминионе или вышеупомянутом городе, будут взиматься, отвечать и выплачиваться его Величеству, наследникам и преемникам на вышеуказанный срок в пять лет со стороны отца., и если он умрет на момент такого рождения, матерью ребенка или детей, в случае смерти отца и матери лицом или лицами, которые возьмут на себя опекунство или заботу о ребенке или детях, которые будут возвращены, в первую очередь, из недвижимого или движимого имущества лица или лиц, которые возьмут на себя опекунство или заботу о ребенке или детях.

*V. Пошлины на браки в течение пяти лет.*

И, кроме того, вышеупомянутым органом было дополнительно введено в действие, что с и после указанного первого дня мая и в течение указанного срока в пять лет будут взиматься сборы и выплачиваться его Величеству его наследникам и преемникам за и после каждого брака любых лиц (за исключением случаев, указанных в настоящем документе), которые будут жениться в течение указанного срока в пять лет в пределах Королевства Англии, Доминиона Уэльс и города

Бервик-на-Твиде, несколько и соответствующие обязанности и суммы денег, упомянутые здесь после

Пошлины на браки всех лиц, а также на брак герцога; маркиза;

Для и после соответствующего брака каждого человека (за исключением тех, кто получает милостыню) сумм в размере двух шиллингов и шести пенсов...

*VI. Указанные пошлины оплачиваются мужем.*

И, кроме того, вышеупомянутым органом было дополнительно введено в действие, что несколько соответствующих пошлин и сумм денег, которые должны быть выплачены в результате браков, как указано выше, поскольку то же самое по отдельности становится причитающимся и подлежащим уплате, будет взиматься, отвечать и выплачиваться его Величеству его наследникам и преемникам мужем по требованию.

*VII. Обязанности для холостяков старше 25 лет, в течение пяти лет.*

И, кроме того, вышеупомянутым органом было установлено, что каждый человек, проживавший и проживающий или который будет проживать и проживать в Королевстве Англии, Доминионе Уэльс или городе Бервик в Твиде. лица старше двадцати пяти лет (за исключением тех, кто получает милостыню) должны с и после указанного первого дня мая в течение указанного срока в пять лет или в течение столь длительного времени, пока он будет продолжать сбор и больше не выплачивать его Величеству его наследникам и преемникам сумму в один шиллинг ежегодно.

*VIII. Обязанность вдовцов, не имеющих детей.*

И, кроме того, вышеупомянутый орган ввел в действие, что каждый человек, проживающий или который будет проживать и проживать в Королевстве Англии, Доминионе Уэльс и городе Бервик в Твиде, будучи вдовцом и не имея ребенка или детей (за исключением тех, кто получает милостыню), должен начиная с и после указанного первого дня мая, в течение указанного срока в пять лет или в течение длительного времени, пока он остается вдовцом и больше выплачивать его Величеству его наследникам и преемникам сумму в размере одного шиллинга в год...

*IX. Ни с кого не взимается двойная плата.*

*X. Уполномоченные, которые будут обязаны по исполнению этого закона.*

Комиссары соберутся 30 апреля; и могут разделиться; и направить жителям предписания и требующие их присутствия; затем прочитать ставки и взимать с них плату; и указать день и место, чтобы внести справку об именах лиц, подлежащих оплате; и суммы, которые они должны соответственно платить за похороны; Приход должен отвечать за свои платежи

И, кроме того, вышеупомянутый орган постановил, что для лучшего исполнения этого Закона и для упорядочения и взимания нескольких сумм, которые, как указано выше, для выплаты лицам, назначенным и уполномоченным ... Первый год указанного срока из пяти лет, на которые возлагаются обязанности, в целях скорейшего исполнения этого Закона должны соответственно, собираются вместе в обычном месте встречи в пределах указанных округов, городов, районов и мест, соответственно, до или до тридцатого дня апреля одна тысяча шестьсот девяносто

*XI. Свидетельства об оценках должны быть возвращены комиссарам до 13 мая 1695 года.*

По возвращении сертификатов три уполномоченных могут выдавать ордера на сбор; Сборщики требуют сборы и выплачивают их генеральному приемнику, который должен ускорить сборы;

*XV. Мировые судьи графств, назначаемые комиссарами*

И далее было установлено, что для лучшего и более эффективного исполнения этого закона мировые судьи нескольких и соответствующих округов, округов, городов, районов и мест в Королевстве Англии, Доминионе Уэльс и городе Бервик-на-Твиде, назначаются и настоящим комиссарами на которых распространяются обязанности, налагаемые этим законом, которые настоящим уполномочены и время от времени обязаны приводить в исполнение несколько полномочий и в соответствии с указаниями этого закона.

*XVI. В конце каждого из пяти лет сборщики подписывают копию оценки с необходимыми изменениями и именами сборщиков на следующий год, которые должны быть доставлены двум или более судьям...*

*XVII. Сборщиков, в течение шести дней после вручения им оценки или сертификатов, доставить то же самое или копию священнику иначе настоящим обязаны штрафом в пять фунтов быть конфискованными его Величеству за каждое нарушение...*

*XIX. Апелляции, окончательные.*

И далее было установлено, что все апелляции, однажды рассмотренные и принятые на основании этого закона, являются окончательными без каких-либо дальнейших изменений под каким-либо предлогом.

*XX. Лицам, посвященным в священный сан, вести реестр браков, крещений и похорон;*

И далее, для лучшего взимания и сбора пошлин, предоставленных этим законом, чтобы все лица в священных орденах, деканы, священники, дьяконы, викарии и их или любые их заместители, в пределах их приходов, округов и мест, вели точный и достоверный учет и вели реестр в письменной форме всех и каждого человека или лиц, состоящих в браке, похороненных, крещенных или рожденных в его или их соответствующих приходах или округах или в таких общих местах захоронения, в которых обычно хоронят их прихожан, в книгу или реестр...

*XXI. Родители должны уведомить сборщиков о рождении в течение пяти дней.*

И, кроме того, вышеупомянутым органом власти было установлено, что родители каждого ребенка, который должен родиться в любое время в течение указанного срока или один из них (родителей) должны в течение пяти дней после такого рождения уведомить сборщиков или одного из них о приходе или месте, где родился такой ребенок, и христианского имени такого ребенка и дня его рождения, и указанные сборщики или один из них должны после этого предоставить письменное свидетельство от его или их рук такому родителю...

*XXIV. Жильцов и слуг, облагаемых налогом, где это необходимо*

И далее было установлено, что каждый человек, оцененный в соответствии с этим законом, должен быть оценен в таком месте, где он или она будет проживать на момент исполнения этого закона, и все лица, не являющиеся домовладельцами и не имеющие определенного

места жительства, и все слуги должны облагаться налогом на месте где они будут проживать...

*XXVI. Домовладельцы должны отчитываться о жильцах перед оценщиками.*

Штраф 5 фунтов

И для лучшего обнаружения всех таких лиц, было дополнительно установлено, что каждый домовладелец должен по требованию ассессоров или сборщиков соответствующих приходов или мест сообщать имена, степени, квалификации и состояния таких лиц, которые будут временно проживать или поселятся в их домах, которые будут взиматься и взыскиваться таким образом, как и другие налоги...

*XXVIII. Сборщиков, хранящих собранные деньги в своих руках;*

Лишении свободы лиц и конфискации недвижимого и личного имущества; и комиссары могут назначить встречу по уведомлению; и если денежные средства, задержанные таким образом, не будут удовлетворены, комиссары, присутствующие на таком собрании, могут продать арестованные таким образом поместья за плату...

*XXXV. Ассессора и т. Д., пренебрегающего или отказывающегося выполнять свои обязанности, уполномоченных на штраф, не превышающий 20 фунтов стерлингов.*

*XXXVI. Констебли, помогающие в исполнении закона и подчиняющиеся предписаниям комиссаров.*

*XXXVIII. Собранные деньги, которые должны быть выплачены отдельными сборщиками Генеральному получателю; о чем он должен уведомить уполномоченных, как указано здесь...*

*XXXIX. Оговорка о сборщиках, путешествующих для оплаты.*

И, кроме того, было установлено, что конкретные сборщики для уплаты любых сумм, полученных ими от такого генерального получателя или его заместителя, не обязаны путешествовать более чем в десяти милях от места их проживания...

*XLVI. Генеральные приемники и т. Д. Предоставлять свои отчеты ежегодно, с 1 мая по 1 ноября, аудиторам, которые должны проверять бухгалтеров под присягой*

*LVI.*

При условии, что всегда и в соответствии с законом было установлено, что он должен и может быть законным для его Величества и его наследников и преемников от обязанностей, вытекающих из этого



закона, чтобы заставить такие суммы расходоваться и выплачиваться время от времени на заработную плату и другие расходы, теми же пошлинами, в соответствии с указанным в нем термином, настоящим актом предоставлено все, что здесь содержится, несмотря на обратное.»<sup>87</sup>

### 3.2. Закон о гербовом сборе 1712<sup>88</sup>

Всемиловейший Государь, ваши Величества, самые послушные и преданные подданные, члены парламента Великобритании, собравшиеся в парламенте, считают абсолютно необходимым собрать большие денежные средства для продолжения войны, пока Ваше Величество не сможет установить прочный мир, а также для покрытия ваших расходов, которые другие чрезвычайные обстоятельства имеют для вас. Эти и цели, предоставленные и выполняемые законом, и предоставляют Вашему Величеству отдельные ставки и пошлины для всего перечисленного что сделано в Великобритании или импортировано туда же.

Для и на всю бумагу, произведенную в Великобритании или импортированную в ту же страну

Для и на все клетчатое и полосатое постельное белье, ввозимое в Великобританию.

Для и на некоторых шелках, льняных изделиях и тканях, напечатанных, окрашенных, как указано здесь после

Для и на пергамент, бумагу и другие вещи, которые далее в настоящем акте более подробно описаны ...

Что должно быть собрано, взиматься, собираться и выплачивается и использоваться Ее Величеством и преемниками, которые в течение тридцати двух лет, отсчитываемых с десятого дня июня одна тысяча семьсот двенадцатого года должны быть ввезены в Королев-

---

<sup>87</sup> An Act for granting to his Majesty certaine rates and duties upon Marriages Births and Burials and upon Batchelors and Widowers for the terme of Five yeares 1695 (перевод автора)

<sup>88</sup> The statutes of the realm [1101-1713] : printed by command of his majesty King George the Third 1810, Volume 13 – 12 Anne to 5 George I 1712 to 1718–19, the act is numbered as 10 Ann. c. 18 (перевод автора, примечание- закон взят не полностью, только раздел посвященный печатным изданиям и брошюрам, соответствующий тематике данного пособия)

ство Великобритании и Северной Ирландии (сверх всех таможенных субсидий и пошлин, уже введенных в связи с этим) сумму в два пенса за каждый фунт одного изделия

И что будут взиматься и выплачиваться в пользу и для использования Ее Величества ее наследников и ее правопреемников в течение тридцати двух лет будет произведена в пределах указанного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сумма в размере одного пенса за каждый фунт веса в среднем...

*XXXVII. Пошлинная бумага,*

Для и на все бумаги, какого бы рода они ни были.

Доски для рисования и все книги, гравюры и карты, которые в течение или в течение 32 Лет, начиная с двадцатого дня июня одна тысяча семьсот двенадцатого года должны быть введены в Королевство Великобритании отдельные и соответствующие ставки и пошлины, указанные в настоящем документе, как указано выше, сумму в шестнадцать шиллингов за каждую пачку

*XLIII.*

И будет дополнительно введено в действие вышеупомянутым органом власти, что будут взиматься, выплачиваться для использования Ее Величеством ее наследниками и преемниками для и на за любой бумаге, какой бы она ни была, изготовленной в Великобритании. В течение тридцати двух лет, отсчитываемых с двадцать четвертого дня июня одна тысяча семьсот двенадцатого года, будут изготовлены в Великобритании, отдельные и обязанности, указанные в настоящем документе, сумма в один шиллинг и шесть пенсов за каждую пачку ...

*LVIII.*

И далее будет предписано, что если кто-либо из указанных производителей, печатников, маляров или красильщиков обманным путем скроет бумагу, картон, а также любой напечатанный, раскрашенный листок, за совершенное нарушение, будет лишено двадцать фунтов стерлингов за каждое такое нарушение...

*LXI. И будет в дальнейшем введено в действие вышеупомянутым органом, что для всех документов (независимо от того, являются ли они иностранными или отпечатаны в Великобритании)*

Продавцы, розничные торговцы, печатники, производители бумаги или другие торговцы в Великобритании или любое лицо или лица, доверенные ему или им, будут заинтересованы в том,

чтобы в двадцать четвертый день июня в год от рождества господа нашего одна тысяча семьсот двенадцатого выставляется на продажу всю бумагу напечатанную окрашенную, которая будет находиться в руках любого лица или лиц для продажи и выплачиваться Ее Величеству по тем же ставкам, которые в соответствии с настоящим Законом выплачиваются за аналогичные виды бумаги и картона

После вышеупомянутого 24 июня должны быть сделаны записи и уплачены пошлины или обеспечена их уплата в течение трех месяцев

*LXVII.*

Для указанных пошлин на несколько видов бумаги и других товаров, которые должны быть напечатаны, уполномоченные по этим пошлинам в Англии Уэльсе и городе Бервик-на-Твиде имеют одинаковую юрисдикцию и власть и полномочия и могут выносить решения определять смягчать и упорядочивать по всем делам и вопросам, относящимся к одним и тем же сборам...

*LXXXI.*

И будет установлено, что если какое-либо лицо или лица, которые будут печатать, раскрашивать или окрашивать какие-либо вышеупомянутые товары, будут препятствовать любым указанным должностным лицам в выполнении полномочий, предоставленных этим законом для установления и обеспечения выполнения обязанностей, нарушители в нем за каждое такое преступление будут лишены двадцати фунтов.

*LXXXV.*

И настоящим предписано и введено в действие вышеупомянутым органом, что после уплаты указанных пошлин, квитанции о пошлине на любое количество указанных товаров сборщик должен выдать квитанцию бесплатно.

*CVI*

За каждый лист или кусок пергамента на которых будет начертана в течение последнего месяца любая передача или допуск к любой земле или дому в Коппихолде в тех частях Великобритании, которые называются Англия Уэльс и Город Бервик на Твиде, или любой грант или копия судебного списка вносится сумма в два шиллинга и три пенса ...

*CXIII.*

Для всех книг и документов, обычно называемых брошюры, а также для и по всем новостным газетам, содержащим публичные новости или события, которые напечатаны в Великобритании в течение последнего месяца, для распространения и обнародования, а также для и рекламных объявлений.

Для каждой такой брошюры или документа, содержащегося в половине листа или любом меньшем листе бумаги – половина пенни

За каждую брошюру или документ размером более половины листа не более одного целого листа пошлина в размере одного пенни

И за каждую брошюру или бумагу размером более одного целого листа и не более шести листов в пошлины в размере двух шиллингов за каждый лист любого

И для каждой Рекламы, которая будет содержаться любой печатной газете, сумма в размере двенадцати пенсов

#### *CXVII.*

После указанного первого дня августа одна тысяча семьсот двенадцатого года бумага, на которой, написано или напечатано, должна выглядеть так, чтобы она была должным образом проштампована или помечена. Лицо или корпорация, нарушающие какие-либо из приведенных выше подробностей, должны за каждое такое нарушение лишаться десяти фунтов стерлингов вместе с полной стоимостью бумаги.

Пошлины, контролируются генеральным получателем гербовых сборов или его заместителем или клерком и до тех пор, пока не будет выплачен налог. Пергамент или бумага, на которых написаны суммы, должны быть помечены или проштампованы.

#### *CXXVII.*

И будет дополнительно введено в действие вышеупомянутым органом, что если какое-либо лицо или лица будут подделывать любую марку или штамп, или имитировать оттиск на любом пергаменте или бумаге, чтобы обмануть Ее Величество, ее наследников или преемников, будет признан преступником и подлежит смертной казни, как в случаях уголовного преступления без согласия духовенства...»

### 3.3. The Guardian 1713

*Справка:* первый выпуск газеты состоялся 12 марта 1713 года и, по сути, стал продолжением другой газеты выпускавшейся Стилем и Аддисоном – «Spectator». Она велась по тому же плану и с теми же похвальными намерениями, и в целом была написана теми же авторами. Газета выходила до 1 октября 1713 года, пока не закрылась из-за разногласий Стиля и книготорговца Тонсона. Через несколько дней Стиль выпускает новую газету «Englishman», сосредотачиваясь на описании политических вопросов. До сих пор исследователи не пришли к единому мнению, что послужило такой резкой перемене, почему газета так внезапно закрылась и какова в этом роль издателя и самих авторов<sup>89</sup>

*№ 1. Четверг, 12 марта 1713 года.*

Нет такой страсти к универсальному, какой бы разнообразной или замаскированной под различные формы и внешность, как тщеславие быть известным остальному человечеству и сообщать о качествах или добродетели на весь мир: это так сильно влияет на людей великого гения, что они испытывают неутомимое желание «убедить мир в ошибках, которые они, возможно, находят, даже в отношении своей физиономии».

Мистер Эйрс, этот превосходный писатель, позаботился о том, чтобы прикрепить свое собственное изображение напротив титульного листа его ученого трактата, в котором он наставляет молодых людей своей нации, чтобы они достигли совершенства. Автор книги "Ключ к интеллекту, как простому, так и сложному", содержащей практические правила, ясно изложенные в словах, для всех уровней интеллекта. Рассказывает нам несчастье, что он живет в Чехтере, следуя примеру вышеупомянутого, и приезжает в город, опять же на титульном листе, в очень красивом парике и струящемся халате или мантии, увенчанной под его портретом, для нашего дальнейшего удовлетворения относительно возраста этого восхитительного писателя.

---

<sup>89</sup> The Guardian: no. 1-82, Mar. 12-June 15, 1713 (перевод автора, в пособие будет представлен перевод 16 мартовских номеров газеты, для ознакомления и понимания тематики издания)

писателя, написано: "Johannes Ward de civitat. Ceftriaæ ætat. fuæ 58 . An. Dom . 1706.

В сочетании с большим поощрением, которое, как я полагаю, оказывает другой, или, что действительно следует ожидать, в котором он себя дублирует, утвердило меня в том представлении, о распространности честолюбия.

Автор, на которого я намекаю, может быть назван по имени, но его облик передан публике в нескольких видах и перспективах, нарисованных самыми известными художниками, и переданных граверами, и тому подобными мастерами.

Был, помнится, несколько лет назад некий Джон Гейл, парень, который играл на трубе и отвлекал толпу танцами в кольце. О нем, лицо которого стало общеизвестным, и художники приложили все свои силы, чтобы вычертить его черты, потому что каждый человек был их судьей и судил об их изяществе. Есть немного лучшего, чем то, чего достиг этот Джон Гейл, в преимуществах, которые люди получают от общей славы;

И все же, боюсь, она всегда побуждает нас прилагать усилия в тех делах, которые должны исходить из более благородных побуждений. Но я думаю, что для публики не имеет большого значения, что является стимулом, который заставляет людей не торопиться со служением, если есть хоть что-то полезное в том, что они производят; поэтому я приступаю к изложению отчета о моих постоянных трудах.

Трудах моих, не без надежды на то, что по их окончании мое тщеславие будет удовлетворено в вышеупомянутом форте. Мне не следовало бы принимать титул графа если бы я не был зрело убежден, что качества, необходимые для выполнения обязанностей этого характера, проистекают из целостности ума, а не из совершенства под понимания. Первая из этих квалификаций находится в силах каждого человека; и чем больше он будет стремиться к этому, тем меньше он будет нуждаться в преимуществах второго; быть полным веры, быть честным, быть цельным - вот что вы должно учитываться при выборе Guardian (т.е. этой газеты); а если к этому добавится еще и то, что он приятен, изобретателен, то в нем будет больше удовлетворений, которые сделают его ценностью, если не самым главным украшением жизни.

Главной целью этой работы будет защита умных, объясняющих, доблестных, мудрых, благочестивых, в противостояние дерзким, праздным, тщеславным, трусливым, профанам. Эта работа может быть продолжена только при условии строгого отношения не только к обязанностям, но и к цивилизованности жизни, при полном отсутствии пристрастности к вещам и людям. Несовершенное применение преимуществ воспитания и удачи является источником всех бедствий, как общественных, так и частных; поэтому исправление, или, скорее, наставление «Опекуна» во всех проявлениях различных существ, если оно дано с недоброжелательным духом, несомненно, принесет общую пользу.

Для того чтобы внести посильный вклад в это дело, я буду публиковать в газете все, что, по моему мнению может способствовать продвижению преобразования джентльменов, улучшению дам, богатству торговцев и поощрению ремесленников. Обстоятельство, касающееся тех, кто преуспевает в механике, должно быть рассмотрено с особым вниманием. Оно не должно быть сразу воспринято теми, кто не обратился к размышлениям такого рода, чтобы укрепить и поддержать необходимость социальной жизни, дало руки одного человека голове другого, и плотник, кузнец, столяр так же необходимы математику, как и мой друг мне, написать гораздо лучше, чем я сам. Я так хорошо убежден в этой истине, что я буду особенно уважать механиков; и чтобы сделать им честь, я поставлю во главе их художника. Этот джентльмен, что касается выполнения своей работы, является механиком; но что касается его понимания, его духа, и знака, он едва ли ниже даже поэта, в свободном искусстве. Это будет граница его признания будут полезны для того, чтобы сделать мир лучше, родство между всеми произведениями, приносящими пользу человечеству, гораздо ближе, чем это всегда допускает нелиберальное высокомерие ученых. Но я на собственном опыте убедился в важности механических голов, и поэтому должен взять их всех на свое попечение.

Но мне возразят, насколько моя голова приспособлена к этой работе на благо общества, после долгого выполнения ее в личном качестве, вы поймете, прочитав через два или три следующих дня с усердием и вниманием. Нет ни одной другой газеты, которая была бы нацелена на эту цель. В основном это приветствия или извещения о государственных преобразованиях; но поскольку эти сообщения вли-

яют на представления моих читателей, я иногда забочусь о том, чтобы на следующий день после получения иностранной почты дать им отчет о том, что она принесла. Партии среди нас слишком буйны, чтобы можно было спокойно пропускать их мимо ушей. Что касается этих вопросов, я должен быть беспристрастным, хотя я не могу быть беспристрастным: я таков, в отношении управления церковью, тори, а в отношении государства - виг.

Уровень интеллекта, боль при составлении и приведении моих мыслей в надлежащий вид, и тому подобное, обязывают меня ценить свою газету на полпенни выше всех других полутеней. Все люди, которые хотят сообщить мне что-либо, должны направлять свои письма (с оплатой пошлин). Я заранее заявляю, что ни в коем случае не буду обращаться иначе, чем по письму, ибо, поскольку я человек древний, я найду достаточно дел, чтобы не общаться лично.

Хотя я считаю, что это слишком узкая сфера для того, чтобы я мог провести в ней всю свою жизнь. Но я так хорошо избавил своих подопечных от моих рук, и они настолько способны действовать сами за себя, что мне остается только мало что делать, кроме как давать подсказки, и все, что я считаю нужным изменить, изменяется соответствующим образом.

Моя задача в целом - не более чем чтобы ученые, адвокаты и люди искусства действовали согласованно в заботе о благочестии, юности и добродетели; Ибо я не имею ничего общего с этой жизнью, и не имею ничего общего ни с кем из людей или партий, но я должен вести себя так, как подобает старику, который одной ногой в могиле, и который думает, что он идет к вечности. Все горести, которые могут настигнуть меня, заключены в вине и боли; если я смогу уберечься от этих двух зол, я не буду задумываться ни о чем другом.

Честолюбие, себялюбие, зависть и месть - вот что выделяют, но поскольку они не только уродуют, но и мучают тех, на ком растут, я сделаю все, что в моих силах, чтобы убедить всех других принять известные меры для их излечения. Что я и сделал.



*№ 2. Пятница, 13 марта 1713 года.*

Готовый способ продолжить мое великое дело - объяснить, кто я такой. Поэтому я должен начать свою собственную историю, не задерживаясь на преамбуле. Я родился в 1642 году, в одиноком доме в полумиле от города Brentford, в графстве Brentford. Мои родители были способны, чтобы дать мне хорошее образование, и скромными, чтобы думать, что большое счастье даже в состоянии, которое было достаточно небольшим, чтобы держать меня в нужде. На пятнадцатом году жизни я был принят учеником в Магдален-холл в Оксфорде. Это одно большое преимущество из многих других, которыми мужчины, получившие образование в наших университетах, обычно пользуются больше других над другими, что они часто вступают в дружеские отношения, которые помогают им во всех сферах их будущей жизни. Так случилось и со мной, потому что во время моего обучения в университете я близко познакомился с мистером Амбро Лизардом, который был учеником соседнего колледжа. Я имел честь быть хорошо знакомым с мистером Джоном Пуленом из нашего вышеупомянутого зала; и приписываю себе старость к моим спокойным утренним прогулкам по Хедингтону в его веселой компании: Если джентльмен еще жив, я настоящим оказываю ему свои скромные услуги. Но когда я в юности я близко дружил с молодым мистером Лизардом из Нортгемптона, он был намерен жениться на миссис Джейн Лизард, наследнице, которую отец желал заполучить за фамилию.

Мистер Амбро ничего не знал об этом, пока не пришел в Лизард-холл в субботу вечером, не встретил молодую леди за ужином на следующий день, и был повенчан по приказу своего отца Фира Амбро, между одиннадцатью и двенадцатью днями следующего дня. Через несколько лет после этого, когда мой друг стал епископом Амбро, и обнаружив, что ему попала хорошая жена, он подарил викарию, который соединил их руки, поместье Вельт, недалеко от Веллинборо. Мой друг женился в 62 году, и каждый последующий год, в течение восемнадцати лет вместе, я покидал колледж (кроме того года, когда я был избранным стипендиатом Линкольна) и жил у Амбро в июне, июле и августе. Я хорошо помню, что это было 4 июля 1674 года,

Я читал в беседке своему другу, и вдруг внезапно он не выдержал. «Отложи свою книгу, - сказал он, - и давай-ка мы пройдемся по гравии, ибо мне есть что сказать тебе». Пройдя в молчании около со-

рока ярдов, мы оба шли с опущенными глазами, один - чтобы услышать, другой - чтобы сказать о чем-то очень важном. дело великой важности, если Амбро выразился так: - Мой добрый друг, - сказал он, вы, наверное, заметили, что с самого начала с того момента, как я оказался в вашей компании в покоях мистера Уиллиса в колледже, я все время после этого следовал за вами; эта склонность к вам улучшилась от пронизательности манер, если можно так выразиться. Если позволите, я скажу вам, что ни в одном человеке я не встречал большей откровенности и простоты ума, чем в вас. Вы человек, который не склонен пускаться в мир, но предпочитает безопасность и спокойствие в колледже или одинокой жизни, а не вникать в заботы, которые неизбежно сопутствуют публичному характеру или характеру служанки общественного деятеля или главы семьи.

Перед вами мой сын Мармадюк, мое единственное дитя; у меня тысяча забот и тревог о нем. Он прервался, но продолжил, сообщив, что на этом фундаменте он построил всю схему своих ярмарок. Как только мы вошли в дом, он дал мне счет своего банкира в Лондоне на две тысячи с лишним фунтов и сказал мне, что на эти деньги он купил меня со всеми талантами, которыми я обладал, чтобы я был членом его семьи, воспитывать его сына и делать все, что будет в моих силах для его и его службы до конца моей жизни, согласно его силе, правде, и инструкциям, которые я получу в будущем.

Читатель здесь произнесет за меня много речей, и, без сомнения, я сказал моему другу, что он сохранил мне состояние, чтобы я сделал то, к чему я считал себя обязанным по дружбе: но так как он был благоразумным человеком и действовал по правилам жизни, которые не подвержены изменениям времени, юмора или жизни, то я довольствовался тем, что был обязан ему по-своему; и полагал, что никогда не вступлю ни в какой союз, который отвлек бы меня от цели интересов его семьи, членом которой я буду в будущем. Сэр Амбро сказал мне, что он не должен налагать на меня никаких запретов, которые были бы несовместимы с любыми побуждениями, которые я мог бы иметь в будущем.

Он имел в виду, в общем, оградить свою семью от той особенности людей, которые действуют от имени хозяев и через несколько лет становятся кредиторами своих хозяев на большую сумму, чем половина дохода от их земель, хотя вполне возможно, что все, что дава-

ло богатство, было легким заработком, так как превращало все доходы, и состояние, и кредит этих людей в деньги. С этой целью у нас была очень длинная встреча, главным пунктом которой было то, что его единственный ребенок Мармадюк с этого часа находился под моей опекой и я должен был обратить все свои мысли на обслуживание ребенка в частности и на все заботы семьи в целом. Мой самый лучший друг был так доволен моим поведением, что сделал меня своим душеприказчиком и поручителем своего сына. Мое собственное поведение в течение этого времени, и моя манера воспитывать его сына Мармадюка до мужского возраста, и интерес, который я проявлял к нему до самой его смерти, а также мое предмоим поведением по отношению к многочисленным родственникам моего старого друга, составит, возможно, серию приветствий из истории обычной жизни, столь же интересную, как отношения более пышных пажей в жизни принцев и государственных деятелей. Вдова покойног Амбро и не менее достойная мать Мармадюка живут в это время.

Я должен сообщить читателю, что его главным развлечением будет то, что произойдет за чайным столом миледи Лизард. Этой леди сейчас сорок шестой год от роду, она вышла замуж в начале шестнадцатого, у нее многочисленное потомство, не менее четырех сыновей и пяти дочерей. Она была матерью этой большой семьи до тридцатого года жизни: примерно в это время она встретила своего мужа Мармадюка Лизарда, джентльмена великой добродетели и великодушия. Он оставил после себя улучшенное отцовское наследство в размере пяти тысяч фунтов в год своему старшему сыну и годовой доход в готовых деньгах в качестве доли каждому младшему ребенку. Христианское имя миледи - Апалия; и поскольку оно может придать определенное достоинство в нашем стиле упоминать ее под этим именем, мы просим разрешения по своему усмотрению называть ее леди Лизард или Апалия, в зависимости от того, о чем мы будем говорить. Когда он будет вести дела о ее доме, ее аренде, мы будем использовать более привычное название; а когда она занята формированием умов и настроений своих детей, проявляет себя в делах благотворительности, или говорит о вопросах религии, или благочестия для возвышения стиля, мы будем использовать слово Апалия - это дама, обладающая большим пониманием и благородным духом.

Она прожила несколько лет во вдовстве, наслаждаясь жизнью, что сделало честь ее обманутому мужу и создало репутацию ее детям... Поскольку у него есть и сыновья, и дочери, пригодных для брака, то многие почитают ее за ее собственные достоинства. Размещение денег в закладные, в фонды, а также все другие способы улучшить состояние семьи, практикуются леди Лизард с наилучшими рекомендациями и советами.

Члены этой семьи, их заботы, страдания, интересы и отклонения, будут время от времени освещаться, как новости с чайного стола под руководством умной и приветливой леди Лизард.

*№ 3. Суббота, 14 марта 1713 года.*

Quicquid est illud, quod sentit, quod capit, quod vult, quod viget, caeleste et divinum est, ob eamque rem aeternum fit necesse est. CICERO .

Что бы это ни было, что бы ни мыслило, что бы ни понимало, что бы ни желало, что бы ни действовало, это нечто знаменитое и божественное, и поэтому оно не может быть вечным.

Я отвлекся от рассказа, который я давал о своих особых заботах, обратив внимание на одно дело, которое я не мог пропустить без того, чтобы не проявить непостижимую небрежность и заботу обо всех гражданских и религиозных правах человечества. Эта работа называется «Дискурс свободомыслия, вызванный разгулом и ростом секты под названием «Свободомыслящие»». Автор очень методично приступает к аргументации и говорит: «Под свободомыслием я подразумеваю использование своего понимания в попытке выяснить смысл любого утверждения, в рассмотрении природы доказательств «за» или «против», и в суждении о них в соответствии с силой или слабостью доказательств».

Как только он дал это определение которое, как можно ожидать, не означает, что он имеет определенную склонность к какой-либо вещи или вновь отказывается от нее до того, как рассмотрит ее, он отказывается от всех прав на характер свободного мыслителя, с гораздо более явным предубеждением вновь отказываясь от группы людей, которых хороший человек из всех других был бы гораздо более осторожен, чтобы не нарушить, то есть людей в святых орденах. Персоны, посвятившие себя служению Богу, являются почитаемыми для всех, кто его боится; и это характерная черта распущенного и неуправляе-

мого ума, порицать или говорить о них неуважительно в целом. Несомненно, что в такой большой толпе людей будут появляться люди, которые по своему темпераменту очень неподобающи своей должности: но поскольку честолюбие и жадность иногда поселяются в той груди, которая должна быть жилищем благочестия и преданности, не может ли это быть неправдой? Этот неразумный автор очерняет весь орден? Он не позаботился о том, чтобы показать, что является врагом тех, кому он пишет, и нигде не утверждал, что введение благочестивых людей для служения у алтаря и удаления тех которые не такие мудрые, как он сам, вообще не является ни ненормальным, ни желательным; но продолжает, без малейших извинений, подрывать их авторитет и разрушать их труды: что бы ни говорили священнослужители, в своих спорах снова друг с другом, неосторожно произнесли, здесь записано в такой манере, чтобы повлиять на доверие, скрывая утаивания от своих собственных учителей. Если это правда, как, конечно, любой человек, читающий дидактику, может допустить это.

И если религия является главной связью человеческого общества, то как мы должны относиться к нашему общему врагу, который способствует росту такого явления, которое он называет свободомыслием? Тот, кто может сжечь дом и оправдать это действие утверждением, что он свободный гражданин, был бы более порядочным, чем этот автор, произнося то, что он имеет от права свободного мыслителя. Но есть множество сухих, безрадостных, скучных людей, которые хотят своими способностями и талантами создать фигуру среди других людей на благородных и щедрых принципах, которые думают превзойти свои собственные природные достоинства, ставя преграды на пути тех, кто старается превзойти

Если бы это было можно смеяться над таким меланхоличным делом, как опасность спасения, то не было бы неприятным узнать, какие плоды они пожинают, какое необыкновенное удовлетворение получают, или какой восхитительной свободой наслаждается эта группа свободомыслящих, Не будет ли смешно обнаружить, в конце концов, что главы этой растущей секты - жалкие людишки, которые целыми вечерами болтают за чашкой кофе, и у них нет в душе остаточного огня, чтобы стать еще большими развратниками, чем просто в принципе?

Причины беззакония таковы, кажется, что они сами по себе лишь в значительной степени нечестивы, и довольствуются тем, что все брошенные молодые люди этого века отвлекаются от размышлений, балуясь своими рифмами, не доводя до конца просьбы, которые остаются безотчетными. Так и простые смертные, только чтобы удовлетворить сухую гордость сердца, отказываются от целостности духовного мира, не увеличивая своих благ в этом: но несомненно, что есть множество людей, которые могут разгадать истину, но не могут насладиться ее удовлетворением.

Этот свободный от славы мыслитель - существо, не знакомое с эмоциями, которые вызывают великие умы, когда они обращаются к религии, и очевидно, что его не трогает никакая преданность. Что бы ни думали те или иные люди, они, безусловно, хотят быть набожными; а набожность по отношению к небу, как и набожность по отношению к чему-либо другому, жива и тепла пропорционально способностям головы и сердца. Этот джентльмен может быть уверен, что у него нет ни малейшего представления о том, что он притворно порицает, и бедняга, конечно, скорее тупица, чем атеист. Я повторяю, что ему не хватает способности понять, что такое истинная набожность; и он способен написать героическую поэму, как и молитву.

Когда люди так низки и узки в своих представлениях о вещах, и в то же время тщеславны, они, естественно, склонны порицать каждую вещь, которую они не понимают, не находящуюся под их покровительством. Их противоречие тому, к чему призывают другие, является необходимым доказательством их способности принять это. Атеисты, появившиеся в эпоху атеизма, не пощадили дьявола ни за что, а наслаждались успехами, соответствующими их принципам; в то время как в наши несчастные дни вождя делают за подделку вождя. Свободные мыслители, ведущие жизнь затворников, без всякой другой цели, кроме как беспокоить чувства других людей, заставляют меня вспомнить о монотонном отдыхе тех диких молодых людей, которые, без всякой провокации, испытывали желание и наносили удары и уродовали то, с чем встречались.

Возможно, ожидается, что я должен процитировать несколько интонаций о злом намерении этого вольнодумца, чтобы поддержать лечение, которое я здесь даю ему. На своей 52-й странице он пишет, - «Во-вторых, священники во всем мире расходятся во мнениях отно-

сительно писаний и авторитета писаний. У браминов есть книга Писания называемая Хафтер. У перфеев есть свой зундаватав. У бонзов в Китае есть книги написанные учениками Фо-хэ, которого они называют Богом и Спасителем мира, который родился, чтобы искать пути спасения и дать удовлетворение всем людям. У Сиама есть книга писаний, написанная Соммокодом, который, по сиаским представлениям, родился от девственницы и был Богом, ожидаемым Вселенной». Я полагаю, что никто не станет оспаривать беспристрастность автора в изложении рассказов о различных религиях. И я думаю, совершенно очевидно, что он излагает этот вопрос с таким видом, который выдает, что «история о рожденном от девы» имеет для него такой же авторитет у святого Соммокода, как и у святого Матфея. Затем, что касается философии, он говорит вам, стр. 136, - «Цицерон приводит это в качестве доказательства вероятного мнения, что те, кто изучает философию, не верят, что есть боги»; и затем, после рассмотрения различных понятий, он утверждает, что «Туллий заключает, что не может быть ничего после смерти». Что касается того, что он преподносит Туллия, то достаточно короткой фразы в заголовке этой статьи, но у кого хватит терпения поразмыслить над целой плеядой ошибок, среди которых наш автор помещает религию своей страны.

Что касается меня, то я не могу дать этому произведению ни одной похвальной интерпритации, кроме как признать, что оно направлено на унижение и осмеяние авторитета Священного Писания. Мир и спокойствие нации, и даже выше этого, настолько сильно затронуты в этом вопросе что трудно выразить достаточное осуждение преступника или негодование против него. Но если когда-либо человек заслуживал того, чтобы ему было отказано в общепринятых благах воздуха и воды, то это автор книги «Свободомыслие».

*№ 4. Понедельник, 16 марта 1713 года.*

Хотя все вещи, которые неправильны по своей природе, сразу же подтверждаются и устраняются в это одно слово «нет»; но есть и другие, которые, поскольку они имеют опасную тенденцию, думающий человек исключит их именно по этой причине. К ним я не могу не отнести распространенную практику посвящений, которая в значительной степени относится к делу, так как обычно используется людьми политически активными, которых образованность должна

была бы уберечь от более благородных и светлых чувств. Эта проституция похвалы не только обманывает большую часть человечества, которая берет свое представление о характерах от ученых, может таким образом потерять часть славы, которая является стимулом к великодушным поступкам, когда люди находят, что они не могут быть уверены в своих щедрых поступках, когда они видят, что она (слава) обещает быть дарованной незаслуженным и недостойным;

Да и сам автор, пусть он хоть сколько-нибудь благосклонен к истинному значению покровителя, не может найти никаких терминов для его выражения, кроме тех, что уже были готовы и сделаны льстецами. Даже истина в самоотверженности подобна отточенному мастеру в точиле, человеком в диете, и покажется обманщиком, если его обмануть. Хотя заслуга человека не подлежит сомнению, я не считаю, что из-за того, что один человек выдающийся, другой имеет право быть дерзким и бросать похвалы ему в лицо. Это в точности возвращение к практике древних римлян, когда за свои заслуги человек получал триумф. Так как они нанимали людей, чтобы поносить его в тех обстоятельствах, чтобы сделать его настолько скромным, насколько они могли, у нас есть люди, чтобы льстить ему и сделать его настолько гордым, насколько они могут.

Выразить в слове мое представление о вещи: сказать человеку больше, чем он думает, с перспективой интереса, - это диалогия; а без нее - глупость. И кто имел успех в таком деле, тот не имеет ничего плохого, сразу же, в душе считая себя плутом за то, что сделал это, а его покровителя - дураком, что поверил ему. Иногда меня развлекали посвящения в не совсем обычном свете. Наблюдая за тем, какими качествами, по мнению наших писателей, другим будет приятно их похвалить, можно составить суждение о том, какие качества являются наиболее важными для них самих; и в соответствии с этим, какими людьми они являются. Без этого взгляда можно прочесть очень мало посвящений, но они дадут нам повод задуматься: как такие вещи вообще появились, или как они были совершены? Я знаю героя, которого хвалили за достойную величественность и танец, с которым он выступал после победы, и дворянина другого ранга, которому аплодировали за его потворство. Это показалось бы мне очень странным, если бы не случайное знакомство с авторами.



Тот, кто сделал первое предисловие, был возвышенным джентльменом, по его воздуху и походке можно было понять, что он опубликовал новую книгу; а другой каждый вечер пил с ребятами, которые трудились над предисловиями, пока над его собственными сочинениями работали дамы-посвятительницы, что здесь (как и везде) они намного превосходят нас в любой манере и разглагольствовани-ях. Так как красота - это то, что возбуждает у них интерес, они гово-рят о ней в более возвышенном стиле, чем мужчины. Они обожают так же, как обожали бы их самих. Поэтому, когда автор известного современного романа «просит у молодого дворянина» – я далек от то-го, чтобы оценивать это выражение, как это сделали бы некоторые критики, неграмотные в грамматике; но я размышляю, что поклонение, выраженное в этом стиле, - это то, чего леди могла бы ожидать от себя, и мое удивление немедленно прекращается. Люди, когда льстят другим, поступают так, как они хотели бы, чтобы поступали с ними: ведь никто так не беспокоится о том, что его обижают клеветой, как те, кто готов льстить своим соседям; точно так же никто так не виновен в лести другим, как те, кто льстит сам.

На эти мысли меня натолкнула дедукция, на которую я наткнулся сегодня утром. Читатель должен понимать, что я отношусь к этим остаткам изобретательности с уважением, в каких бы местах они ни встречались и при каких бы обстоятельствах ни возникали. Сегодня утром, когда одна из дочерей госпожи с большим вниманием и усердием перебирала несколько капюшонов и лент, принесенных ее мастерицей, я не пожалел времени, чтобы осмотреть шкатулку, в которой они лежали; она была уставлена сценами из трагедии, написанной (как явствует из сохранившейся части названия) одним из прекрасных фексов. Более разборчивым было посвящение, которое из-за больших неровностей символов было легко испорчено этими готическими украшениями из цветов и листвы. Столько, сколько я мог прочесть, я сообщаю читателю следующее:

- Хотя это и профанация - приносить вашей милости столь бедное подношение, но когда я размышляю, насколько приемлемой была жертва из елейных плодов для Небес, я думаю о том, что это не так уж и плохо. В ранние и чистые века религии, что они были почитаемы с торжественными праздниками и возлагались на алтари по божественному повелению, это соображе-

ние, как аргумент особого усердия, я посвящаю.... невозможно смотреть на тебя без обожания; однако, ослепленные и потрясенные славой, которая окружает тебя, люди чувствуют в тебе прекрасную силу, которая очищает их пламя и делает их чистыми, как то, что мы должны предложить Божеству. В твоей милости мы постигаем, какой была женщина до грехопадения, насколько она близка к чистоте и совершенству ангелов. И мы восхищаемся и благословляем эту великолепную РАБОТУ!

Несомненно, это и другие периоды такой благочестивой преданности не могли не убедить герцогиню в том, что красноречивый автор говорит ей в конце, что он был ее слугой с такой пылкой преданностью. Я думаю, что это образец нового стиля, на который еще не обратили внимания критики, который выше возвышенного и может быть назван знаменитым: то есть, когда к смертному, обладающему хорошими качествами, прилагаются самые прекрасные фразы, предназначенные для чествования Божества. Поскольку я по природе своей честолюбив, я не могу не попытаться, подражая этой даме, быть изобретателем или, по крайней мере, первым производителем посвящения, очень отличающимся от ее и поскольку в нем нет ни слова, кроме того, что автор религиозен. Она может служить для, как «за», так и «против», которая была, есть или будет опубликована, и может начинаться таким образом:

- «Автор - самому себе.

**ВЫСОКОЧТИМЫЙ СЭР,**

Эти труды, по многим соображениям, не принадлежат никому так, как вам. Во-первых, поскольку только ваше благородное желание смогло убедить меня обнародовать их. А так как я уверен (из того благосклонного снисхождения, которое вы всегда оказывали всему моему). что ни один человек не возьмет их под защиту и не будет ревностно защищать их, более того, никто не может прикрыть красоту; и есть многое которое, как можно предположить, лишь немногие, кроме вас, способны понять.

Сэр, честь, привязанность и ценность, которые я испытываю для вас не поддаются выражению; я настолько же значим, насколько и более велик, чем любой человек, который может вас вынести. Что же касается недостатков, на

которые другие могут претендовать скрываться в вас, я честно заявляю, что никогда не был в состоянии их заметить; и не сомневаюсь, что те, кто действует исключительно в духе злобы или зависти, неотъемлемые помощники на как я всегда считал ваши заслуги и достоинства. Может быть, это покажется насилием над образом жизни, если я скажу вам это публично; но поверьте мне, это не больше того, что я тысячу и более раз думал о вас наедине. Если бы я мог следовать порыву своего дурмана, то не было бы предмета, на который я мог бы пуститься с большей мольбой, чем ваш панегирик. Но раз уж я не знаю, что делать, позвольте мне в заключение сказать вам, что нет ничего более идеального, чем узнать вас более приблизительно, чем я имею счастье сделать. Тогда я смогу надеяться, что буду способен оказать вам настоящую услугу; а до тех пор могу лишь заверить вас, что я буду продолжать быть таким, какой я есть, как никто из живущих,

Глубокоуважаемый сэръ,  
вашим любезным другом и  
величайший из ваших почитателей».

*№ 5. День, 17 марта 1713 года .*

*Laudantur fimili prole puerpera .*

*Добродетели матери в ее дочерях.*

Я уже упоминал в своей второй статье о семье, в которой я был оставлен другом моей юности, и дал читателю понять, что мои обязательства перед ней таковы, что вполне могли бы приучить меня к ее интересам. Они, действительно, оказали свое заслуженное действие, и если бы человек, который никогда не вступал в брачный союз, мог узнать, что такое добрый отец для почтенного и многочисленного дома, я бы мог сказать, что сделал это. Может быть, я и сделал это, я не знаю, но мои заботы, в некоторых отношениях, были более полезны, чем заботы отца; и так как я хотел всей той нежности, которая является предрасположенностью мужчин к их собственному потомству, я имел большее понимание, когда я должен был судить о том, что касается моих подопечных, а также в том, что касается детей, искренне не было побуждено моей пристрастностью.

Поскольку женская часть семьи является более важным и непосредственным объектом заботы и защиты, а также более подвержена несчастью или несправедливости, так как они сами по себе более подвержены первому, а из чувства и мнения за проступки более подвержены второму; я начну с более деликатной части моего попечительства, с женщин из рода Лизард.

Старшая и религиозная дама, вдовствующая в семье моего друга Амбро, уже давно отстранила себя от общения, и признает только вещи своей семьи. Очевидно, что старики помнят только то, что приходило им в голову, когда память была в полной силе и бодрости, очень замечательно показано на примере этой доброй леди и меня, когда мы с ней сходимся; я выбираю, действительно, пойти туда, чтобы отвлечься от любого беспокойства или усталости, которые в любое время я нахожу растущими на меня от любой предпочтительной работы или заботы. Говорят, что немного веселья и отвлечения - это то, что воссоздает дух в этих случаях; но есть некий ключ, из которого я черпаю утешение, которое укрепляет мои способности и расширяет мой разум сверх того, что может быть получено от богатства. Когда мы встречаемся, мы сразу же преодолеваем любое происшествие, которое произошло накануне, и в мгновение ока возвращаемся к тем дням, которые только мы называем хорошими; к тем дням, когда мы были счастливы. Те времена, когда мы были в согласии, с ликами, поведением и весельем, намного, по нашим представлениям, выше того, что есть сейчас, - это превозносится над нашим воображением и даже над нашими глазами. Это преображение воскрешает в нашей памяти память о друге, который был для меня больше, чем брат; о брате, который был для нее дороже жизни: разговоры о том дорогом и достойном человеке.

Что касается наследников, то я бы хотел сказать о достойных потомках моего щедрого друга. Я, не знаю как, вышел из того, что собирался сказать об этой даме; а именно, что она далеко продвинулась к лучшему миру; и я представляю ее (только с учетом этого) как объект почитания для тех, кто происходит от нее; чье поведение по отношению к ней может быть примером для других, и заставить большинство молодых людей понять, что, когда они будут жить в этом мире, они не смогут понять, что это не так. Понять, что когда древние

исполняют все обязанности в жизни, тогда молодые должны проявить себя в своих самых похвальных обязанностях по отношению к ним.

К вдове Мармадюка следует относиться совсем иначе, рассматривать с совершенно иной точки зрения. Моя леди не в самом расцвете сил, а в тех годах, когда можно наслаждаться богатством, пышностью и убранством, быть почитаемой, любимой и восхищаемой, как правило, пользоваться большей популярностью, чем в молодые годы. Но она прекрасная мать и хозяйка; эти соображения, в сочетании с желанием жить по-своему, предохраняют ее снова от порыва любви. Я не стану утверждать, что у моей леди нет тайного тщеславия в том, что она до сих пор остается прекрасной женщиной, и пренебрегает теми дополнениями, которыми, возможно, мы отчасти обязаны ей в этом пренебрежении.

Ее дочь Джейн, ее старший ребенок от этого отца, сейчас на двадцать третьем году жизни, дама, которая формирует себя по образцу своего мужа; Но, по моему мнению, поскольку он очень похож на нее, иногда он недобросовестно ухаживает за ней, проявляя это сходство в самой своей внешности, что вызывает у матери тревогу, что миссис Джейн действительно такова, какова ее родительница. Джейн действительно является тем, чем ее родительница намерена оставаться; но возможно, я слишком консервативен в этом отношении, и это может быть пропущено в них обеих, в связи с более благоприятными обстоятельствами: ведь миссис Джейн - правая рука своей матери; она учится и старается помогать ей в управлении домом, держать от нее всех бездельников, и поощрять их до того, как они смогут напасть на нее. С другой стороны; внушать все, что способствует достоинствам ее братьев и сестер по отношению к ней, а также усердию и веселью ее служанок. Именно под руководством миссис Джейн управляется вся семья, ни любовью, ни страхом, но неким благоговением, которое состоит из того и другого. Миссис Джейн - та, кого можно назвать идеальной хорошей молодой женщиной; но ни строгая набожность, ни усердие в делах дома, ни другие занятия не уберегли ее от любви, которую она питает к молодому джентльмену с большими ожиданиями, но небольшим состоянием, в то самое время, когда в то самое время, когда люди очень большого состояния рассказывают ей о ее матери. Миледи говорит ей, что миссис Джейн, если не может примириться с этим вопросом, должна завоевать больше,

чем одну страсть, и из благоразумия отказать мужчине, которого она любит, и выйти замуж за мужчину, которого она ненавидит.

Следующая дочь - миссис Аннабелла, у нее очень живой ум, много хорошего, она очень красива, но доставляет мне много хлопот из-за некоторой хитрости, которую я в ней знаю; Она может казаться слепой и легкомысленной, довольной только собой, и развлекать людей пораженных тщеславиями, в то время как она обхаживает всю компанию, выставляя себя на посмешище, и, одним словом, является самодовольным и заинтересованным во всех приятных качествах мира. Увы, что мне делать с этой девушкой!

Миссис Корнелия проводит время за чтением, причем с таким вниманием, что придает ей вид ученицы и плохо влияет на нее, ведь она прекрасная молодая женщина; Легкомысленная часть общества будет считать, что она влюблена; никто не допустит, что она сильно переживает будучи одна, но за неимением особой компании, я набросился на романы перед ней, боясь, что она погрузится в эти глубокие штудии, я не знаю как, но мой неосторожный запрет, кажется, только возбудил ее любопытство; и я боюсь, что она лучше начитана, чем я знаю. Я буду изучать ее дальше и ждать более четких доказательств.

Миссис Бетти (я не могу представить, какими средствами или способами) очень хорошо знакома с тем, что происходит в городе; она знает все, что касается милорда, который ведет миледи с пьесы; Она необыкновенно хорошо знаком со всем миром, и на днях в споре со своей сестрой Джейн сказал ей: «Дорогая сестра, как ты можешь? - откуда тебе знать что-либо, если не слышали ничего, кроме того, что мы делаем в нашей собственной семье?» Мне не очень нравится ее горничная.

Миссис Мэри, младшая дочь, которую они называют миссис Айронлид, потому что она не любит свою служанку, является самой квинтэссенцией добродушия и великодушия; она - идеальное изображение своего деда; и если можно представить себе все хорошие качества, которые украшают человеческую жизнь, женственными, то все они, а может быть, и их расцвет, проявляются в миссис Мэри (ибо как нелепо выглядит, но я не могу избавиться от своего участия к этому ребенку, потому что она так похожа на ее деда; сколько раз я отворачивался от нее, чтобы скрыть, как тает мое сердце, когда она говорил со мной!)

Во главе детей, у которых очень богатое состояние, если они женятся с девяти лет и с согласия матери, стоит миледи Лизард; которая, не сомневайтесь, очень хорошо воспитана. Сэр Уильям Огер и его сын в возрасте часто бывают у нас в доме. Сэр желает (ибо он очень часто выражает свое мнение) жениться на матери, или же он соглашается, будь это так или нет, что его сын возьмет любую из дочерей. Мистер Ригбурт из графства Славы, который дает в своем поместье гораздо больше, а его семья более многочисленна, предлагает заключить с нами сделку на двух дочерей. Сэр Генрих Пандольф получил известие от своего хозяина в стране, что он тоже склоняется к союзу, о чем он сообщил в следующем письме миледи; он отправил его мне сегодня утром.

- « МАДАМ,

Я слышал, что о ваших дочерях очень хорошо отзываются: и хотя у меня очень много предложений в моем районе, и я слышал, что в Лондоне свирепствует оспа, я пошлю своего старшего сына к ним, при условии, что ваша леди не откажет мне в помощи. И вам понравится арендная ведомость. Мадам, я заканчиваю,

Ваш покорный ревностный поклонник,  
ГЕНРИХ ПАНДОЛЬФ»

*№ 6. Среда, 18 марта 1712-13 гг.*

Я описал молодых женщин, как они есть; это необходимо для разъяснения моих будущих дискурсов. Я полагаю, что это так, после того, что уже было объявлено, в следующем месте необходимо дать отчет о мужчинах этой достойной семьи, летопись которой я пишу. Дела женщин, будучи в основном и не состоят из многих кругов, как обязанности мужчин, я боюсь, что не могу отчитаться о мужчинах, находящихся под моей опекой в нескольких словах, как я сделал это для объяснения того, что касается женщин.

Сэр Гарри Лизард из графства Нортampton, наследник покойного Мармадюка, вступил в двадцать шестой год своего возраста и сейчас находится на отдыхе в деревне. Доход в его руках составляет более трех тысяч в год после уплаты налогов и всех необходимых расходов. Он человек с хорошим воспитанием, но совсем не тот, кого обычно называют человеком с блестящими качествами. Его добродетели

тели гораздо больше, чем его достижения, что касается его образования. Но когда вы придете к выводу о его поведении в отношении его манер и состояния, было бы очень большой ошибкой не признать его очень хорошим джентльменом. В его воспитании было тщательно предусмотрено, чтобы он был готов к расчетам. Это дает ему внутреннюю тревогу при любых начинаниях; и в гораздо более короткое время, чем это обычно бывает у людей, не искушенных в делах, он становится гораздо более серьезен перед стоящими задачами, и может с большой точностью вписать себя в дело прибыли или убытков, которые могут быть получены от любой вещи, переданной ему. Способность к славе, в сочетании с отточенным характером, делает его очень желанным как для других людей, так и для него самого. Его платежи очень пунктуальны, и я смею утверждать, что он никогда не делал, и никогда не возьмется за строительство или декоративное улучшение своего дома, гаража, парка или земли, пока в его кармане не появятся деньги, из которых он должен заплатить за это бездействие. Он слишком хорош, чтобы покупать рабочих или ремесленников (как он, конечно, мог бы это делать) по заниженной цене; но он имеет таким образом то, что, как я думаю, он заслужил благодаря своему превосходному благоразумию. С его готовыми деньгами строитель и плотник имеют возможность выходить на рынок среди джентльменов по соседству, которые не очень охотно их нанимают

Сэр Гарри всегда имеет годовой доход, чтобы расширить свою благотворительность, удовлетворить свои просьбы или порадовать своих друзей. Его слуги, его скот, его имущество говорят о том, что он богатый человек. Те, кто находится рядом с ним, как его судебный пристав, конюх его покоев и дворецкий, имеют веселый, а не задорный вид; слуги под ними, кажется, живут в изобилии, но не в нужде. Гарри - молодой человек, и активного образа жизни и хороший наездник. Но прежде чем говорить об этом, я должен сообщить вам, что во время его младенчества все молодые джентльмены в округе были приглашены в часть дома, которая называлась школой; там, за счет семьи, был учитель грамматики, содержался, чтобы обучить всех таких детей джентльменов, или низших людей, которые могли бы принять участие в его образовании. Когда они подрастали, им разрешалось выезжать с ним на его лошадях. Их всегда было десять или двенадцать на седло, чтобы сопровождать его и его любимцев, в вы-



боре которых он проявлял хорошую позицию, и распределял между ними свое добро, по очереди, с великой добротой.

Мы нашли свой счет в этом деле, как в реальной прибыли, так и в авторитете и власти в округе; ибо, поскольку все графство теперь заполнено джентльменами, которые обязаны обязаны Гарри частью образования, которым они все дорожат; они предпочитают его лошадей всем другим, и это 10 процентов в цене. Таким образом, Гарри, как я и собирался сказать, делает самую высокую прибыль, потому что его часы пребывания в поле хорошо известны; и на этих праздниках соседние джентльмены, его друзья и школьные товарищи, принимают и умоляют предоставить ему свое общество, со своими слугами, которые хорошо себя ведут, и конями, которые хорошо ухожены.

Для поддержания поддержания породы, он дает призы для самого высокопроизводительного коня во всех отношениях, в которых это животное может быть полезным. Есть такой приз для того, кто рысит быстро, для того, кто идет быстро, для того, кто скачет быстро; затем для того, кто тянет груз долгое время в время в такое место, потом тому, кто несет такой груз на своей спине. Маленькие радостные искусства, завоевывают ему любовь всех, кто не знают его достоинств, и уважение всех, кто знают.

Он считает, что это бесчеловечно, что животные должны быть нагружены своей силой и выносливостью только для нашего развлечения. Однако, чтобы не быть особенным, он каждый год выставляется на королевскую тарелку, с приказом своему наезднику никогда не выигрывать и, как хороший деревенский человек говорит, что недостаток всех мини-предприятий в том, что они не поощряют ни один вид лошадей, кроме тех, которые являются скакунами.

Когда я пишу жизнь, я останавливаюсь на мелочах, будучи согласен с Плутархом, что малые круги, мелочи лучше показывают настоящего человека, чем вещи более значительные. Но хорошая экономия - характерная черта ящериц. Я вспоминаю выступление Гарри около пяти лет назад, которое дало мне надежду на то, что он когда-нибудь станет фигурой в парламенте; ведь он помещик, и считает своим интересом, чтобы его повышали в должности или продвигали по службе в соответствии с состоянием торговли. Когда ему было всего двадцать лет, я воспользовался случаем, чтобы спросить у одного знатока шерстяных изделий, что он дает за свою лавку на углу

Сменного переулка? Магазин, по-моему, четырнадцать футов в длину и восемь в ширину. Мне ответили: девяносто фунтов в год. Я не обратил внимания, но эта мысль засела в груди Гарри, и на следующее утро я увидел на его столе расчет стоимости земли в Илланде, простирающейся на много миль, со столькими хорошими портами; стоимость каждой части суши, поскольку она прилегает к таким-то портам и производит такие-то товары. Вся его работа заключалась в том, чтобы узнать, почему несколько ярдов, рядом с углом, гораздо лучше, чем во многих акров в Норт-Эмптоншире; и что стоили бы эти несколько акров в Норт-Эмптоншире, если бы не было никакой торговли.

У меня сердце щемит, когда я думаю об этом молодом человеке, и убеждаюсь, какими простыми и обычными методами люди из этого государства могут творить добро, где бы они ни находились; что многие должны быть такими, какие они есть! Это несомненно, что искусства, которые приобретают богатство или славу, будут поддерживать их; и я приписываю великолепие и долгому существованию этой семьи я приписываю тому счастью, что гений ее основателя прошел через всю его мужскую линию. Старый прадед этого джентльмена, написал своей рукой на всех делах, которые он когда-либо подписывал, в юморе того придирчивого века:

«Есть четыре хороших мужа, из которых часто рождаются четыре несчастные дочери; правда порождает ненависть, счастье - гордость, безопасность - опасность, а фамильярность – презрение»

*№ 7. Четверг, 19 марта 1712-13 гг.*

С постепенными шагами жизнь уходит.

Сегодня утром я имел честь повидаться с леди Лизард и занял кресло у чайного столика, в верхней части которого сидела эта изящная женщина, со своими дочерьми вокруг нее, предстала передо мной с большим достоинством, чем любая фигура Венеры в сопровождении граций, Дианы с ее нимфами или любой другой знаменитости, обязанной своим существованием поэзии. Никто, кроме нашей собственной семьи, не занимался частными делами, которые имели тенденцию к укреплению лучших молодых леди в мире. Миледи, как я заметил, хотела упомянуть о пении миссис Джейн, который она очень любит,

Но ни в коем случае не следует, чтобы молодые леди слушались нас всегда по-разному; поэтому я повернул разговор в другое русло, сказав: «Пора подумать о женитьбе на молодой леди, которой всего двадцать лет, через десять лет». Весь стол был встревожен этим утверждением, а искра ошпарила пальцы, внезапно наклонившись, чтобы заглянуть мне в лицо: но мое спокойствие и уверенность в том. Поэтому, не обращая внимания на изменения во взглядах детей.

Мадам, - сказала я, - в этом веке практикуется мелочная и хамоватая манера поведения, торопить жизнь женщины, откладывая изящество и главное действие ее на те годы, когда разум и дикция наиболее ценны. С тех пор, как молодая женщина хорошего качества впервые появилась в гостинице, вызвала восхищение и любопытство окружающих ее мужчин, пила за свое здоровье в веселых компаниях и была дифирамбирована на публичных собраниях; я говорю, мадам, если в течение трех или четырех лет после ее первого появления в городе, о ней не говорили, ее красота стала незнакомой, ее глаза были вооружены, и после этого мы редко слышали, чтобы о ней говорили только с безразличием. Что удваивает мою печаль по этому поводу, так это то, что чем более осторожно ведет себя леди, тем меньше гаснет ее слава. Итак, мадам, если бы достоинства имели больший вес в наших мыслях, когда мы формируем для себя приятные характеры женщин, мужчины, делая свой выбор, думали бы о тех, кто будет заботиться, а также рожать детей для воспитания.

Сегодня утром я перелистывал фолиант, под названием «The Complete Ambassador», состоящий в основном из писем лорда Берли, графа Лейсского, и графа Томаса Смита. Сэр Томас пишет письмо к Фрэнсису Уолфингиму, полное ученой галантности, в котором, как вы можете убедиться, он обещает, что брат французского короля (который, как кажется, был всего лишь холодным любовником) ускорится, если увидит королеву, которая тогда была на тридцать девятом году своего возраста. Определенное благородство в мыслях, словах и поступках, которая была похвалой того времени, поддерживала огонь любви; и он горел одинаково, что согревал, что предохранял, не мучая и не опустошая наши существа. Письмо, о котором я упоминаю, следующее:

- Правящему брату Фрэнсису Уоллу Сингхаму, референту во Франции.

СИР. Мне жаль, что такой хороший вопрос должен быть отложен по такому поводу. Мы можем сказать, что любовник мало что сделает, если не возьмет на себя труд однажды признаться в любви; но он должен сделать это, прежде чем признаться ей или ему: можно придумать двадцать способов, почему он может прийти, и быть желанным, и, возможно, сделать больше за час, чем за два года. Эта сила Купидона может быть сосредоточена в глазах, его жестах и взглядах. Бросая взгляды в глаза (по мнению поэта), не только женщина пленяет мужчину, но и мужчина женщину. Если мы холодны, то это наша часть, неважно, что это за дело, этого требует закон. Почему ты холоден? Разве это не удел молодого человека - быть смелым, отважным, идти на приключения? «Хотя он не мог управлять буйством веселья, его падение из него было иллюзорным». Иначе ничего не следует ожидать, кроме постоянного прозябания и сомнений, насколько я могу судить.

Из Киллингворта, ваш надежный друг,  
22 августа 1572 года.  
ТОМАС. СМИТ.

Хотя миледи была в очень хорошем настроении, по поводу того, что, согласно схеме только чуть-чуть поднялся выше характер девушки; я обнаружил, что компания была так же сильно обеспокоена тем, что они все еще были простыми девушками. Я продолжал, таким образом, отдавать должное незрелым бракам, которые в наши дни торжественно заключаются по настоянию мужчин, что делает невозможным для молодых дам оставаться девственницами до тех пор, пока они желают своих собственных наклонностей и свободной жизни.

Нет времени в нашей жизни в котором мужчины могли бы полностью избавиться от стремления быть в фаворе у женщин. Кардан, серьезный философ, в одной из своих глав рассказывает, что, хотя он терпел бедность, унижения, несчастья и длинный ряд несчастий, он никогда не был полностью удручен и нетерпим к жизни, но в бедствии, которое он терпел с начала своего двадцатипятилетия до конца тридцатого года. Он говорит нам, что насмешки, которые он терпел от других, и презрение, которое он испытывал к самому себе, были

страданиями, превосходящими все ожидания. Я упоминаю об этом только как об аргументе, полученном от этого доброго и серьезного человека, чтобы подкрепить мое мнение о неуязвимости властных людей. В главе о славе он добавляет, что есть десять тысяч бедствий и несчастий, которые сопровождают человека что праздное слово, неосторожно повторенное красивой женщиной, и огромные расходы на поддержку ее глупости и тщеславия ежедневно доводят людей до нищеты и смерти; но он не придает им значения по сравнению с тем, что они неспособны к своей жизни.

Я не уверен, что автор выразил себя таким образом по отношению к любви: героическая любовь, часто поощряемая мужьями прекрасных особ, обычно заканчивается недостойным выбором, после того, как они переборщили с предложениями в свою пользу. Именно по этой причине я бы постарался направить, а не претендовать на искоренение склонности людей друг к другу. Ежедневный опыт подсказывает, что самый дерзкий грубиян становится человечнее по мере того, как он вдохновляется этой парой; она придает новое изящество нашим манерам, новое достоинство нашим умам, новую мудрость нашим взглядам. Склонны ли мы к искусствам, к оружию или к дополнительным упражнениям, наше совершенствование зависит от конкретного объекта, о котором мы хотели бы попросить. Честолюбие, великодушие, стойкость, либеральность, великолепие и все добродетели, которые украшают мужчин, которые в империи возвышают их, очень важны для влюбленных.

Я говорю о любви, когда такие люди, которые находятся в этой компании, являются ее объектами, которые могут получить все ее радости без каких-либо тревог.

*№ 8. Пятница, 20 марта 1712-13 гг..*

Управлять разумом.

Журнал не может тратить свое время на какую-либо должность, более подходящую его характеру, чем на предотвращение трудностей, которым мы подвергаемся из-за нерегулярности наших пап. Я думаю, что я говорю об этом так, как на это еще не обращали внимания, когда я замечаю, что они заставляют людей делать вещи, недостойные этих самых пап. Я иллюстрирую это историей, которую я недавно прочитал в Королевских комментариях Перу, где вы видите

угнетателя или самое презренное существо после того, как его власть подошла к концу; и первосвященника, который так стремился отомстить, пока не добьется своего, что в стремлении к этому он полностью пренебрег своей собственной безопасностью; Но когда мотив мести был исчерпан, он вернулся к опасности, причем в такой манере, что не мог ухватиться за возможности, которые предлагали ему определенную безопасность, и подвергал себя от страха явной опасности. Мотивы, о которых я говорю, не так уж часто можно назвать страстями, как дурные привычки, возникающие из страстей, таких как гордость и месть, которые улучшают наши силы, и это, по-моему, только зависть и гнев, которые регулярно выплескиваются. Но к моей истории.

Лиценциадо Экивель, губернатор города По., приказал 200 человек выйти из этого города по направлению к королевству Тукман, со строгим приказом не трогать индейцев при перевозке багажа, а сам расположился в удобном месте за воротами, чтобы наблюдать, как исполняются его приказы; Он обнаружил, что им полностью пренебрегли, и что индейцы были нагружены багажом испанцев, но счел нужным позволить им пройти мимо, пока не подошли самые лучшие из всех, из которых он выделил одного человека по имени Агире, у которого было два индейца, нагруженных его товаром. Через несколько дней после того, как он оказался в Аррете, он был приговорен к 200 трипам. Агире рассказывал своим друзьям, что он был братом джентльмена, который имел в своей стране государство индейцев, и надеялся, что его рождение освободит его от наказания в виде стольких унижений. Лиценциадо согласился с тем наказанием, которое он уже назначил; На что Агире попросил изменить его на такое, при котором он не выживет; и хотя он был джентльменом и по этому качеству не мог подвергнуться позорной смерти, он смиренно просил его превосходительство повесить его.

Но хотя Лиценциадо всю свою жизнь, до прихода к власти, был человеком с покладистым и уступчивым характером, он так изменился в должности, что прошения, поступавшие от незабвенного Агире, только еще больше ублажали его благосклонность; и в то самое время, когда они были опубликованы, он оскорбил их еще больше, приказав надменным тоном, что его приказы должны быть исполнены в тот же день. Это, как обычно в таких случаях, заставило весь город

собраться вместе; но главные жители, ненавидя жестокость Лиценци-адо и жалея джентльмена Агире, собрались все вместе и умоляли губернатора отсрочить, если не отменить, наказание. Их усилия убедили его отложить казнь на восемь дней; но когда они пришли к губернатору с ордером, они нашли Агуайре уже приведенным, оседланным и посаженным на коня, так в этом городе бьют кнутом самых опасных преступников. Его друзья закричали, «Снимите его, снимите его», но юноша, услышав, что наказание отложено только на восемь дней, отверг эту просьбу и сказал: «Все мои усилия были направлены на то, чтобы удержаться от ношения этой одежды и от позора быть обнаженным; но раз уж дело дошло до этого, пусть приговор будет продолжен, это будет легче, чем страхи и опасения, которые я буду иметь в течение восьми последующих дней; кроме того, мне не нужно будет беспокоить моих друзей для вмешательства от моего имени, которое будет столь же безрезультатным, как и то, что уже произошло». После того, как он сказал это, был выведен вперед, и Агире пробежал гантель согласно предписаниям.

Спокойная манера, в которой он привел себя в порядок, когда он обнаружил, что его милость не может быть, а также то, что он не мог отвлечься от нее в течение нескольких дней, которые были лишь еще одной формой жестокости губернатора, что позволило ему утешиться тем, что он решил отомстить за оскорбление.

Хотя жители Потокфи часто умоляли его в силу духа, который они в нем видели, он не мог решиться ни на какое военное предприятие, но оправдывал себя тем, что в его облике было что-то отвратительное, говоря, «что после такого несчастья, как у него, смерть может быть единственным средством и успокоением, которое он постарается получить как можно скорее»

Под влиянием этой меланхолии он оставался в Перу, до тех пор, пока не истек срок полномочий Экивеля; после этого, как человек, не терпящий возражений, он преследовал его и следовал за ним, выискивая возможность чтобы убить его и стереть позор, нанесенный в прошлом оскорблением. Экивель, когда друзья сообщили ему о таком неблагоприятном решении, постарался избежать своего врага и удалился от него на триста или четыреста лиг, полагая, что Агире не станет преследовать его на таком расстоянии; Но бегство Экивеля только увеличило скорость преследования Агире. Первое путешествие, кото-

рое совершил Экивель было до города Лос-Рейес, что в трехстах двадцати лигах от него; но через менее чем пятнадцать дней Агире был там с ним; тогда Эквивелл предпринял еще одно путешествие, до города Кито, что в четырехстах лигах от Лос-Рейеса; но чуть более чем через двадцать дней Агире снова был с ним; о чем было сообщено Экивелю, и он предпринял еще один прыжок до Коско, что в пятистах лигах от Кито; но через несколько дней после того, как он прибыл туда, пришел Агире, путешествуя пешком без башмаков и каблуков, говоря, что «не пристало хлыстовику путешествовать на спине или появляться среди людей». Таким образом Агире преследовал и Экивелля три года и четыре месяца; который теперь, устав и утомившись от долгих и утомительных путешествий, решил поселиться в Коско, где, как он полагал, Агире откажется от авантюры, чтобы попытаться сделать что-либо снова так как боялся судьи, управляющего этим городом, который был человеком суровым, беспристрастным и непреклонным во всех своих делах; и, соответственно, он снял жилье в центре улицы большой церкви, где жил с большой осторожностью и осмотрительностью, надевая под верхний плащ почтовый плащ, и ходил всегда вооруженный мечом и кинжалом, которые были оружием, не соответствующим его профессии. Однако Агире последовал за ним, и, тщетно преследуя его день за днем, решил совершить покушение на него в его собственном доме, куда он вошел и бродил из комнаты в комнату, пока в конце концов не пришел в свой кабинет, где Лиценциадо лежал на кушетке и спал. Агире с большим спокойствием ударил его своим кинжалом, и очень легко ранил его в другие части тела, которые не были прикрыты его почтовым плащом.

Он вышел из дома в полной безопасности; но поскольку его возвращение было суждено, он стал размышлять о неумолимом нраве правителя этого места. Под этим страхом он не имел достаточно самообладания, чтобы бежать в убежище, которое находилось недалеко от места, где он совершил преступление

Жалкая судьба и плохое поведение Лиценциадо Экивелля, когда он бежал из своей страны, чтобы избежать позора, с которым он прежде обращался с такой наглостью, и высокое уважение к человеку, не заслуживающему наказания, как Агире, когда его сильно обидели, это хорошее назидание маленьким душам в возвышенных положени-



ях, чтобы они заботились о том, как они обращаются с храбрыми людьми в низком состоянии.

*№9. Суббота, 21 марта 1712-13 гг.*

За короткое время они достигли такого богатства и величия, благодаря расширению торговли как на море, так и на земле, увеличению народа и почитанию его законов и дисциплины.

Многие из тем моих статей будут связаны со многим из того, что я узнал из общения или из поведения одного джентльмена, который был очень внимателен в нашей семье, по имени мистер Чарвелл<sup>90</sup>. Этот человек был раньше купцом в этом городе, который, благодаря точной экономии, большой бережливости и очень удачным приключениям, был около двадцати лет от роду, и на сороковом году жизни дошел до состояния, которое мы обычно называем «отвес». Это было настолько выше его первых амбиций, что он решил удалиться из города и всех его владений вместе взятых. Соответственно, он выложил половину своих денег на покупку одного дворянского, расположенного в нескольких милях от деревни, где жила миледи Лизард. Отсюда началось наше первое знакомство, и с тех пор оно продолжалось с одинаковым прилежанием с обеих сторон. - Мистер Чарвелл знаком с очень немногими джентльменами в стране; его очень частые выходы в свет в летнее время - это знакомство с миледи Лизард. И если его дела приведут его в город зимой, то, как только они будут сделаны, он будет иметь право обедать в ее доме, или делать чай за ее чайным столом, принимать ее команды для поездки за город.

Я вряд ли смогу описать, как этот джентльмен провел двадцать лет до тех пор, как он сделал покупку, о которой я упоминал, без подробного описания условий страны. Государство тогда состояло из хорошего большого старого дома, парк в 2000 акров, еще 8000 акров земли, разделенной на фермы. Земля не бесплодная, но в стране очень мало людей, и единственные потребители пшеницы и ячменя, которые росли на прериях. Река, протекавшая рядом с домом, который

---

<sup>90</sup> Упоминаемый здесь под именем мистера Чарвелла, был милосердным Эдвардом Колтоном из Британии, членом парламента от этого города, который умер неженатым в октябре 1721 года, примерно на 85-м году жизни, без упадка сил, без трудов и без работы.

находился в центре государства, но она не судоходна, и против того, чтобы сделать ее судоходной, выступило большинство жителей всей страны. Дороги очень плохие, и не было никакой возможности вывезти кукурузу для арендаторов, но цена перевозки превышала всю ее стоимость, когда она поступала на рынок. Подлесок - все были вырублены, чтобы страна была открыта для уговоров милорда; но лесам действительно не хватало этого топлива, поскольку в этом штате были большие угольные ямы, в радиусе двух миль от дома, и угля было достаточно, хватало на целые графства.

Но из-за отсутствия водных повозок уголь стал просто лекарством, и каждый человек мог за ним ходить. И все же каждое дерево ценилось гораздо дороже, чем за него могли бы дать в этом месте; так же как и каждый акр земли в парке; а что касается арендаторов, то они были до крайности измучены и все до одного нищие. Все это мистеру Чарвеллу было хорошо известно, и все же он не отказался от своей покупки. Но в первую очередь он решил, что не должен разорять его, как это сделал его предшественник. Поэтому, притворившись, что ему не нравится положение старого дома, он выбрал другой, на милю выше по реке, в углу реки. В углу парка, где, потратив 4 или 5 тысяч лир и все украшения старого дома, он построил новый, со всеми необходимыми помещениями, более подходящими к его доходам, но все же не намного больше, чем собачья конура, и намного меньше, чем столы его лорда.

Следующим делом было сокращение парка. Он снес множество дворцов и вместе с ними оставил только 200 акров, примыкавших к его новому дому. Остальные он перевел на разведение скота, что принесло большую прибыль. Теперь арендаторы стали очень недовольны лотами семьи милорда, которые служили выгодным рынком для большого количества их кукурузы; а также тем, что им было выделено слишком много земли, с помощью которой можно было создать провиант в такой населенной стране. Они боялись, что будут вынуждены сами потреблять весь продукт своих ферм, и что их погубит экономия и бережливость этого джентльмена.

Мистер Чарвелл был уверен, что если их товары не будут развиваться по разным рынкам, а рынки не будут доставлять их товары домой, его арендаторы могут сбежать со своих ферм. Он не надеялся сделать реку судоходной, что было делом его предков, и поэтому вряд

ли уступил бы ее человеку, который еще не был известен в стране. Все, что ему оставалось, - это принести рынок домой своим арендаторам, что он и намеревался сделать до того, как решился на покупку.

Он уже тогда в своих мыслях наметил план большого города, расположенного ниже старого дома; поэтому он заранее настроился на исполнение своего проекта. Дело удалось ему. За двадцать лет ему посчастливилось построить 1000 новых домов на его территории и поселить по меньшей мере 5000 новых людей, мужчин, женщин и детей, обитателей этих домов, которые удобно безвозмездно для мистера Чарвелла и с большой выгодой для его арендаторов. Невозможно представить, что такое количество людей можно содержать дешевле, чем по миллиарду на голову, или 25000 л. в год, большая часть которых ежегодно расходуется на провизии среди фермеров соседних земель. А поскольку арендаторы мистера Чарвелла находятся ближе всех к рынку, они имеют лучшие цены на свои товары, чем все, что продается в повозке.

Но некоторые товары имеют такую природу, что они не выдержат более длительной перевозки, чем из крайних частей его земель; и я думаю, мне говорили, что за одну-единственную порцию молока, по пинте в день на каждый дом, его арендаторы берут из этого города не намного меньше, чем 500 л. в год. Фольга всех видов, которая производится каждый год в таком большом городе я слышал, оценивается в 2001 г. в год. Если это правда, то состояние мистера Чарвелла значительно улучшилось именно по этой статье, поскольку все это перевозится на его землях на задних телегах, которые были нагружены его арендаторами провизией и другими необходимыми товарами для людей.

Сотня тысяч и две тысячи шекелей угля необходимы для того, чтобы снабжать топливом в год столь великое множество людей. А поскольку уголь добывается в угольных ямах мистера Чарвелла, он получает пенни за каждый бушель, так что эта статья добавляет к его доходам 400 л. в год. И поскольку город и народ с каждым годом увеличиваются доходы от вышеупомянутых и многих других статей увеличиваются пропорционально. Потребление 5000 человек больше, чем могут сделать пятьдесят самых больших семей в Великобритании. Арендаторы не нуждаются в больших рынках сбыта продукции своих ферм. Люди вблизи своих собственных дверей и так получают

больше, чем они в состоянии обеспечить; а то, что нужно дома для этой цели, доставляется из мест, расположенных на большем расстоянии, по любой цене перевозки.

Все фермеры, живущие поблизости от реки, в свою очередь, требуют парламентского акта, чтобы сделать ее судоходной, дабы иметь возможность перевозить свою кукурузу на хороший рынок. Арендаторы мистера Чарвелла, чтобы иметь весь рынок в своем распоряжении, являются единственными, кто снова на нем работает. Но они не смогут долго противостоять ему: их акты уже почти истекли: а поскольку они не очень разбогатели, есть много других владельцев, готовых взять их фермы за более чем двойную арендную плату, даже если реку сделать судоходной, а людей впустить, чтобы они продавали свои участки вместе с фермерами.

Что касается самого мистера Чарвелла, то он нисколько не страдает от того, что его земли упадут в цене из-за дешевой перевозки провизии из разных мест в его город. Он хорошо знает что дешевая перевозка провиантов была одним из великих средств для объединения большого количества людей, и что их можно было бы удерживать вместе такими же средствами.

Кажется, что у него нет ничего другого в мыслях, чем увеличить свой город до такой степени, чтобы вся страна на десять миль вокруг была достаточно мала для его снабжения. Но какими поощрениями и вознаграждениями, какими искусствами и политикой, и какое количество людей он пригласил жить в свое государство, и как он дал им возможность своим трудом способствовать большому улучшению его земель, будет предметом некоторых моих будущих предостережений.

- «То Guardian. 16 марта.

СИР,

- В своей субботней газете вы дали городу надежду на то, что вы посвятите этот день религии, Вы не могли бы начать его лучше, чем предупредить своих учеников о том, что под предлогом свободомыслия извергается яд. Если вы сможете выделить место в вашей субботней газете для нескольких строк на эту тему, то мы в вашем распоряжении.

- Мне довелось присутствовать на публичной конвенции некоторых защитников этой позиции свободомыслия, и

других, которые отличались от них; где я имел возможность услышать, как славолубец на одном дыхании убеждал нас в свободе мысли, а на следующем предлагал доказать что у нас нет свободы ни в чем. Можно было бы подумать, что люди должны быть обескуражены тем, что их самих запутали в большем противоречии, чем то, которое высмеивает дискурс. Этот принцип свободной свободы или бесплатной свободы является достойной основой нового направления; и действительно, это мнение является доказательством и ясным свидетельством того, что оно почти связано с трансатлантизмом, что гений славы кажется необходимым для любого из них. Мир должен знать как далеко вера отбрасывает людей, которые хотели бы использовать ее снова против религии; и это намерение, я надеюсь, избавит от этой проблемы,

Сэр,  
Ваш сердечный привет,  
Мисатеус».

*№ 10. Понедельник, 23 марта 1712-13 гг.*

Он постоянно приходит ко мне и звенит в моих ушах.

Когда я нахожусь в глубокой задумчивости, чтобы принять надлежащие меры предосторожности, у меня есть принципиальное отношение к распространенности вещей, которыми пренебрегают достойные люди, и от которых те, у кого нет заслуг, не могут избавиться, не имея заслуг, и от этого они сами себе не дают покоя: такого рода природа - это буйная природа людей. Это слабость в человеке мыслящего и размышляющего быть или возвышаться над совершенствами или достоинствами своей жизни.

Развратный юноша, находящийся не мог бы рекомендовать свое искусство тем, кто с ним не знаком, более неожиданно, чем по обыденности в его привычках; ведь это выигрыш на первом месте, а не на втором, так как изящное поведение, которое само по себе не должно привлекать взгляды зрителей, вызывает немедленное оскорбление.

Я делаю это своей обязанностью, когда юная дочь миледи Лизард, Мишель Молли, шьет плащи, и не могу быть спокойным, когда у меня возникают сомнения относительно цвета узла или любой другой части ее головы, которая своей темнотой или живым блеском может слишком смягчить или скрасить ее образ. Есть что-то прекрасное в том, чтобы выглядеть настолько хорошо, насколько это возможно; но это также и порок не заботиться о том, как вы выглядите.

Неразумность убеждения в том, что великие качества компенсирует недостаток вещей, более сложных, наказывается слишком строго в отношении тех, кто в этом виновен. Опыт каждого дня обогащает нас, среди множества людей, с которыми мы не знакомы, что мы принимаем слишком благоприятные и слишком невыгодные мнения о людях на первых порах с их привычками. Я считаю это очень важным моментом, и я буду учитывать это в своих будущих мерах предосторожности. Что касается женского мира, я хочу высказать им свое мнение в целом, прокомментировав новый костюм Спарклера, который должен прийти домой на следующей неделе.

Что касается мужчин. Я очень рад слышать, будучи сам студентом колледжа Линкольна, что в одном из наших университетов есть счастливый гений мелочей. Порицаемая небрежность, едва ли порок. Приходится сожалеть, что до сих пор мы выходим из колледжа такими же неспособными надеть свои собственные одежды, как и в детстве. Мы обязаны многим несчастьям и несчастному отставанию в прокладывании своего пути в этом мире, пренебрежению к этим вопросам. По этой причине я и поддерживаю джентльмена, который пишет мне следующее письмо; и хотя, из неуверенности в том, какой прием его проповедь встретит у меня, он придал себе слишком смехотворную фигуру; я не сомневаюсь, что он хочет сделать так, чтобы люди, которые не могут прийти к знаниям в этом месте, пришли отсюда, не показавшись невеждами, а те, кто может, действительно знали, не показавшись книгочеями.

- «То Guardian Оксфорд, 18 марта 1712-13 гг.  
СЭР,

Я предполагаю, что у вас будет много корреспондентов в этом месте; но поскольку я часто замечал, с горечью в сердце, что ученые убого невежественны в науке, которую

я проповедую, я льщу себе, что мое письмо займет место в ваших газетах. Я сделал своим занятием в учебных заведениях изучение природы древностей и являюсь тем, кого называют «академическим красавцем». Я часто сетовал на то, что вынужден носить серьезную одежду, поскольку таким образом у меня нет возможности знакомить наших молодых джентльменов с модой; и я вынужден, вопреки собственным склонностям и ожиданиям всех, кто меня знает, появляться в печати. Поскольку в этой части обучения необходимо, чтобы голова была ясной, так же как и цвет лица, чтобы быть совершенным, я редко общаюсь с мужчинами (потому что я отвращаю вино), но часто сижу за чайным столом у дам. Я знаю каждый уголок их дома и могу назвать все их вещи своими именами. Я знаю каждое украшение, которое они покупают, и.. Я говорю это без тщеславия, у меня очень красивая фантазия на узелки и тому подобное. Иногда я беру иголку и делаю кусок мулине для красивого узора Патти Кро, которая мне очень нравится, что, как она говорит, я делаю достаточно аккуратно; или читаю одну из ваших газет и раскрываю девиз, который им всем очень нравится. Но потом я становлюсь для них маленьким тираном, потому что у меня есть свои особенности. Если что-то не нравится, мистер Слик обязательно найдет недостатки; если какие-то высокопарные вещи вызывают фурор, они будут разнесены в щепки в следующий же день. Меня боится бедная Селия, у которой платье не по индийскому образцу; и меня избегает Талатрис в своей мантии второй руки, которую многие знатоки искусства считают очень изящной, в то время как мне показалось, что она была раскрашена с полувзгляда.

Если бы джентльмены задумались над тем, что я говорю, они бы позаботились о том, чтобы быть лучше самих себя; ибо я считаю невыносимым, чтобы тупица был любимцем. Хотя каждый человек не может наполнить свою голову знаниями, но пусть тот, кто не может сказать остроумную вещь, держит зубы белыми по крайней мере; тот, кто не умеет писать иронии, пусть имеет мягкую руку; и тот мо-

жет изогнуть брови, кто не имеет силы гения для математика.

После заключения мира у нас, несомненно, появятся новые друзья из Франции; И у меня есть основания думать, что некоторые особенности в одежде могут быть перенесены сюда с пользой. То, что я нахожу интересным в их одежде, я надеюсь, что могу, не будучи обвиненным в популистских наклонностях, перенять в наши привычки; но я бы охотно получил полномочия поддержать меня в этом вредном деле. Я бы не стал таким образом давать себе право суда над кем-либо из нашей молодежи, но только над теми, кто не способен к совершенствованию. Что касается умиротворенных существ, которые занимаются своими занятиями, я считаю их не подлежащими восстановлению. Но над вышеупомянутым порядком людей, я требую согласия на полную власть.

Я подготовил трактат, снова касающийся шарфа и берданок, который, как мне сказали, сделан неплохо; и собрал несколько изящных оберегов на чулках, которых, как уверяют мои друзья, мне не нужно стыдиться. Но я не буду предлагать их публике, пока они не будут одобрены в нашем женском клубе, что я тем более желаю сделать потому что я уверен в их похвале; ведь они считают, что я разбираюсь в этих вещах лучше, чем они. Я буду очень гордиться вашей поддержкой, ибо, помимо поддержания чистоты в университете, моя главная амбиция заключается в том, чтобы думать,

Сэр,  
Ваш покорный слуга,  
САЙМОН СЛИКИ»

*№11. Вторник, 24 марта 1712-13 гг.*

Написано П. Геем

Прислушайтесь к моей лекции, пока я ясно говорю,

Что все люди безумны, от мала до велика.

Существует косвенный способ упрека, который как и добавление лести, делает его приятным, хотя никогда не делает его большим:



но из всех льстецов самый лучший тот, кто может делать то, что вам нравится, не притворяясь, что он делает это понарошку; самым выигрышным обхождением в мире является соответствие манер. Я говорю об этом как о практике, необходимой для того, чтобы завоевать людей с хорошими манерами, которые еще не предались самодовольству; те, кто далеко зашел в восхищении собой не следует относиться к ним с излишней деликатностью. В следующем письме этот вопрос представит в привлекательном и необычном свете: автор этого письма нападает на этот порок со всей строгостью и снова предупреждает нас об этом, увещевая нас к этому.

- " To Guardian.

СЭР,

Так как вы призываете всех тех, кто хоть как-то способствует общественному благу, я льщу себе, что могу претендовать на ваше покровительство и защиту. По профессии я *сумасшедший* доктор, но особого рода, не из тех, чьей целью является устранение безумия, а из тех, кто ставит своей задачей обеспечить приятное безумия моим собратьям - существам, для их взаимного удовольствия и пользы. Поскольку все философы согласны с тем, что счастье и радость возникают главным образом в воображении, нет ничего более полезного для человечества в целом, чем этот приятный бред, который делает каждого человека довольным самим собой и убеждает его в том, что все остальные одинаково несчастны.

В течение нескольких лет, как дома, так и за границей, я занимался изучением этой науки, которую, смею надеяться, я усовершенствовал во всех дворах Европы; и привел ее в настолько безопасный и эффективный метод, что могу практиковать ее на обоих народах, любой разницы, возраста или качества, с одинаковым успехом. Что позволяет мне выполнять эту великую работу, так это использование моего Великого Эликсира для поддержания духа человеческой природы. Это лекарство имеет самый благодарный вкус в мире, и сочетается со всеми видами пищи. Она приятна для организма, восхитительна для работы, его можно

принимать в любое время без ограничений, не ограничивая себя в пространстве, и его можно давать как в баре или игровой комнате, так и в отдельной комнате. Он оживляет самые унылые умы, исправляет и извлекает все, что есть болезненного в познании собственного достоинства. Одна порция этого средства мгновенно пронизывает весь животный мир, проникает в него, уносит его с собой, веселит мозг и разряжает мрак рефлексии, чтобы дать пациентам новый поток мыслей, бодрость поведения и признание собственных возможностей.

Пусть человек когда-либо далеко зашел, я советую ему не падать духом; даже если он много лет мучился от тяжелых размышлений, которые в результате долгого забвения превратились в ожесточенную задумчивость. Те, кто погряз в тлене, могут найти здесь определенное противоядие, которое безошибочно устраняет все остатки запоя, оставшиеся в организме после неудачного лечения. Оно вновь укрепляет сердце от ярости памфлетов, въедливости эпиграмм, и унижения от колкостей. Я мог бы, в качестве дальнейших аффилиаций представить сертификаты и отзывы от фаворитов и горячих отцов самых выдающихся принцев Европы; но я довольствуюсь упоминанием нескольких исцелений, которые я совершил с помощью этого великого универсального лечения, в течение одного месяца. С тех пор, как я приехал в этот город вылечился в феврале Джордж Спонди, поэт, заключенный приюта Святого Павла в Коvent-Гардене, на третью ночь впал в жестокие приступы тошноты. В первый день у него началось головокружение от кошачьих криков, а на второй день из-за частых приветствий он не смог произнести букву S. Я вник в причины его дилеммы; и, предварительно написав дозу моего "Obfequium", вернул его к его естественное состояние безумия. Я вставляю в него через определенные промежутки времени слова: "Злословие города", "Зависть критиков", "Плохая игра актеров" и т.п. Он так прекрасно излечился, что обещал следующей зимой поставить на сцене еще одну пьесу.

Одна дама благородного происхождения, прихожанка Сент-Джеймс, Уэйтмин, которая пообещала скрыть свое имя, обиделась на двусмысленную фразу в обращении, не замеченную никем в компании, и тут же впала в холодный приступ манерности. После правильного применения восхваления ее добродетели, я вверг даму в приятный сон, привел брожение ее крови в теплое состояние, чтобы она с терпением смотрела на того самого джентльмена, который ее обидел.

Илария, из прихода Сент-Джайлс в Фьелдс, кокетка с большим стажем, под влиянием выговора старой девы стала смотреть на могилы в компании, и отказывать себе в игре на арфе. Короче говоря, она была доведена до таких «меланхолических обстоятельств», что иногда, сама того не подозревая, впадала в набожность в церкви. Я посоветовал ей взять несколько невинных свобод, прописал ей упражнения для глаз и немедленно вернул ее в прежнее состояние жизни. Она внезапно вернула свои ямочки, расправила веер, окинула всех взглядом, и вот уже два воскресенья пасторша ни разу не была во внимательной позе. Прихожане готовы подтвердить это под присягой.

Эндрю Террор из Среднего храма, Мо Хок, был побужден престарелым скамейщиком того же дома оставить яркое обращение. Он был настолько больным, что его шляпа начала хлопать, и однажды в первый день семестра он был доставлен в Ветмин-Холл. Этот пациент совсем потерял свой дух противоречия; я, путем дистилляции нескольких моих оживляющих капель в его ухо, вывел его из летаргии и вернул ему его прежнюю бодрость. В настоящее время он находится в очень хорошем состоянии.

Я не буду останавливаться на перечислении многочисленных исцелений, которые я совершил в течение двадцати дней, но скорее продолжу увещевать всех, независимо от возраста, цвета лица или качества, принимать как можно больше этого моего интеллектуального масла. Его часто применяют горничные, камердинеры или любые другие невежественные домашние; это одно из особенностей это-

го моего масла, что оно тем более распространено, чем более неумелым является или представляется тот, кто его применяет. Это совершенно необходимо, чтобы дамы делали это за несколько минут до того, как сядут в карету, чтобы отправиться на прогулку.

Но я оскорбляю публику, как сказал Гораций, когда третирую кого-нибудь из них. Я не пытаюсь подкупить вас в свою пользу преференциями но всецело полагаюсь на ваш общественный дух и великодушие; которые, я надеюсь, порекомендуют миру благородные усилия

Сэр,

Вашего смиренного слуги и почитателя,  
Остерегайся подделок, ибо таковых много за границей.

*№ 12. Среда, 25 марта 1713 года .*

Можно подумать, что никто из глупцов не вернулся в прежнее царствование,

Разве не осталось еще несколько серьезных примеров,

Кто боялся, что отрок сравнится с отцом в убийстве,

И, ошибившись однажды, он будет убит.

Когда поэма впервые появляется в мире, я всегда замечал, что она дает работу большему числу критиков, чем любое другое произведение. То ли дело, что многие люди в определенное время своей жизни пробовали свой талант таким образом, и таким образом думают, что они воображают, что их брошенные замечания о вежливых искусствах дают им красивую фигуру; или не может ли быть ревности и осторожности в том, чтобы вызывать аплодисменты у тех, кто пишет главным образом ради славы - каковы бы ни были причины, мы находим мало тех, кто мужественно относится к деликатности и опасности такого начинания. Я считаю несомненным, что самые лучшие мужчины по природе своей не только способны умиляться тем, что вызывает приятные картины в воображении, но и желают владеть этим. Но есть и такие, кто из-за неумелого применения ролей, или из почтения к людям, мнение которых они ценят, сформировали для себя определенные схемы и их не переубедить. Они не сами критики, а читатели критиков, которые, без труда изучения авторов, способны дать их характеры в целом; и знают столько же о нескольких видах

поэзии, сколько те, кто читает книги по географии, знают о гении того или иного народа или нации. Эти джентльмены излагают свои мнения глубокомысленно и в общих чертах; на что, будучи не в состоянии легко сформулировать полные ответы, они часто имеют удовольствие покидать совет с триумфом.

Поскольку молодые люди, и особенно дамы, могут быть введены в заблуждение на сторону тиранов остроумия, я рассмотрю две или три из многих метафор, которые они используют, и предложу такие меры предосторожности, которые могут помешать откровенным читателям быть обманутыми таким образом.

Первое, на что я обращаю внимание, это возражение, которое обычно выдвигается, а именно: «что у такого стихотворения есть действительно несколько хороших строк в нем, но он не является правильным произведением». На этом, в основном, настаивают те, чьи знания почерпнуты из многих французских критиков, писавших об эпической поэме, драме и больших видах поэзии, которые не могут быть написаны без большой точности; но ни в коем случае не должны требоваться в одах, эпистолах, панегириках и тому подобном, которые допускают большую свободу. Энтузиазм в одах и свобода в панегирических стихах редко вызывают возражения: но я часто слышал, как стихи, написанные по публичным поводам в героическом стиле, которые я предпочитаю называть панегириками, жестоко порицались по этому поводу; причина этого, по которой я не могу сказать, разве что, что поскольку они написаны в тех же числах и в том же духе, что и эпическая поэма, то, следовательно, они должны обладать той же популярностью. Если эпическая поэма состоит главным образом из повествования, то необходимо, чтобы происшествия были связаны в том же порядке, в котором они, как предполагается, были переданы. Но в произведениях вышеупомянутого рода не больше оснований для соблюдения такого порядка, чем для того, чтобы ораторское искусство было столь же методичным, как и история.

Я считаю достаточным, чтобы советы, вытекающие из предмета, были дифференцированными, чтобы первая часть естественно подготовила читателя к тому, что последует, и так далее; и чтобы их места не могли быть изменены без ущерба для целого. Я добавлю далее, что иногда мягкие отклонения, иногда смелые и даже резкие, когда достоинство предмета не кажется дающим импульсом, являются доказа-

тельствами благородного гения; так же, как извилистые повороты и искусное возвращение к основному замыслу являются признаками внимательности и ловкости.

Другой уловкой, которой пользуются претенденты на критику, является утверждение, что все хорошее заимствовано у древних. Это очень часто встречается в устах педантов, и, возможно, в их сердцах тоже; но часто к этому прибегают люди не очень образованные, по причинам весьма очевидным. Теперь, когда природа остается славой, ни один современный писатель не может изобразить ее иначе, чем это делали древние. Если, например, я описал быт генерала в битве при Бленхейме так, как моя фантазия представляла столь благородную красоту, и это описание напоминало бы то, что Вергилий нарисовал для своего героя, это было бы столь же недобродушно утверждать, что я украл свое описание у Вергилия, как и упрекать герцога Мальборо в том, что он сражается, как Эней. Все, на что способно самое изысканное суждение, - это из того великого множества обстоятельств, в которых можно рассматривать природные объекты, выбрать самые прекрасные; и поместить образы в таких видах и освещении, которые будут воздействовать на воображение самым восхитительным образом. Но, кроме того, что вы можете написать прекрасную картину природы, искушенный читатель найдет новую красоту в счастливом подражании известному древнему, так как это оживит в его сознании приятные впечатления, которое он получил при первом чтении этого автора. Такие копии, как эта, вызывают тот двойной восторг, который мы испытываем, глядя на детей красивой пары; когда глаз не очаровывается больше асимметрией частей, чем ум, наблюдая за сходством, передающимся от родителей к их потомству, и смешением черт отца и матери.

Я хотел бы обратить внимание на то, что критики, которые одеваются в красивые плащи и не любят ничего, что не написано с изяществом. Поэтому я предоставляю благовоспитанной части ученого мира разглашать, что всякая мысль, согласная с природой и выраженная подходящим для нее языком, написана с изяществом. Есть вещи, которые могут быть написаны с силой, которые не являются вертелами. Павлины иногда должны быть возбуждены, как и фантазия, которую нужно развлекать; а душа должна возвыситься и расширить, а также укрепить ноги. Для этого часто требуется изысканный образный

стиль, который читатели с низким уровнем понимания или мягким и вялым восприятием склонны отвергать как «тугой и аффектированный язык». Но природа и разум назначают разные одежды для разных вещей; и поскольку я пишу это для людей древностей, я скажу им, что если человек, который собирается вступить в бой, должен быть украшен как красавец, наряжающийся для бала?

*№ 13. Четверг, 26 марта 1713 года.*

Я считаю, что лучше держать детей в трепете с помощью стыда и снисхождения к их наклонностям, чем с помощью страха.

Читатель получил подробное описание всего семейства Лизард, за исключением младших сыновей. Это те ветви, которые обычно распространяются сами по себе, когда им случается отправиться в другие дома и новые поколения, такие же благоприятные, многочисленные и богатые, как то, из которого они произошли... По этой причине, что их воспитанию следует уделять особое внимание воспитанию. Молодые люди, когда они годятся для чего-либо, и предоставленные своим собственным наклонностям, наслаждаются либо теми достижениями, которые мы называем их упражнениями, либо в полевых видах спорта, либо в письмах.

Мистер Томас, второй граф, не следует ни одному и не следит ни за одним из них с глубоким вниманием, но относится к каждому из них достаточно, чтобы никогда не показаться неучтивым или невежественным. Эта общая склонность делает его более приятным, и спасает его от обвинения в педантизме. Его манера держаться настолько элегантна, что его принимают все, с кем он общается; он обычно соответствует наклонностям своей компании, никогда не уходит и предпочитает себя другим. Таким образом, он всегда приобретает расположение без зависти и пользуется благосклонностью всех людей. Примечательно, что с момента его рождения и по сей день, хотя ему уже двадцать четыре года, я не считаю, что он когда-либо вступал в спор с кем-либо из своих товарищей по игре или друзей. Все его помыслы и предварительные заявления направлены на то, чтобы попасть в придворную жизнь; для этого, действительно, я не могу не считать его особенно образованным: ведь к этому благодушию манер он присоединил большую природную прихотливость, и может очень хорошо различать вещи и видимость. Такой образ жизни, где все лю-

ди соперники, требует большой осторожности, чтобы избежать разногласий, возникающих из-за различных интересов; но тот, кто по природе своей обладает гибким характером, но тот, кто по своей природе обладает гибким характером, делает свою работу наполовину.

Я был особенно доволен его поведением с подопечными женщинами: у него хватало умения при их сближении общаться с ними, как мужчина общался бы с теми, от кого он мог бы что-то ожидать, но без требований. Я не знаю, слышал ли я когда-нибудь, чтобы он сделал то, что они называют комплиментом, или был особенным в его обращении к какой-либо даме; и все же я никогда не слышал, чтобы какая-либо женщина говорила о нем только с особым уважением. Я верю, что он часто был любим, но не знаю, был ли он когда-нибудь любовником. Великий секрет среди них - быть любезным, не подавая виду. У него многословная речь, спокойное лицо, и все действия, которые отражают факт, о котором он вспоминает с большим удовольствием, чем если бы он был преисполнен восторга от действия, о котором он рассказывает. Ибо вы понимаете это не только по-своему, просто рассказывая, но и имеете дополнительное удовольствие от того, что он это так преподносит. В его разговоре так много приятной иронии, что вещи, которые не заслуживают серьезного языка, становятся смешными, а не одиозными, и вы воспринимаете каждую вещь с таким добродушием, с каким она может быть воспринята. Для меня очень интересно слушать, как он так искренне радуется и никогда не говорит недобродушно.

Он со всеми своими знакомыми - идеальный, который может примирить любое разногласие, а если оно поддается урегулированию, Том Лизард - непревзойденный арбитр. С ним не раз случалось, что его нанимали, каждый оппонент в частном порядке, чтобы прощупать тягу рекламного агента; и когда каждый из них высказался за решение этого вопроса любым, кого назовет другой, он ухватился за этот случай и облек его авторитетом, подписанным ими обоими, так что они начали новую переписку друг с другом, укрепленную его дружбой. Я хочу повторить, что прежде всего..., мой молодой человек превосходно владеет предметом, о котором говорит, и освещает его в более приятном для его собеседников свете, чем они думали, что предмет способен на это. Он избегает любых эмоций и насилия, и никогда не бывает теплым, кроме как по любовному поводу. Джентльмен - это



то, что особенно отличает его от других мужчин, и это сквозит во всех его словах и поступках.

Мистер Уильям, следующий брат, не из таких и не готов приспособляться к чувствам и наклонностям других людей, но взвешивает то, что имеет, с особой серьезностью. Он всегда исследует первопричины любого действия или обстоятельства, настолько, что если бы не следовало ожидать, что опыт и преобразование смягчит этот юмор, он неизбежно превратит его в насмешку. Но не следует врываться в инквизитивную тему, который полезен ему в том образе жизни, который он сам себе предлагает, а именно: в изучении закона и стремлении достичь мастерства в ведении дела. Я был очень осторожен, чтобы уничтожить в нем любые притязания на то, чтобы следовать за уже выдающимися людьми, дальше, чем это поощряется их успехами, но я постараюсь, чтобы в первую очередь поддержать его стремление к твердому знанию в его профессии: ибо я думаю, что ясное понимание породит ясное выражение,

Я никогда не видел человека, который говорил бы очень хорошо, где я не мог бы ясно заметить это, и это останется для меня максимумом, пока я не увижу обратного. Когда молодые и неопытные люди берут за образец какого-либо конкретного человека, они склонны подражать ему в таких вещах, которым их недостаток знаний заставляет их приписывать причины, а не истинны. Так, у человека может быть воздух, который исходит от знания вопроса, стоящего перед ним, который может естественным образом производить полезные движения его головы и тела, что может стать скамьей лучше, чем адвокатура. Как болезненно неправильно это было бы для молодого человека. Но на данный момент я лишь намекну на его образ жизни и оставлю мистера Уильяма в его кабинете в Темпле.

Молодой человек, мистер Джон, сейчас на двадцатом году жизни, и ему посчастливилось иметь удачу и честь быть избранным на должность стипендиата колледжа в Оксфорде. Он очень изящен в походке; у него есть рост, сила, живость и некая бодрость и спокойствие, создающие атмосферу любви, которая, по первому впечатлению людей, перерастает в любовь. У него есть прекрасная жилка в поэзии и теплая манера рекомендовать, в речи или письме, все, что у него на сердце. Этот превосходный молодой человек посвятил себя служению своему Создателю; и он обладает способностями к каждо-

му приятному качеству и каждому счастливому таланту, которые могут заставить человека блистать при дворе или командовать в лагере, он решается на посвящение в священный сан. Он вдохновлен истинным пониманием этой функции, когда выбирает ее из интересов благочестия и добродетели и презрения к тому, что люди называют великим в трансцендентном существе, когда оно вступает в конкуренцию с неизменным и вечным. Что бы люди ни предприняли из стремления к славе, что бы они ни сделали для служения своей стране, у этого юноши есть ум, готовый достичь спасения души. Что дает мне большие надежды на то, что он однажды станет выдающейся фигурой в христианском мире, так это то, что его изобретения, его память, суждения и воображение всегда используются в одном направлении;

И я не сомневаюсь, что в моих будущих предосторожностях я предварю молодежь этого века более приятными рассказами, составленными этим молодым человеком на тему героического благочестия, чем те, которые они могут встретить в легендах о любви и чести.

№ 14. Пятница, 27 марта 1713 года.

Написано Дж. Аддисоном

- «To Guardian

Сэр, в своей первой газете вы заявили, среди прочего, что вы будете публиковать все, что, по вашему мнению, может способствовать улучшению обучения джентльменов, я не могу не надеяться, что вы предоставите молодым людям, когда я расскажу вам о возрасте, состоянии и о том, как они ведут свою жизнь, и которые, хотя я и говорю об этом, так же послушны, как и все молодые люди в Европе, вы дадите им отпуск, который им очень нужен, чтобы отучить их от заразы дурной компании и от пустого и недостойного времяпрепровождения. Ваше слово, я очень хорошо уверен, подействует на них сильнее, чем любые замечания, которые они встретят дома. Старшему из них сейчас около семнадцати лет, а младшему пятнадцать, рожденные от благородных родителей и в изобилии. У них очень хорошие отец и мать, а также гувернер, но они не имеют ни малейшего права ни на кого из них. К чему, как я полагаю, они имеют большее отношение, так это к коням и петушиным боям, которые они слишком хорошо понимают, бу-

дучи в меру патентными в первом бою, чтобы сказать вам, какой конь победит в поединке, и какой петух выиграет битву; а если вы придерживаетесь другого мнения, выкладывают вам то, что вы просите, но вы проиграете. То, чего я боюсь, что это самый большой вред для них, так это то, что они держатся гораздо ближе к своим пяткам, чем к книгам, и больше общаются со своими людьми и лакеями, чем со своими родственниками и джентльменами: и я полагаю, что в настоящее время лучше знают, как держать вожжи и управлять каретой, чем пересказывать стихи Вергилия или Горация. На днях, прогуливаясь за городом, они случайно встретились в поле с двумя молодыми девушками, которые им очень понравились, и, желая еще больше расположить их к себе, они пошли с ними в гости, хотя никогда в жизни не видели их, подняться в воздух в карете их отца, которая ждала их в конце Грейс-инн-Лейн. Юноши бежали на крыльях любви и приказали кучеру ждать в конце города, пока они не вернутся.

Один из наших молодых джентльменов встал впереди, а другой позади, чтобы исполнить роли, которые они уже давно играли, под руководством и на примере своих товарищей, приложили немало усилий, чтобы подготовиться к ним, и уехали галопом. Что означают эти развлечения понятна, но предосторожность в этом вопросе может предотвратить очень большие беды в очень достойной семье, которые берут в руки ваши газеты и, возможно, будут встревожены тем, что вы изложите им по этому вопросу.

Так и есть, сэръ,  
Ваш покорный слуга,  
Т. С.

- «To Guardian

Сэр, я написал вам письмо от 21 числа этого месяца, которое вы не сочли нужным принять к сведению. На которое вы не сочли нужным обратить внимание; мне еще более неприятно, что вы этого не сделали, потому что я уверен, что отец молодых парней, которых я упомянул, мог бы подумать, насколько то, что было сказано в моем письме, касается его самого; те-

перь уже слишком поздно размышлять об этом. Его гениальный сын, кучер, в возрасте семнадцати лет, с тех пор сбежал и женился на одной из девушек, с которыми встречался о которой я говорил в своем рассказе. Способ ведения интриги, как я выведал его у младшего брата, которому уже пятнадцать, но он все еще холостяк, был следующим. Одна из молодых женщин, которых они встретили в поле, очень понравилась моей маме, старшему брату, и ее уговорили пойти в пирожковую недалеко от города. Девушка, похоже, сыграла так хорошо, что очаровала парня, и заставила его заискивать перед ней и всеми другими вопросами, которые были необходимы для дальнейшей близости. Дело было поставлено так, что парень был вынужден поверить, что нет никакой возможности с ней сблизиться из-за очень строгой матери, но с максимальной осторожностью. Что, кажется, делало мать еще более заботливой, так это то, что, поскольку мужчины говорили, что ее дочь красива, кто-то или что-то могло заставить ее выйти замуж, пока она была слишком молода, чтобы знать, как управлять семьей. По тому, что я могу узнать из таких притворств, как это, он оказался настолько далек от того, чтобы добиться ее любви, что ему казалось невозможным заполучить ее, если только это не было бы сделано с большой жестокостью и убийством. Много было бесед у влюбленных за часы: ведь мать распорядилась, чтобы он входил и выходил, как можно реже а девочку звала каждый раз в соседнюю комнату, и оценивали (что он не может оставаться на месте) в слух. Молодой джентльмен был влюблен до такой степени, что дочь сочла его достаточно влюбленным что не может жить без нее. Настало время появиться матери, которая наедине ужаснула влюбленных и запретила юноше вход в ее дом. Что не подвластно любви! Возница, сопровождаемый своим верным другом, младшим братом, выехал на другой день утром немного раньше обычного и, сделав все дела, отправился в путь немного раньше обычного, и, заведя внезапную дружбу с парнем своего возраста силой десяти холмов, который ехал на лошади. Старший брат занял свое место в карете, где он мог действовать с большим умом и ловкостью, и ждал на углу улицы, где жили его

подруги, в надежде увести ее под этим диском. Весь день прошел в ожидании удобного случая; но во многих частях этого дня на него доброжелательно смотрели из окна, на что он отвечал отрубьяным ударом хлыста, и компаньонка, взятая для того, чтобы объехать и показать его активность и готовность передать ее туда, куда он прикажет.

Когда наступил вечер, носильщик бросил в его карету записку, извещавшую его, что его мать и его мисс должны сесть в карету ровно в тот же час, когда он приедет карету ровно в одиннадцать часов; но что муж должен сесть, а дочь поехать дальше и снова позвонить. Счастливая минута наступил в час ночи, когда наш сын имел счастье принять ожидаемую девушку в сопровождении ее матери, и молодой леди, с которой он впервые встретился. Мать была отправлена в Стрэнд, а ее дочери приказали позвать ее, когда она придет из своего купе через час после этого. Мать не была настолько недобросовестной, чтобы не проинструктировала свою дочь о том, за кем ей следует ухаживать и как вести себя, когда ее любовник призвал ее к покорности.

Больше мы ничего не знаем, кроме того, что моя молодая мама вышла замуж в ту ночь в Найтибридже, в присутствии своего брата и еще двух или трех человек; и что незадолго до церемонии он отвел своего брата в сторону и велел ему жениться на другой девушке.

Я не буду говорить об этом приключении, но только замечу, что если бы воспитание этого сложного существа было более тщательным в отношении его разумной части, то животная жизнь в нем, возможно, не была бы так развита, но он мог бы подождать дольше, прежде чем стать бандой. Однако, поскольку весь город будет через день или два знать имена, поступки и другие обстоятельства, я думаю, что это должно быть передано вашему опекунству, чтобы оно приняло решение. Судьба моей молодой госпожи бесповоротна.

Я, сэр,  
Ваш покорный слуга»

*№ 15. Суббота, 28 марта 1713 года .*

Я пришел вчера в гостиную, где меня застала миссис Корнелия, третья дочь миледи, в полном одиночестве, читающей газету, в которой, как я потом обнаружил, были собраны стихи о любви и дружбе. Она, я полагаю, подозревала, что я взглянул на газету и по порядку и расположению строк мог понять, что это стихи; поэтому, с невинным смущением на лице, она сказала мне, что я могу их прочесть, если попрошу, и удалился. По руке, на первый взгляд, я не мог понять, от кого они исходят - от красавца или от дамы; но, надев очки и внимательно рассмотрев их, я по особым манерам письма и по некоторой небрежности в грамматике определил, что это женское письмо. С тех пор я понял, что у него есть корреспондент в стране, который такой же книжный, как и она сама; что они пишут друг другу под именами Атрея и Дорин. и восхищаются их элегантными строками.

Поскольку я не хотел бы иметь поэта в нашей семье, и в то же время не желаю исказить гений молодой леди, я предпочитаю собрать воедино несколько мыслей о том виде поэзии, который называют именем Эа, чем портить славу друга миссис Корнелии подруги, выставив ее работу на всеобщее обозрение. В предыдущей статье я сказал, что каждая мысль, которая согласна с природой и изложена на языке, подходящем для нее, написана с умом: это я предлагал в качестве ответа тем, которые ищут утонченности во всех видах поэзии; и это далеко верно, поскольку это подтверждает понятие утонченного письма в целом, поскольку оно противопоставляется тому, что вынуждено воздействию.

Для того чтобы писать грамотно, нужно прежде всего грамотно мыслить. Итак, в соответствии с различными предметами люди думают по-разному; гнев, ярость и грубые выражения, пробуждают сильные мысли; слава, величие, власть, великие мысли: любовь, меланхолия, безрассудство, и все, что нежно прикасается к душе, вызывает у нее прекрасные мысли. Среди мыслей, навеянных этими нежными предметами, есть такие, которые можно устранить с помощью стиля и орнамента. Есть и другие, которые чем проще они задуманы, и чем яснее они выражены, тем пропорционально более приятные эмоции вызывает душа. Добавленные к ним фигуры стиля лишь скрывают красоту, как бы изящно они ни были надеты, и отбрасываются, как краска с прекрасного лица. Но здесь требуется не только

живая линия фантазии, чтобы показать большое разнообразие образов; но также и суждения для отбора тех, которые, без преимущества иностранного искусства, будут блистать своей собственной внутренней красотой. Посредством этих средств, все, что требует труда будет отвергнуто, то только то, что кажется естественным, войдет и искусство будет скрыто совершенством элегантного письма.

Я хочу, чтобы автор был по-настоящему увлечен той темой, о которой он пишет, и тогда мы будем смотреть, как он себя оправдывает. Я считаю, что это самый верный способ составить о нем мнение: поскольку, если он не будет по-настоящему тронут, он может, по крайней мере, поработать своим воображением, насколько это возможно, чтобы уподобить его реальности. Я выбираю влюбленность, которая, по общему мнению, произвела самые лучшие спектакли в этом роде. Влюбленный будет полон искренности, чтобы ему поверили его друзья; поэтому он будет думать просто; он будет выражать себя наглядно, чтобы не вызвать у нее недоумения; поэтому он будет писать без аффектированно. Глубокие размышления делаются головой, не потревоженной; а остроумие и фантазия - работа сердца, находящегося в состоянии покоя; вот две опасности, которым подвергаются поэты, в которые склонны впадать поэты, эффективно устраняются с пути влюбленного. Выбор подходящих обстоятельств и помещение их в подходящее освещение - это прекрасные секреты всей поэзии; но воспоминание о маленьких обстоятельствах - это главная медитация влюбленного, и, вспоминая их, приятно фантастически, и рассказывая о них, он получает удовольствие от своей жизни. Соответственно, мы видим, что самые знаменитые авторы этого ранга преуспевают в любовных стихах. Из десяти ты и я назову одну, которая, как мне кажется, самым деликатным и нежным, которое я когда-либо видел.

*« Сам с собой я часто ругаюсь, не зная почему;*

*А когда от Филлис отлучаюсь, думаю, что могу умереть».*

Человек, который когда-либо был влюблен, будет тронут при чтении этих строк; и каждый, кто сейчас чувствует это страдание, на самом деле чувствует, что это правда. Исходя из того, что я понял, трудно писать легко. Они кажутся ему настолько естественными и нетрудовыми, что он сразу же решает писать и думает, что все, что ему нужно сделать, это не прилагать никаких усилий.

Таким образом, он думает действительно просто, но мысли, не обремененные рассудительностью, не прекрасны: он, правда, выражает себя ясно, но все же плоско. Опять же, если человек с живым умом возьмет себе за правило писать таким образом, то какое самоотречение ему придется испытать, когда яркие моменты остроумия откроются его фантазии! Как трудно ему будет отказаться от витиеватых фраз и красивых прикрас стиля! Так верно, что простота всех вещей - это то, что трудно скопировать, и то, что трудно приобрести.

Наша семья хорошо знает, как плохо выглядела леди Флейм, когда она изображала миссис Джейн в простом черном платье. И, я помню, когда Фрэнк Кортли на днях говорил, что любой человек может написать «я», я только спросил его, считает ли он возможным, чтобы сквайр Хоторн когда-нибудь вошел в комнату так, как он это сделал? Он сделал мне очень приятный поклон, и ответил с улыбкой: - вы меня убедили.

В заключение этой статьи я хотел бы заметить, что риторическая поэзия, которая является самым значительным видом электронного письма, чаще всего подвергалась искушению недобросовестными людьми любого состояния. Поэтому через некоторое время я сообщу публике свои мысли по этому вопросу.

*№ 17. Вторник, 31 марта 1713 года.*

Если бы можно было снова выдержать силу насмешек, которую фальшь обрушила на людей за признание почитания самых ценнейших вещей, человек мог бы сказать, что время, в котором мы сейчас находимся, отведено для унижения; и все наши действия должны быть в данный момент более частично направлены в эту сторону. Я помню, как около тридцати лет назад один выдающийся богослов, который был не совсем воспитанным человеком, сказал своей общине, что он не только не унижен, но и не может быть унижен.

Точно воспитанный, сказал своей пастве в Уайт-холле, что если они не ручаются за то, что придадут своей жизни новый поворот, то они непременно должны отправиться в место, которое он не считал нужным назвать в этой учтивой аудитории. Я хотел бы, если это возможно, отразить ошибки жизни, особенно те, что мы называем галантностью, в той манере, в какой меня могут читать люди плеяды. В этом случае я не буду груб с джентльменами и леди, но буду говорить



о них как джентльмен. Возможно, это не будет дружелюбием, если я назову свою предварительную предосторожность «Критикой блуда», и, указывая на то, как неразумно поступают те, кто так рассуждает, приведу дифирамб этому среди всех тех, кто благоразумен в своих поступках. Тогда я смело возьму за правило, что тот, кто следует этому виду удовлетворения, отказывается от гораздо большего удовольствия в его получении, чем он может получить от него.

Развратник, который без всякого чувства приличия или благопристойности прогуливается и промышляет в общих домах, виновен не более, чем в том, что он протекционировал себя и подвергает свое здоровье диффамации галантный человек не может выполнить свои просьбы без предательства по отношению к тому, кого он должен любить, и не сделать недостойной женщину, которой он восхищается. Жить в постоянном обмане: размышлять о том, как вы поступаете по отношению к своему мужу, отцу или брату, который не заслуживает этого от тебя, и которого ты если бы вы знали, что они поступают так же по отношению к вам, - это обходы, которые подавляют аппетит и доставляют человеку любой чести очень болезненные страдания

Пусть тот, кто виновен таким образом, немного взвесит этот вопрос, и преступник обнаружит, что те, кого они считали своими, вдруг становятся самыми неприятными товарищами; более того, их хорошие качества становятся одиозными и болезненными. Говорят, что люди, заболевшие чумой, с удовольствием распространяют эту заразу; точно так же и позор, который никогда не бывает полностью преодолен, склоняет виновных к тому, чтобы способствовать уничтожению других. И женщин умоляют ввести кроме того, что позор будет разделен между большим числом, что, как они себе льстят, облегчает бремя каждого конкретного человека.

Это очень меланхоличное признание, что ради кратковременных радостей, получаемых в тайне, люди вынуждены подчинять себе все свои слова и действия в общих и обычных случаях жизни. В этом случае невозможно быть верным одному человеку, не будучи верным всему миру. Изящные фигуры, в которые поэты с распущенными нравами облачают этот вид богатства, являются лишь слабым утешением

Несчастья, - это то, чему подвержены все живущие люди; поэтому нелепо и безумно стремиться к тому, что может добавить нам страданий при несчастьях. Вполне возможно, что есть те, чья кровь

слишком теплая, чтобы допустить то... Если такие есть, то я уверен, что они закладывают для них хранилище: но я больше надеюсь на тех, кто еще не познал предпочтений и преимуществ хорошего образования и удачи; они могут быть уверены, что кто бы ни был виноват в этом.

Непримиримая ненависть к тем, кого они обидели, подлые уловки для прикрытия своих обид, зависть и злоба к невинным, и общее отвращение ко всему добродушному и достойному похвалы, когда это мешает им, погубит все их способности, и сделает их абсолютными противниками благородных побуждений, которые проистекают из чести и добродетели. Счастливы те, кто по вине капризных людей или по какой-либо другой случайности пробуждается. Или какой-либо другой случайности, пробуждаются от курса. что приводит к невозможности наслаждаться прекрасными удовольствиями в человеческой жизни.

Один французский автор, рассказывая об одном очень приятном человеке, в характере которого он смешивает хорошие качества и недуги, а не пороки и добродетели, следующую историю.

- Наш рыцарь, - говорит он, - был довольно сильно пристрастен к самому любимому из всех развлечений. В качестве лакея у него был отъявленный негодяй, что немало способствовало ему, хотя он и не называл его иначе, когда говорил о нем. Однажды утром, когда он собирался на работу, он сказал: Сэр, - говорит, - будьте уверены, что сегодня вечером вы приведете домой красивую девушку. Парень был прилежным и способным, и уже давно пристроил себя к старой дряхлой госпоже, у которой была молодая девица, прекрасная, как ангел, не достигшая еще и пятнадцати лет. Крайняя бедность матери и умо- заключения этого хитрого лакея о том заставили ее решиться отдать свою дочь, Но сколько было уговоров и репрессий. матери, чтобы добиться согласия своего ребенка на действие, которое, как она говорила, ей противно, в то же самое время, когда она убеждала ее; Но, дитя, - говорит он, - разве твоя мать умрет от голода?

Дева больше не спорила, но, заливаясь слезами, сказала, что пойдет куда угодно. Лакей с великим послушанием и омерзением доставил ее в дом своей госпожи и поместил в уютной квартире до своего возвращения. Рыцарь, который знал, что его человек никогда не упускает случая принести добычу, предавался своему гению в банке-

тах и был в хорошем настроении на увеселении дам, ожидая, что вечером его примет одна из них, столь же приятная, как и самая лучшая из них.

Когда он вернулся домой, его лакей встретил его с веселой и радостной фамильярностью, восклицая: она ручная, как ангел (ибо нет другого подражания в таких случаях); но нежная дурочка плакала до тех пор, пока ее глаза не раздулись и не опухли; ведь она служанка и неженка. С этими словами он провел свою матушку в комнату, где она была и удалился. Рыцарь, увидев, что она вся в слезах, сказал в ярости: Разве ты не знаешь, молодая женщина, почему ты не знаешь, зачем тебя привели сюда? Несчастливая упала на колени, и со многими прерывистыми вздохами и слезами, сказала ему: Я знаю, увы! слишком хорошо, почему я здесь. Моя мать, чтобы добыть хлеб для себя и для меня, заставила меня сделать то, о чем вы просили; но если бы небесам было угодно, я могла бы умереть, прежде чем меня добавят к числу тех способных несчастных, которые живут без чести! При этих размышлениях она снова разрыдалась и стала бить себя по рукам. Рыцарь, отступив от нее, сказал: Я не настолько заброшен, чтобы ранить твою невинность снова против вашей воли - Новизна происшествия побудила его к добродетели; и, накрыв юную служанку плащом, он привел ее в дом своего родственника, которому он рекомендовал ее на эту ночь. На следующее утро он пришел к ее матери и спросил ее, была ли ее дочь служанкой?

Так, - ответил рыцарь, - злая женщина, чтобы подстроить разврат собственного ребенка? Она опустила лицо от страха и стыда и в растерянности произнесла несколько отрывистых слов о своей бедности. Да будет так, - что вы избавляете себя от нужды гораздо большим злом: ваша дочь - прекрасное юное создание; вы не знаете ни одной, которая бы никогда не брала ее в жены? Мать ответила: В нашем квартале есть человек, который любит ее соседстве, который любит ее, и он часто говорил, что женился бы на ней за двести фунтов. Рыцарь приказал своему человеку отсчитать эту сумму, добавив к ней пятьдесят на покупку плащей для невесты и еще пятьдесят в помощь ее матери.

Я обращаюсь ко всем джентльменам в городе с вопросом, может ли всех красавиц Великобритании дать хоть половину того удовольствия, которое испытывал этот молодой джентльмен, размышляя о

том, что избавил более способных родителей от вины и бедности, невинную девственницу от публичного позора и отдал непорочную жену честному человеку?

Хотя все люди, виновные таким образом, не имеют состояния или возможности искупить свои пороки, все же все люди могут делать то, что, конечно, в их силах в этом добром деле. Со своей стороны, мне все равно, насколько нелепым может быть упоминание об этом, если я слышу, что это имеет какое-либо хорошее воздействие на несчастных, что я рекомендую самым заброшенным и несчастным из людей.

Больница Лок в Кент-стрит, Саутварк, для мужчин и в Кингленде для женщин является приемником для всех страдальцев, искалеченных этим беззаконием. Кающиеся должны в своем собственном сердце взять на себя весь позор и блуд, которых они избежали; и должно им принести жертву за свои преступления, благотворительностью к тем, на ком порок проявляется в том уродстве и уродливости, от которых они сами избавились благодаря своей лучшей судьбе, а не большей невинности. Это ускорило бы наше сострадание в этом деле, если бы мы подумали, что там могут быть объекты, которые сейчас вызывают ужас и отвращение, которые мы и так как мы люди чести (ибо я не могу не говорить, что мы христиане), давайте не будем игнорировать наших друзей из-за любви к ним их недостатков.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Английское просвещение формировалось в эпоху, не предшествующую буржуазной революции, а уже после ее свершения, приносящую изменения во многие сферы жизни. Именно в это время активно развиваются экономические отношения, формируются финансовая буржуазия и крупное землевладение. В политической сфере королевская власть теряет абсолютизм, так как парламент усиливает свою роль благодаря принятию Билля о правах и деятельности своих представителей. Города становятся не только экономическими центрами, но и сосредотачивают в себе культурную жизнь населения. Появляются дома отдыха, бары и кафе, различные клубы и общества и, конечно же, развивается печать. Все это формирует новое восприятие городской жизни и самих горожан.

Изменяется бытовая жизнь людей и то пространство, в котором они живут и развиваются. Дома становятся доступнее и являются отражением хозяев, то куда они вкладывают свои деньги, время и самих себя.

Все это сказывается на развитии философско-просветительской мысли. Английские просветители уходят от революционных идей, радикальности и выступлений против буржуазных порядков. Наоборот они приспособляются к той реальности, в которой находятся, стараясь изменить ее мирным путем, во многом используя политические институты для достижения своих целей.

Среди английских просветителей не было единства взглядов, одни одобряли существующий строй, видя в нем прогресс и совершенствование общества, другие критиковали его, ища пути к построению лучшего общества.

Важную роль в развитии просветительской литературы сыграли журналы, издававшиеся Даниэлем Дефо, Ричардом Стилем и Джозефом Аддисоном. Темы статей становились все та же английская действительность со своими недостатками и пороками. Журналистика первой половины XVIII века способствовала демократизации литера-

туры, описывая жизнь простых людей, не имевших титулы и не располагавших серьезным инструментариумом для обеспечения влияния.

Следует отметить все возрастающее влияние газет, которые с момента своего появления в конце XVI века стали неотъемлемой частью жизни английского общества. Первоначально власти строго контролировали печатное дело, в частности выпуск газет, ограничивали число лиц, которым разрешалось заниматься издательской деятельностью. Фактически предварительная цензура находилась в руках высшего судебного органа Англии – Звездной палаты.

В XVII веке стали выдаваться долговременные лицензии на право печатания новостей. Это вызвало к жизни многочисленные новые издания – «Вестники», которые имели дату выхода и порядковый номер, но выходили нерегулярно. С 1643 г. издавался «Британский вестник», с 1649 г. «Политический вестник», который в 1659 г. напечатал первую в стране рекламу – о различной пользе чая.

В 1642 г. в английском языке появляется слово «газета» (newspaper). Законодательство о печати ужесточалось. В 1641 г. были запрещены публикации о Палате Общин; в 1643 г. введена предварительная цензура. В 1665 г. начинает выходить газета «The Oxford Gazette» – первая официальная газета короны (с 1666 г. «The London Gazette»), которая издаётся до сих пор.

Газеты содержали информацию различного характера. В том числе о заседаниях нижней палаты британского парламента, новости о социально-экономической жизни общества. Постепенно в Англии складывается новое печатное законодательство, расширяются права авторов и предоставляется возможность писателям и издательствам распространять свои труды в большом количестве для широкого круга читателей.

Бернард Мандевиль оказал влияние на общественно-политические, экономические, педагогические, религиозные и морально-этические воззрения просветителей, нередко приводившие к дискуссиям и обсуждениям. Его взгляды во многом сформировал сам Лондон, крупный культурный центр эпохи, дал ему возможность понять и проанализировать английское общество, что в конечном итоге

приведет к созданию собственной теории общественного развития. Новаторством стала идея Мандевиля о том, что общество разносторонне и неоднозначно и его нельзя оценивать только как добродетельное или только как порочное. Представив общество как улей, он сделал из него сатирическую аллегория, которую впоследствии будут использовать другие писатели.

В учебном пособии отражены ключевые вопросы, которые изучаются в рамках дисциплины «Новая история стран Европы и Америки (1640 – 1870 гг.)». Изучение данной проблематики необходимо для формирования профессиональных компетенций будущих учителей истории и обществознания, а также истории и иностранного языка. Пособие содержит материал для успешного проведения практических занятий по дисциплине, способствует развитию научной критики, прививает навыки самостоятельной исследовательской работы, учит приемам работы с отдельными источниками для отбора и успешного написания исследовательских работ по истории английского просвещения.

Изложенный материал не исчерпывает всей полноты дисциплины «Новая история стран Европы и Америки (1640 – 1870 гг.)» и может быть дополнен последующими изданиями.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

### Источники

1. Mandeville B. Aesop Dress'd, or a Collection of Fables writ in Familiar Verse 1704
2. Mandeville B. The virgin unmasked, or, Female dialogues, betwixt an elderly maiden lady, and her niece, on several diverting discourses on love, marriage, memoirs and morals, etc. of all times 1709
3. Mandeville B. A Treatise of the Hypochondriack and Hysterick Passions, vulgarly call'd the Hypo in Men and Vapours in Women. London 1711;
4. Mandeville B. The fable of the bees: or, Private vices, publick benefits. 1714
5. Mandeville B Free Thoughts on Religion, the Church, and National Happiness 1720
6. Mandeville B An enquiry into the causes of the frequent executions at Tyburn 1725
7. Mandeville B A letter to Dion, 1732
8. Franklin B. Autobiography of Benjamin Franklin 1771
9. The Female Tatler 1709-1710
10. The Tatler 1709-1711
11. The Spectator 1711-1714
12. The Guardian 1713
13. Bill of Rights 1688
14. Stamps Act 1694 - Statutes of the Realm: Volume 6, 1685-94
15. An Act for the Encouragement of Learning, by vesting the Copies of Printed Books in the Authors or purchasers of such Copies, during the Times therein mentioned 1710 - Statutes at Large. Volume 12 – 8 Anne to 12 Anne – 1709 to 1712
16. Stamp duty 1712 cited either as 10 Ann. c. 18 or as 10 Ann. c. 19- Statutes at Large. Volume 12 – 8 Anne to 12 Anne – 1709 to 1712
17. Laws of libel 1714 - Commentaries on the laws of England : in four books by Blackstone, William, Sir, 1723-1780
18. Гоббс Т. Избр. произведения: В 2 т. М., 1964–1965.
19. Смит А. Исследование о природе и причинах богатства народов. М., 1962.



20. Смит А. Теория нравственных чувств/ Вступ. ст. Б. В. Меевского; Подгот. текста, коммент. А. Ф. Грязнова.- М.: Республика, 1997

21. Шефтсбери Э. Эстетические опыты. М., 1975

### **Исследовательская литература**

22. Аникин А.В. Юность науки: Жизнь и идеи мыслителей-экономистов до Маркса / А. В. Аникин. - 4-е изд. - М.: Политиздат, 1985.

23. Акройд П. Лондон: Биография. – М.: Издательство Ольги Морозовой, 2007. – 896 с.

24. Блауг М. 100 великих экономистов до Кейнса. / Блауг М . – Санкт Петербург: Экономическая школа . 2005

25. Васильева С. А., Эрлихсон И. М. Преступление и наказание в английской общественной мысли XVIII века: очерки интеллектуальной истории / С. А. Васильева, И. М. Эрлихсон. – СПб.: Алетейя, 2020

26. Вераксих И.Ю.: История зарубежной литературы XVII-XVIII веков. Курс лекций [Электронный ресурс: [http://www.mspu.by/files/lit/veraksich\\_posobie\\_1718v.pdf](http://www.mspu.by/files/lit/veraksich_posobie_1718v.pdf) (дата обращения 04.08.22)]

27. Виноградов Н.Д. Философия Давида Юма. Ч. 1-2 / Н.Д. Виноградов. - Москва: Универс. тип. 1905-1912.

28. Виноградова С.М. Соколов В.С. Периодическая печать Великобритании/ Виноградова С.М. Соколов В.С. - СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та. 2000

29. Дерюжинский В. Ф. Полицейское право: пособие для студентов/ Дерюжинский В. Ф - Санкт-Петербург: Сенат. тип., 1903

30. Дэниел К. Англия. История страны. – М.: Эксмо, Спб: Мидгард, 2007.

31. Ильин Д. В. Общественно-политическая мысль английского просвещения второй половины XVIII века / Ильин Д. В. - Москва, 2010

32. Иодль Ф. История этики в новой философии./ Иодль Ф. Т. 1-2. -Москва: К.Т. Солдатенков, 1896-1898.

33. История Европы. Т.3. От средневековья к новому времени (конец XV первая половина XVII века). М., 1993.

34. История Европы. Т.4. Европа нового времени (XVII-XVIII веков). М., 1994

35. Лабутина Т.Л., Ильин Д. В. Английское Просвещение: общественнополитическая и педагогическая мысль./ Лабутина Т.Л. Ильин Д.В. - СПб.: Алетейя .2012.

36. Лабутина Т. Л. Мир английской леди: воспитание, образование, семья, XVII - начало XVIII века / Лабутина Т.Л.- Москва : Ломоносовъ, 2016

37. Лабутина Т.Л. У истоков современной демократии. Политическая мысль английского Просвещения (1689-1714 гг.)/ Лабутина Т.Л. М.,1994

38. Латынина Ю.Л. Бернард Мандевилль или Возражение против национализации добродетели// Латынина Ю.Л. Знание—сила. –1992.

39. Латынина Ю.Л. Литературные истоки антиутопического жанра/ Латынина Ю.Л.. – Москва. 1992.

40. Марков М. В. «Басня о пчелах» Бернарда Мандевиля: развенчание пуританской этики и рождение идеологии экономизм // Марков М.В. Проблемы современной экономики. 2008. №3

41. Мееровский Б.В. Английские моралисты XVIII в. о «природе человека» // История философии и вопросы культуры. М., 1975

42. Мотрошилова Н.В. История философии: Запад—Россия—Восток М: Учеб. для студентов вузов./ Мотрошилова Н.В.- М.: Греко-латин. каб. Ю. А. Шичалина, 1995-Т.2

43. Общественно- политическая мысль европейского Просвещения/ Под ред. Н.М. Мещеряковой. М.: Изд-во московского государственного университета, 2002.

44. Пинягин Ю.Н. Великобритания: история, культура, образ жизни. / Ю. Н. Пинягин. - Пермь : Изд-во Перм. ун-та, 1996.

45. Просветительское движение в Англии/ Под ред. Н.М.Мещеряковой. М.: Изд- во МГУ, 1991

46. Прокофьев А.В. Организационные потребности общества как исток морали в этике Бернарда Мандевиля // Прокофьев А.В. Этическая мысль 2015

47. Сидорченко Л.В. История зарубежной литературы XVIII века: Учеб. для филол. Спец. Вузов / Л. В. Сидорченко,— 2-е изд., испр. и доп. — М.: Высш. шк.; 2001.

48. Субботин А. Л. Бернард Мандевиль./ Субботин А.Л.- М.: Мысль. 1986

49. Тревельян Дж. М. Социальная история Англии [Текст] : Обзор шести столетий от Чосера до королевы Виктории / Пер. с англ. А. А. Крушинской и К. Н. Татариновой ; Под ред. и с предисл. В. Ф. Семенова. - Москва : Изд-во иностр. лит., 1959

50. Фрис Я. Революция трудолюбия: потребительское поведение и экономика домохозяйств с 1650 года до наших дней./ Фрис Я. — Москва: ДЕЛО, 2016

51. Эрлихсон И. М. Памфлет Б. Мандевиля «Благопристойные аргументы в защиту государственных публичных домов»: к вопросу о цели написания и жанре// Эрлихсон И.М.- Диалог со временем. - 2011. № 37.

52. Эрлихсон И.М. Религиозно-нравственные аспекты человеческого бытия в европейской публицистике конца XVII начала XVIII века (Пьер Бейль и Бернард Мандевиль)// Эрлихсон И.М.- Вестник Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина 2014

53. Эрлихсон И.М. Социально-экономические и философские взгляды Б. Мандевиля (1670-1733). // Эрлихсон И.М. Российский научный журнал. 2010- №5

54. Эрлихсон И. М. Генезис идей социальной утопии в английской общественной мысли второй половины XVII - начала XVIII вв.: [дис. ]/ Эрлихсон И.М - Москва, 2009.

55. Bond R. P. The Tatler: the making of a literary journal. Cambridge: Harvard university press. 1971

56. Chalk A.F. Mandeville's Fable of the Bees: a reappraisal // Southern Economic Journal. 1966. Vol.

57. Colman J. Bernard Mandeville and the reality of virtue // Philosophy. 1972. Vol. 47.

58. Cook R.I. Bernard Mandeville. N. Y., 1974.

59. Horne T.A. The social thought of Bernard Mandeville. London, 1978.

60. Hundert. The Enlightenment's Fable: Bernard Mandeville and the Discovery of Society. — Cambridge University Press, 2005

61. Kaye. The Mandeville Canon: A Supplement// Notes & Queries - 1924.

62. Fuz J. Welfare economics in English Utopias. - The Hague, 1952. P. 2-3, 102.
63. Fuz J. K. Welfare economics in English Utopias from F. Bacon to A. Smith. -The Hague, 1952
64. Craik Sketches of the History of Literature and Learning in England, with specimens of the principal writers. Notes - 1845, p. 99
65. M Bianchi. How to Learn Sociality: True and False Solutions to Mandeville's Problem // History of Political Economy- 2001 - №25
66. P. Vandenberg. Bernard Mandeville (1670—1733)
67. R. Collins. Private Vices, Public Benefits. Dr. Mandeville and the Body Politic - Thesis in Politics Wolfson College, Oxford Hilary Term. - 1988
68. S. Ascher. Modelled after Bernard Mandeville's Fable of the Bees - Leipzig, 1818
69. Sakman P. Bernard de Mandeville und die Bienenfabel // Controverseeine Episode in der Geschichte der englischen Aufklärung. - Freiburg–Leipzig–Tübingen, 1897
70. W. Galloway. Philosophy and religion, with their mutual bearings comprehensively considered, and satisfactorily determined, on clear and scientific principles. - England 1837 pp. 357-366, and pp. 524-544

*Учебное электронное издание*

ЗАХАРОВА Ольга Владимировна  
ГРУШИНА Татьяна Анатольевна

АНГЛИЙСКОЕ ПРОСВЕЩЕНИЕ КОНЦА XVII – НАЧАЛА XVIII ВЕКА:  
БЕРНАРД МАНДЕВИЛЬ

Учебное пособие

*Издается в авторской редакции*

**Системные требования:** Intel от 1,3 ГГц; Windows XP/7/8/10;  
Adobe Reader; дисковод CD-ROM.

**Тираж 25 экз.**

Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых  
Изд-во ВлГУ  
rio.vlgu@yandex.ru

Педагогический институт  
кафедра всеобщей истории  
zaharova33@yandex.ru